

Microstream™ Advance

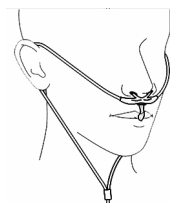
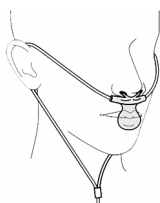
Adult Oral-Nasal CO₂ Filter Line

Pediatric Oral-Nasal CO₂ Filter Line

Adult Nasal CO₂ Filter Line

Pediatric Nasal CO₂ Filter Line

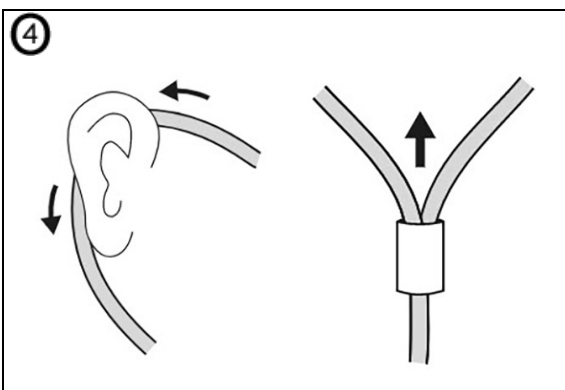
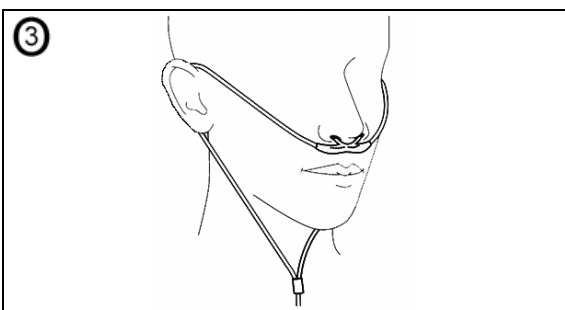
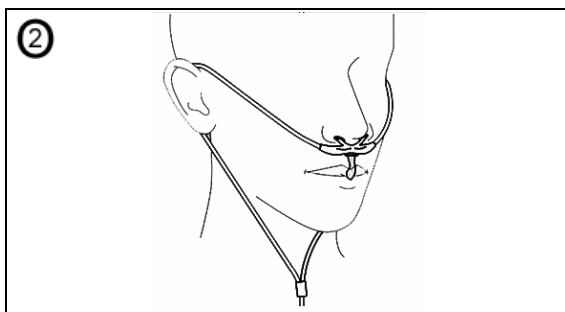
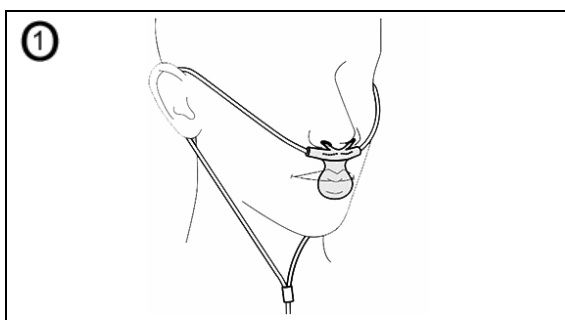
Instructions for Use



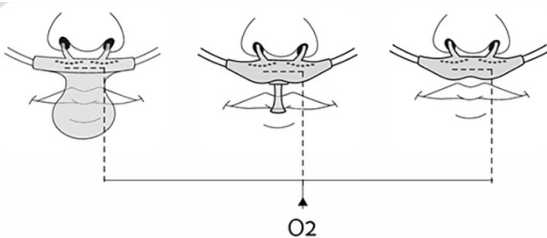
REF 989803204351	REF 989803204491	REF 989803204601
REF 989803204361	REF 989803204501	REF 989803204611
REF 989803204371	REF 989803204541	REF 989803204621
REF 989803204381	REF 989803204551	REF 989803204681
REF 989803204391	REF 989803204561	REF 989803204691
REF 989803204401	REF 989803204571	REF 989803204701
REF 989803204411	REF 989803204581	REF 989803204711
REF 989803204481	REF 989803204591	REF 989803204741

PHILIPS

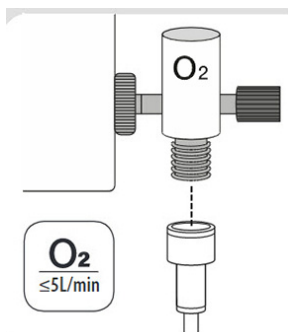
(EN) Instructions for Use.....	1
(BG) Указания за употреба	4
(CS) Návod k obsluze	8
(DA) Brugervejledning.....	11
(DE) Gebrauchsanweisung	14
(EL) Οδηγίες Χρήσης.....	17
(ES) Instrucciones de uso	20
(ET) Kasutusjuhend	23
(FI) Käyttöohjeet	26
(FR) Manuel d'utilisation	29
(HR) Upute za uporabu.....	32
(HU) Használati útmutató.....	35
(ID) Petunjuk Penggunaan.....	38
(IT) Istruzioni d'uso	41
(JA) ユーザーズガイド	44
(KK) Пайдалану нұсқаулығы.....	47
(KO) 사용 설명서	50
(LT) Naudojimo nurodymai	53
(LV) Lietošanas instrukcija	56
(MK) Упатства за користење	59
(NL) Gebruiksaanwijzing	63
(NO) Bruksanvisning	66
(PL) Instrukcja obsługi	69
(PT-PT) Instruções de utilização	72
(PT-BR) Instruções de uso.....	75
(RO) Instrucțiuni de utilizare.....	78
(RU) Инструкция по эксплуатации	81
(SK) Návod na použitie	84
(SL) Navodila za uporabo.....	87
(SR) Uputstvo za upotrebu	90
(SV) Bruksanvisning	93
(TR) Kullanım Talimatları	96
(UK) Інструкції з використання	99
(VI) Hướng Dẫn Sử Dụng	103
(ZH-CN) 使用说明	106
(ZH-TW) 使用說明.....	109



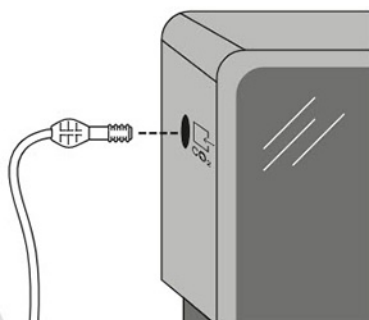
⑤



⑥



⑦



	
Single patient-multiple use	Caution, consult accompanying documents
За употреба при един пациент – множество употреби	Внимание, консултирайте се с придружаващите документи
Použití na jednom pacientovi - opakované použití	Pozor, viz průvodní dokumentace
Flergangsbrug på én patient	OBS, se medfølgende dokumenter
Ein-Patienten-Produkt, mehrfach anwendbar	Achtung, Begleitdokumentation beachten
Πολλαπλή χρήση - σε έναν μόνο ασθενή	Προσοχή: Συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα
Paciente único, uso múltiple	Precaución: Consultar la documentación adjunta
Kasutamiseks ühel patsiendil mitu korda	Tähelepanu, tutvuge kaasasolevate dokumentidega
Yhden potilaan käyttöön – useita käyttökertoja	Varoitus, lue käyttöohjeet
Ne peut être utilisé que sur un seul patient	Attention, consulter la documentation fournie
Višestruka uporaba na jednom pacijentu	Oprez, pogledajte priložene dokumente
Egy betegten többször használatos	Figyelem! Olvassa el a mellékelt dokumentumokat
Penggunaan berkali-kali pada satu pasien	Perhatian, baca dokumen yang disertakan
Singolo paziente – uso multiplo	Attenzione: consultare la documentazione allegata
單一患者に限り、繰り返し使用可能	注意：付属文書参照
Бір емделушіге бірнеше рет пайдалануға арналған	Ескерту! Бірге жіберілген құжаттарды қараңыз
환자 1 인용 - 다중 사용	주의, 동봉 문서 참조
Daugkartinis, vienas pacientui	Atsargiai: perskaitykite pridėtus dokumentus
Lietošanai vienam pacientam vairākas reizes	Uzmanību! Skatīt pavaddokumentus
Повеќекратна употреба на еден пациент	Внимание, разгледајте ја придружната документација
Voor gebruik bij één patiënt, hergebruik mogelijk	Let op: raadpleeg de meegeleverde documentatie
Brukes til én pasient – brukes flere ganger	Forsiktig, se medfølgende dokumenter
Do wielokrotnego użytku u jednego pacjenta	Uwaga, zapoznaj się z dołączoną dokumentacją
Um único paciente – utilização múltipla	Atenção, consultar os documentos de acompanhamento
Uso em um único paciente - vários usos	Cuidado, consulte os documentos anexos
Utilizare pentru un singur pacient - utilizare multiplă	Atenție, consultați documentele însoțitoare
Для многократного индивидуального пользования	Внимание! Обратитесь к сопроводительной документации
Použitie iba na jednom pacientovi – viacnásobné použitie	Pozor, pozrite sprievodnú dokumentáciu
Za enega pacienta – več uporab	Pozor, upoštevajte priloženo dokumentacijo
Višekratna upotreba samo na jednom pacijentu	Pažnja, pogledajte prateću dokumentaciju
Enpatientsbruk – flera användningar	Viktigt! Se medföljande dokumentation
Tek hastada-çoklu kullanım	Dikkat, ürünle birlikte verilen belgelere bakın

	
Багаторазове використання можливе лише на одному пацієнті	Увага! Ознайомтесь із супровідною документацією
Dùng cho một bệnh nhân - dùng nhiều lần	Thận trọng, tham khảo tài liệu đi kèm
单一病人多次使用	小心，请参阅随附文档
單一病患 - 多次使用	小心事項，請參閱隨附的文件

	
Refer to instruction manual (Symbol in blue on product label)	Quantity per box
Направете справка с указанията за употреба (символ в синьо на етикета на продукта)	Количество в кутия
Řiďte se návodem k použití (modrý symbol na produktu)	Množství v krabici
Se brugervejledningen (blåt symbol på produktmærkaten)	Antal pr. æske
Gebrauchsanweisung befolgen (blaues Symbol auf dem Produktetikett)	Menge pro Packung
Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης (μπλε σύμβολο στην ετικέτα του προϊόντος)	Ποσότητα ανά συσκευασία
Consultar el manual de instrucciones (símbolo azul en el producto)	Cantidad por caja
Lugege kasutusjuhendit (sinine sümbol toote märgistusel)	Kogus kasti kohta
Katso käyttöopas (tuotteessa oleva symboli on sininen)	Määrä pakkauksessa
Consulter le Manuel d'utilisation (symbole en bleu sur l'étiquette du produit)	Quantité par boîte
Pogledajte upute za uporabu (plavi simbol na oznaci proizvoda)	Količina po kutiji
Lásd a használati utasításban (kék szimbólum a termékcímkén)	Mennyiség dobozonként
Baca manual instruksi (Simbol biru pada label produk)	Jumlah per kotak
Consultare le istruzioni d'uso (simbolo in blu sull'etichetta del prodotto)	Quantità per confezione
取扱説明書を参照 (製品ラベルの青色の記号)	1 箱あたりの数量
Пайдалану нұсқаулығын қараңыз (өнім жапсырмасындағы көк таңба)	Бір қораптағы саны
사용 설명서 참조 (제품 라벨에 표시된 파란색 기호)	상자당 수량
Žr. naudojimo instrukciją (mėlynas ženklas gaminio etiketėje)	Kiekis dėžutėje
Skatīt lietošanas instrukciju (zils simbols uz izstrādājuma etiķetes)	Skaitis iepakojumā
Погледнете во прирачникот со инструкции (симбол во сина боја на ознаката на производот)	Количина по кутија
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing (het blauwe symbool op het productlabel)	Hoeveelheid per doos
Følg brukerhåndboken (symbol i blått på produktetiketten)	Antall per eske
Patrz instrukcja obsługi (niebieski symbol na etykiecie wyrobu)	Ilość sztuk w kartonie
Consultar o manual de instruções (símbolo azul na etiqueta do produto)	Quantidade por caixa
Consulte o manual de instruções (símbolo em azul no rótulo do produto)	Quantidade por caixa
Consultați manualul de instrucțiuni (simbol cu albastru pe eticheta produsului)	Cantitate per cutie
См. инструкцию по эксплуатации (голубой символ на маркировке изделия)	Количество в коробке
Postupujte podľa návodu na použitie (modrý symbol na štítku produktu)	Množstvo v škatuli
Glejte uporabniški priročnik (moder simbol na nalepki izdelka)	Količina v škatli
Pogledajte uputstvo za upotrebu (simbol plave boje na nalepnici proizvoda)	Količina u kutiji
Se användarhandboken (blå symbol på produktetiketten)	Antal per förpackning

	
Talimat kılavuzuna bakın (Urün etiketindeki mavi sembol)	Kutu başına miktar
Дотримуйтеся інструкцій із використання (синя позначка на етикетці виробу)	Кількість в одній коробці
Tham khảo sách hướng dẫn sử dụng (Ký hiệu có màu xanh lam trên nhãn sản phẩm)	Số lượng mỗi hộp
请参阅使用说明（产品标签上的蓝色符号）	每盒数量
請參閱說明手冊（產品標籤上的藍色符號）	每盒數量

	 yyyy-mm-dd	
Medical Device	Country and Date of Manufacture	Manufacturer
Медицинско изделие	Държава и дата на производство	Производител
Zdravotnický přístroj	Země a datum výroby	Výrobce
Medicinsk udstyr	Produktionsland og -dato	Producent
Medizinprodukt	Herstellungsland und -datum	Hersteller
Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Χώρα και ημερομηνία κατασκευής	Κατασκευαστής
Dispositivo médico	País y fecha de fabricación	Fabricante
Meditsiiniseade	Valmistamiskoha riik ja valmistamiskuupäev	Tootja
Lääkintälaite	Valmistusmaa ja -päivä	Valmistaja
Dispositif médical	Pays et date de fabrication	Fabricant
Medicinski proizvod	Zemlja i datum proizvodnje	Proizvođač
Orvostechnikai eszköz	Gyártás országa és dátuma	Gyártó
Perangkat Medis	Negara dan Tanggal Produksi	Produsen
Dispositivo medico	Paese e data di fabbricazione	Fabbricante
医療機器	製造国および製造年月日	製造業者
Медициналық құрылғы	Өндірілген елі және күні	Өндіруші
의료기기	제조국 및 제조일	제조사
Medicinos prietaisai	Pagaminimo šalis ir data	Gamintojas
Medicīnas ierīce	Izgatavošanas valsts un datums	Ražotājs
Медицински уред	Земја и датум на производство	Производител
Medisch apparaat	Datum en land van productie	Fabrikant
Medisinsk utstyr	Produksjonsland og produksjonsdato	Produsent
Wyrób medyczny	Kraj i data produkcji	Producent
Dispositivo médico	País e data de fabrico	Fabricante
Dispositivo médico:	País e data de fabricação	Fabricante
Dispozitiv medical	Țara și data de producție	Producător
Медицинское устройство	Страна-производитель и дата изготовления	Производитель
Zdravotnícka pomôcka	Krajina a dátum výroby	Výrobca
Medicinski pripomoček	Država in datum proizvodnje	Proizvajalec
Medicinski uređaj	Zemlja i datum proizvodnje	Proizvođač
Medicinteknisk produkt	Tillverkningsdatum och -land	Tillverkare
Tıbbi Cihaz	Üretim Tarihi ve Ülkesi	Üretici
Медицинний прилад	Країна та дата виготовлення	Виробник
Thiết bị y tế	Quốc gia và ngày sản xuất	Nhà sản xuất
医疗设备	生产国家 / 地区和生产日期	制造商
醫療設備	製造的國家 / 地區及製造日期	製造商

		 www.philips.com/IFU
Humidity limitation	Temperature limit	Consult IFU. Find IFU on this website.
Ограничение на влажността	Температурна граница	Консултирайте се с указанията за употреба (IFU). Намерете указанията за употреба (IFU) на този уебсайт.
Omezení vlhkosti	Limit teploty	Viz návod k obsluze. Vyhledejte návod k obsluze na této webové stránce.
Fugtighedsgrænse	Temperaturgrænse	Se brugervejledningen. Find brugervejledningen på dette websted.
Zulässiger Luftfeuchtigkeitsbereich	Zulässiger Temperaturbereich	Gebrauchsanweisung befolgen. Gebrauchsanweisung auf dieser Website verfügbar.
Όρια υγρασίας	Όρια θερμοκρασίας	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης. Βρείτε τις οδηγίες χρήσης σε αυτόν τον ιστότοπο.
Límites de humedad	Límites de temperatura	Consultar las Instrucciones de uso. Localizar las Instrucciones de uso en este sitio web.
Õhuniiskuse piirang	Temperatuuri piirang	Lugege kasutusjuhendit. Kasutusjuhendi leiate sellelt veebisaidilt.
Kosteusrajoitus	Lämpötilaraja	Lue käyttöohjeet. Etsi käyttöohjeet täältä verkkosivustolta.
Limite d'humidité	Limite de température	Consulter le manuel d'utilisation. Le manuel d'utilisation est disponible sur ce site Internet.
Ograničenje vlažnosti	Granica temperature	Pogledajte upute za uporabu. Upute za uporabu nalaze se na ovom web-mjestu.
Páratartalom szerinti korlátozás	Hőmérsékleti határérték	Tekintse meg a Használati útmutatót. A használati útmutató ezen a weboldalon található.
Batasan kelembapan	Batas suhu	Lihat IFU. Temukan IFU di situs web ini.
Limiti di umidità	Limiti di temperatura	Consultare le Istruzioni d'uso, disponibili su questo sito Web.
湿度制限	温度制限	ユーザーズガイド参照。ユーザーズガイドには、記載の Web サイトからアクセス可
Ылғалдылық шектеуі	Температура шегі	Пайдалану нұсқаулығының электрондық нұсқасын қараңыз. Пайдалану нұсқаулығының электрондық нұсқасын осы веб-сайттаң табыңыз.
습도 제한	온도 제한	IFU를 참조하십시오. 이 웹사이트에서 IFU를 검색할 수 있습니다.
Drégmés apribojimas	Temperatūros riba	Skaitykite naudojimo nurodymus. Naudojimo nurodymus rasite šioje svetainėje.
Mitruma ierobežojums	Temperatūras robežvērtība	Skatīt lietošanas instrukciju. Atrast lietošanas instrukciju šajā tīmekļa vietnē.

		 www.philips.com/IFU
Ограничување за влажност	Температурна граница	Прочитајте во упатствата за користење. Пронајдете ги упатствата за користење на оваа веб-страница.
Vochtigheidsgrens	Temperatuurlimiet	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing. De gebruiksaanwijzing is te vinden op deze website.
Fuktighetsgrense	Temperaturgrense	Se i brukerhåndboken. Du finner brukerhåndboken på denne nettsiden.
Zakres wilgotności	Zakres temperatury	Zapoznaj się z instrukcją obsługi. Instrukcja obsługi znajduje się na tej stronie internetowej.
Limitação da humidade	Temperatura para armazenamento	Consultar as instruções de utilização. Encontrar as instruções de utilização neste website.
Limite de umidade	Limite de temperatura	Consulte as Instruções de uso. Encontre as instruções de uso neste site.
Limitare umiditate	Limită de temperatură	Consultați instrucțiunile de utilizare. Găsiți instrucțiunile de utilizare pe acest site web.
Ограничения по влажности	Температурные ограничения	См. инструкцию по эксплуатации. Инструкция по эксплуатации доступна на данном веб-сайте.
Obmedzenie vlhkosti	Hraničná hodnota teploty	Pozrite si návod na použitie. Návod na použitie nájdete na tejto webovej lokalite.
Omejitev vlažnosti	Temperaturne omejitve	Glejte navodila za uporabo. Navodila za uporabo so na voljo na tem spletnem mestu.
Ograničenje vlažnosti vazduha	Ograničenje temperature	Pročitajte uputstvo za upotrebu. Uputstvo za upotrebu potražite na ovom veb sajtu.
Luftfuktighetsbegränsning	Temperaturgräns	Läs bruksanvisningen. Bruksanvisningen finns på den här webbplatsen.
Nem sınırlaması	Sıcaklık limiti	Kullanım Talimatlarına başvurun. Kullanım Talimatlarını bu web sitesinde bulabilirsiniz.
Обмеження за вологістю	Обмеження температури	Ознайомтеся з інструкціями з використання. Інструкції з використання можна знайти на цьому веб-сайті.
Giới hạn độ ẩm	Giới hạn nhiệt độ	Tham khảo hướng dẫn sử dụng. Tìm Hướng dẫn sử dụng trên trang web này.
湿度限制	温度限制	参见使用说明。使用说明见此网站。
濕度限制	溫度限制	請參考使用說明。使用說明請見此網站。

EC REP	REF
Authorized representative in the European Community	Catalogue number
Упълномощен представител в Европейската общност	Каталоген номер
Autorizovaný zástupce v Evropském společenství	Katalogové číslo
Autoriseret repræsentant i EU	Katalognummer
Autorisierte EU-Vertretung	Katalognummer
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα	Αριθμός καταλόγου
Representante autorizado en la Unión Europea	Número de catálogo
Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses	Katalooginumber
Valtuutettu edustaja EU:n alueella	Tuotenumero
Représentant autorisé pour la Communauté européenne	Numéro de référence
Ovlašteni zastupnik za Europsku zajednicu	Kataloški broj
Hivatalos képviselő az Európai Közösségben	Katalógusszám
Perwakilan resmi di Kawasan Eropa	Nomor katalog
Rappresentante autorizzato nella Comunità europea	Numero di catalogo
Authorized EU Representative	カタログ番号
Еуропалық қауымдастықтағы уәкілетті өкіл	Каталог нөмірі
유럽 공인대리점	카탈로그 번호
Igalizotasis atstovas Europos Bendrijoje	Numeris kataloge
Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Savienībā	Kataloga numurs
Овластен претставник во Европската заедница	Каталoшки број
Officiële vertegenwoordiger in de Europese Unie	Catalogusnummer
Autorisert EU- representant	Katalognummer
Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej	Numer katalogowy
Representante autorizado na Comunidade Europeia	Número de catálogo
Representante autorizado na União Europeia	Número de catálogo
Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană	Număr de catalog
Уполномоченный представитель в странах Европейского сообщества	Номер по каталогу
Autorizovaný zástupca v krajinách Európskeho spoločenstva	Katalógové číslo
Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost	Kataloška številka
Ovlašćeni predstavnik u Evropskoj zajednici	Kataloški broj
Auktoriserad representant i Europeiska unionen	Katalognummer
Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi	Katalog numarası
Уповноважений представник на території ЄС	Номер за каталогом
Đại diện được ủy quyền ở Cộng đồng châu Âu	Số catalog
欧盟授权代理	目录号
授權的 EU 代表	目錄編號

		
Not made with natural rubber latex	Batch code	Prescription use only
Не е произведено с естествен каучуков латекс	Партиден код	Само по лекарско предписание
Nevyrobeno z prírodného latexu	Kód série	Používejte pouze na lékařský předpis
Ikke fremstillet med naturgummilætex	Kode for parti	Må kun bruges efter anvisning fra en læge
Nicht mit Naturlatex hergestellt	Chargenbezeichnung	Anwendung nur auf ärztliche Verordnung
Δεν περιέχει φυσικό ελαστικό (λάτεξ)	Κωδικός παρτίδας	Χρήση μόνο κατόπιν ιατρικής συνταγής
Fabricado sin látex de caucho natural	Código de lote	Solo bajo prescripción médica
Valmistamisest ei ole kasutatud naturaalsest kummilateksist	Partiitähis	Kasutamine ainult retsepti alusel
Ei sisällä luonnonkumilateksia	Eränumero	Käytetään vain lääkärin määräyksestä
Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel	Code de lot	Sur prescription uniquement
Nije izrađeno s prirodnim gumenim lateksom	Šifra serije	Samo na recept
Nem természetes latexszel készült	Sarzszzám	Csak orvosi rendelvényre használható
Tidak dibuat dengan lateks karet alami	Kode batch	Hanya dengan resep dokter
Non fabbricato con lattice di gomma naturale	Codice del lotto	Da utilizzare solo su prescrizione medica
製造工程にて天然ゴムラテックス不使用	ロット番号	医家向け医療機器
Табиғи каучук латексінен жасалмаған	Партия коды	Тек дәрігердің тағайындауымен қолданылады
천연 고무 라텍스 소재 아님	배치 코드	처방 필요
Sudėtyje nėra natūralios gumos latekso	Partijos kodas	Naudoti tik paskyrus gydytojui
Izgatavots bez dabiskā kaučuka lateksa	Sērijas numurs	Lietošana tikai pēc ārsta rīkojuma
Не е произведено со природен гумен латекс	Код на серија	Само за препишана употреба
Niet vervaardigd met natuurlijke rubberlatex	Batchcode	Uitsluitend op recept
Inneholder ikke naturgummi (lateks)	Partikode	Må forordnes av lege
Wykonano bez naturalnej gumy lateksowej	Kod partii	Wydaje się z przepisu lekarza
Fabricado sem látex de borracha natural	Código de lote	Utilização apenas com prescrição
Fabricado sem látex de borracha natural	Código de lote	Uso apenas sob prescrição médica
Nu este fabricat cu latex din cauciuc natural	Cod de lot	Doar la recomandarea medicului
Изготовлено без применения натурального каучукового латекса	Код партии	Только по назначению врача
Neobsahuje prírodný kaučukový latex	Kód šarže	Použitie len na lekársky predpis
Ni izdelano iz lateksa iz naravne gume	Številka serije	Izdaja se samo na recept
Ne sadrži prirodni gumeni lateks	Broj serije	Samo na lekarski recept
Ej tillverkad av naturgummilætex	Batchkod	Endast på ordination av läkare
Doğal kauçuk lateksten üretilmemiştir	Seri kodu	Sadece reçeteyle kullanılır

		
Вироблено без використання латексу природного каучуку	Код партії	Використання тільки за призначенням лікаря
Không sản xuất từ latex cao su tự nhiên	Mã lô	Chỉ sử dụng theo chỉ định của bác sĩ
并非采用天然乳胶制成	生产批号	仅凭处方
不是以天然橡膠乳膠製作	批次碼	僅限處方使用

	
989803204361, 989803204571, 989803204371, 989803204691, 989803204381, 989803204701, 989803204391, 989803204711, 989803204551	989803204351, 989803204581, 989803204401, 989803204591, 989803204411, 989803204601, 989803204481, 989803204611, 989803204491, 989803204621, 989803204501, 989803204681, 989803204541, 989803204741, 989803204561
Does not contain phthalates	Does not contain DEHP
Не съдържа фталати	Не съдържа DEHP
Neobsahuje ftaláty	Neobsahuje DEHP
Indeholder ikke ftalater	Indeholder ikke DEHP
Enthält keine Phthalate	Enthält kein DEHP
Δεν περιέχει φθαλικές ενώσεις	Δεν περιέχει DEHP
No contiene ftalatos	No contiene DEHP
Ei sisalda ftalaate	Ei sisalda DEHP-d
Ei sisällä ftalaatteja	Ei sisällä DEHP:tä
Ne contient pas de phtalates	Ne contient pas de DEHP
Ne sadrži ftalate	Ne sadržava DEHP
Nem tartalmaz ftalátot	Nem tartalmaz bisz(2-etil(hexil)ftalátot (DEHP)
Tidak mengandung ftalat	Tidak mengandung DEHP
Non contiene ftalati	Non contiene DEHP
フタル酸非含有	DEHP 非含有
Құрамында фталаттар жоқ	Құрамында DEHP жоқ
프탈레이트 미포함	DEHP 미포함
Sudėtyje nėra ftalatų	Sudėtyje nėra DEHP
Nesatur ftalātus	Izstrādājums nesatur bis(2-etilheksil)ftalātu (DEHP)
Не содржи фталати	Не содржи DEHP
Bevat geen ftalaten	Bevat geen DEHP
Inneholder ikke ftalater	Inneholder ikke DEHP
Nie zawiera ftalanów	Nie zawiera DEHP
Não contém ftalatos	Não contém DEHP
Não contém ftalatos	Não contém DEHP
Nu conține ftalați	Nu conține DEHP
Не содержит фталаты	Не содержит DEHP
Neobsahuje ftaláty	Neobsahuje DEHP
Ne vsebuje ftalato	Izdelek ne vsebuje DEHP
Ne sadrži ftalate	Ne sadrži DEHP
Innehåller inte ftalater	Innehåller inte DEHP
Ftalat içermez	DEHP içermez
Не містить фталатів	Не містить диетилгексилфталату
Không chứa phthalate	Không chứa DEHP
不含邻苯二甲酸盐	不含邻苯二甲酸二(2-乙基己)酯 (DEHP)
不含鄰苯二甲酸酯類	不含 DEHP

	
989803204351, 989803204501, 989803204601, 989803204361, 989803204541, 989803204611, 989803204371, 989803204551, 989803204681, 989803204481, 989803204561, 989803204691, 989803204491, 989803204571, 989803204711	989803204381, 989803204591, 989803204391, 989803204621, 989803204401, 989803204701, 989803204411, 989803204741, 989803204581
MR safe	MR unsafe
Безопасно при МР	Не е безопасно при МР
Bezpečné pro použití s MR	Není bezpečné pro MR
MR-sikker	MR-usikker
MR-sicher	MR-unsicher
Ασφαλές για απεικόνιση μαγνητικού συντονισμού	Μη ασφαλές για απεικόνιση μαγνητικού συντονισμού (MR Unsafe)
Seguro para RM	No es seguro para RM
MR-ohutu	MR-mitteohutu
Sovelluu magneettikuvaukseen	Ei sovellu magneettikuvaukseen
Adapté à l'IRM	Non approprié pour l'IRM
Sigurno za MR	Nije sigurno za upotrebu s MR-om
MR-biztonságos	Nem MR-biztonságos
Aman MR	Tidak aman untuk MR
Sicuro per l'uso in RM	Non sicuro per l'uso in RM
MR Safe (MR 安全)	MR Unsafe (MR 危険)
Қайыпсіз МР	Магниттік резонанс ортасында қайыпсіз емес
MR Safe(MR 안전)	MR Unsafe(MR 위험)
Saugus naudoti su MR	Nesaugus naudoti su MR
Drošs lietošanai MR vidē	Nedrošs MR vidē
MR safe (Безбедни за MR)	MR unsafe (Небезбедни за MR)
MR-veilig	MR-onveilig
MR-sikker	Norwegian
Produkt bezpieczny w środowisku MR	Nie stosować w środowisku MRI
MR safe (Seguro para RM)	MR unsafe (Não seguro para RM)
Adequado para ressonância magnética	Inadequado para ressonância magnética
Sigur pentru RM	Incompatibil RM
Безопасно для МРТ	Небезопасно для МРТ
MR Safe (Bezpečné v prostredí MR)	MR Unsafe (Nebezpečné v prostredí MR)
Varno za uporabo s sistemi MR	Ni varno za uporabo s sistemi MR
Bezbedno za korišćenje u MR okruženju	Nije bezbedno za korišćenje u MR okruženju
MR-säker	Ej MR-säker
MR ile kullanımı güvenli	MR ile kullanımı güvenli değildir
МР-безпечний	МР-небезпечний
MR safe (An toàn với CHT)	MR unsafe (Không an toàn CHT)
可用于 MR 环境	MR 不安全
適用 MR 環境	不適用 MR 環境



989803204351, 989803204411, 989803204571,
989803204361, 989803204481, 989803204581,
989803204371, 989803204491, 989803204591,
989803204381, 989803204501, 989803204681,
989803204391, 989803204541, 989803204691,
989803204401, 989803204551, 989803204701,
989803204711, 989803204741

Fire hazard

Опасност от пожар

Nebezpečí vzniku požáru

Brandfare

Brandgefahr

Κίνδυνος πυρκαγιάς

Riesgo de incendio

Tuleoht

Tulipalovaara

Risque d'incendie

Opasnost od požara

Tűzveszély

Bahaya kebakaran

Pericolo d'incendio

火災の危険性

Өртке қауіпті

화재 위험

Gaisro pavojus

Ugunsbīstamība

Опасност од пожар

Brandgevaarlijk

Ikke MR-sikker

Zagrożenie pożarowe

Perigo de incêndio

Perigo de incêndio

Pericol de incendiu

Опасность возгорания

Nebezpečnost požiaru

Nevarnost požara

Opasnost od požara

Brandrisk

Yangın tehlikesi

Вогненебезпечно

Nguy cơ hỏa hoạn

火灾危険

火災危険

EN Instructions for Use

Intended Use

Microstream™ Advance Adult and Pediatric Oral-Nasal and Nasal CO₂ Filter Line are intended to conduct a sample of the subject's breathing to a gas measurement device (capnograph) while simultaneously administering supplemental oxygen projected near the nose and mouth for inhalation. The device is to be used with monitors using Microstream™ technology. The product is intended for single patient use only.

Intended Users

Microstream™ Advance Adult and Pediatric Oral-Nasal and Nasal CO₂ Filter Line are intended to be used by licensed healthcare providers only.

Indications for Use

Microstream™ Advance Adult and Pediatric Oral-Nasal and Nasal CO₂ Filter Line are indicated for measurement of exhaled carbon dioxide (CO₂) for monitoring purposes. These devices are limited by the indications for use of the connected Philips monitoring equipment in healthcare facilities. These devices are intended to interact with patient intact skin and nasal mucosa.

Contraindications

There are no known contraindications.

WARNINGS

- Loose or damaged connections may compromise ventilation or cause an inaccurate measurement of respiratory gases. Securely connect all components, turning the sampling line connector clockwise into the monitor CO₂ port until it can no longer be turned. Check connections for leaks according to standard clinical procedures, and ensure CO₂ values appear.
- Do not attempt to clean, disinfect, sterilize or flush any part of the sampling line. Re-use of single-use accessories could pose a cross-contamination risk to the patient or damage the functioning of the monitor.
- Inaccurate CO₂ readings may occur if the patient has clogged nares.
- Sampling lines are recommended for use with oxygen provided at up to 5l/min. At higher levels of oxygen provision, dilution of CO₂ readings may occur, leading to lower CO₂ values.
- Ensure no kinks are present in CO₂ and O₂ tubing, as kinked tubing may cause inaccurate CO₂ sampling or affect O₂ delivery.
- For 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561, and 989803204681 only: This product can expose you to chemicals, including DINP, which are known to the State of California to cause cancer. For more information, go to www.P65Warnings.ca.gov.
- Carefully route patient cabling (CO₂ sampling line) to reduce the possibility of patient entanglement or strangulation.
- Use of tools that can generate sparks in highly oxygenated environment can lead to patient injury.

Caution

Federal (US) law restricts this device to sale by or on the order of a medical practitioner.

Required Compatible Components

These devices are to be used with Philips monitors using Microstream™ technology.

Applying the Oral-Nasal Filter Line

When performing the following procedure, reference the step-by-step patient application graphics on Pages i and ii.

Patient Setup

- ① CO₂ oral-nasal sampling with O₂ for adult patients.
- ② CO₂ oral-nasal sampling with O₂ for pediatric patients.
- ③ CO₂ nasal sampling with O₂.

Connecting the Oral-Nasal CO₂/Nasal CO₂ Filter Line to the Patient

- ④ Fit tubing to patient.
- ⑤ O₂ provision.
- ⑥ Attach O₂ tubing to O₂ source
- ⑦ Attach the CO₂ connector to monitor.

Operational Notes

- The response time of the 2m sampling line is ≤ 3.5 seconds, 4m sampling lines ≤ 5.9 seconds.
- Sampling lines with Extended Duration in their names include a moisture reduction component (Nafion®* or its equivalent) for use in higher humidity environments where long duration use of CO₂ sampling is required. During use, do not cover the moisture reduction component on these lines (situated at the patient's chest area) as covering this component may lead to faster occlusion of the sampling line.
- Ensure CO₂ values appear on the screen following connection of the sampling line.

TM* Trademark of its respective owner.

Reordering Information

Part Number	Description	Quantity
989803204381	Adult Oral-Nasal CO2 Filter Line with O2 Tubing, Extended Duration Note: Length: 2m	25
989803204551	Adult Oral-Nasal CO2 Filter Line with O2 Tubing, Short-term use: Procedural/Emergency Note: Length: 2m	25
989803204361	Adult Oral-Nasal CO2 Filter Line with O2 Tubing, Short-term use: Procedural/Emergency Note: Length: 4m	25
989803204571	Adult Oral-Nasal CO2 Filter Line with O2 Connector, Short-term use: Procedural/Emergency Note: Length: 2m	25
989803204371	Adult Oral-Nasal CO2 Filter Line with O2 Connector, Short-term use: Procedural/Emergency Note: Length: 4m	25
989803204391	Adult Oral-Nasal CO2 Filter Line with O2 Tubing, Extended Duration Note: Length: 4m	25
989803204481	Adult Nasal CO2 Filter Line with O2 Tubing, Short-term use: Procedural/Emergency Note: Length: 2m	25
989803204491	Adult Nasal CO2 Filter Line with O2 tubing, Short-term use: Procedural/Emergency Note: Length: 4m	25
989803204581	Adult Nasal CO2 Filter Line with O2 tubing, Extended Duration Note: Length: 2m	25
989803204611	Adult Nasal CO2 Filter Line, Short-term use: Procedural/Emergency Note: Length: 2m	25
989803204621	Adult Nasal CO2 Filter Line, Extended Duration Note: Length: 2m	25
989803204561	Pediatric Oral-Nasal CO2 Filter Line, Short-term use: Procedural/Emergency Note: Length: 2m	25
989803204601	Pediatric Nasal CO2 Filter Line, Short-term use: Procedural/Emergency Note: Length: 2m	25
989803204541	Pediatric Oral-Nasal CO2 Filter Line with O2 Tubing, Short-term use: Procedural/Emergency Note: Length: 2m	25
989803204351	Pediatric Oral-Nasal CO2 Filter Line with O2 tubing, Short-term use: Procedural/Emergency Note: Length: 4m	25
989803204401	Pediatric Oral-Nasal CO2 Filter Line with O2 Tubing, Extended Duration Note: Length: 2m	25
989803204411	Pediatric Oral-Nasal CO2 Filter Line with O2 Tubing, Extended Duration Note: Length: 4m	25
989803204591	Pediatric Nasal CO2 Filter Line with O2 tubing, Extended Duration Note: Length: 2m	25
989803204501	Pediatric Nasal CO2 Filter Line with O2 tubing, Short-term use: Procedural/Emergency Note: Length: 2m	25
989803204691	Adult Oral-Nasal CO2 Filter Line with O2 Tubing, Short-term use: Procedural/Emergency Note: Length: 2m	25

989803204711	Adult Oral-Nasal CO2 Filter Line with O2 Tubing, Short-term use: Procedural/Emergency Note: Length: 4m	25
989803204701	Adult Oral-Nasal CO2 Filter Line with O2 Tubing, Extended Duration Note: Length: 2m	25
989803204741	Adult Nasal CO2 Filter Line with O2 tubing, Extended Duration Note: Length: 2m	25
989803204681	Pediatric Oral-Nasal CO2 Filter Line with O2 Tubing, Short-term use: Procedural/Emergency Note: Length: 2m	25

Disposal

Discard any product that becomes damaged or deteriorated. Follow approved medical waste disposal methods specified by your facility or local regulations.

Incident Reporting

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Philips and the competent authority of the European Economic Area (EEA) countries, including Switzerland and Turkey, in which the user and/or patient is established.

Environmental Specifications

The following table provides the temperature and humidity ranges that must be maintained for these products during storage and transport:

Specification	Storage	Transport
Temperature	-20°C to 55°C (-4°F to 131°F)	-20°C to 55°C (-4°F to 131°F)
Humidity	10% RH to 90% RH	10% RH to 90% RH

BG Указания за употреба

Предназначение

Орално-назалната филтърна тръбичка и назалната филтърна тръбичка, спомагащи за CO₂ измерване, за възрастен и педиатричен пациент Microstream™ Advance са предназначени за вземане на проба от дишането на пациента към устройство за измерване на газовете (капнограф), като същевременно се подава допълнителен кислород в близост до носа и устата с цел инхалация. Това устройство трябва да се използва с монитори, използващи технология Microstream™. Продуктът е предназначен за употреба само при един пациент.

Предвидени потребители

Орално-назалната филтърна тръбичка и назалната филтърна тръбичка, спомагащи за CO₂ измерване, за възрастен и педиатричен пациент Microstream™ Advance са предназначени да бъдат използвани само от лицензирани доставчици на здравни услуги.

Показания за употреба

Орално-назалната филтърна тръбичка и назалната филтърна тръбичка, спомагащи за CO₂ измерване, за възрастен и педиатричен пациент Microstream™ Advance са показани за измерване на издишания въглероден диоксид (CO₂) за целите на мониториране. Тези устройства са ограничени от показанията за употреба на свързаното оборудване за мониториране на Philips в лечебни заведения. Тези устройства са предназначени да взаимодействат със здрава кожа на пациента и назална лигавица.

Противопоказания

Няма известни противопоказания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Хлабавите или повредени връзки могат да компрометират вентилацията или да създадат неправилно измерване на респираторните газове. Свържете здраво всички компоненти, като завъртете конектора на линията за вземане на проби по часовниковата стрелка в порта за CO₂ на монитора, докато повече не може да бъде завъртян. Проверете свързванията за течове съгласно стандартните клинични процедури и се уверете, че се появяват стойности за CO₂.
- Не се опитвайте да почиствате, дезинфекцирате, стерилизирате или промивате която и да било част от линията за вземане на проби. Повторната употреба на аксесоари за еднократна употреба би могла да представлява риск от кръстосано замърсяване за пациента или да повреди функционирането на монитора.
- Може да възникнат неточни показания на CO₂, ако пациентът има запушени ноздри.
- Линиите за вземане на проби се препоръчват за употреба с кислород, подаван при дебит до 5 l/min. При по-високи нива на подаване на кислорода може да се получи разреждане в показанията за CO₂, водещо до по-ниски стойности на CO₂.
- Уверете се, че няма прегъвания в тръбичките за CO₂ и O₂, тъй като прегънатите тръбички може да причинят неточно вземане на проби от CO₂ или да засегнат подаването на O₂.
- Само за 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561, и 989803204681: този продукт може да Ви изложи на химикали, включително DINP, за които е известно за щата Калифорния, че причиняват рак. За повече информация посетете www.P65Warnings.ca.gov.
- Разполагайте внимателно кабелите на пациента (линия за вземане на проби CO₂), за да намалите вероятността от оплитане или удушаване на пациента.
- Употребата на инструменти, които могат да генерират искри във високо оксигенирана среда, може да доведе до телесно нараняване на пациента.

Внимание

Федералното законодателство (на САЩ) ограничава продажбата на това устройство да се извършва от или по предписание на лекар.

Необходими съвместими компоненти

Тези устройства трябва да бъдат използвани с монитори на Philips, използващи технология Microstream™.

Прилагане на орално-назалната филтърна тръбичка

Когато извършвате следната процедура, направете справка с графиките за приложение на пациента стъпка по стъпка на страници i и ii.

Настройка за пациента

- ① Орално-назално вземане на проба от CO₂ с O₂ за възрастни пациенти.
- ② Орално-назално вземане на проба от CO₂ с O₂ за педиатрични пациенти.
- ③ Назално вземане на проба от CO₂ с O₂.

Свързване на орално-назалната филтърна тръбичка, спомагаща за CO₂ измерване/назалната филтърна тръбичка, спомагаща за CO₂ измерване, към пациента

- ④ Поставете тръбичките по пациента.
- ⑤ Предоставяне на O₂.
- ⑥ Прикрепете тръбичките за O₂ към източника на O₂.
- ⑦ Прикрепете конектора за CO₂ към монитора.

Работни забележки

- Времето на реакция на линията за вземане на проби от 2 m е $\leq 3,5$ секунди, а на линията за вземане на проби от 4 m – $\leq 5,9$ секунди.
- Линиите за вземане на проби с удължена продължителност в името включват компонент за намаляване на влагата (Nafion®* или еквивалентен) за използване в среди с по-висока влажност, където се изисква вземане на проби за CO₂ с голяма продължителност. По време на употреба не покривайте компонента за намаляване на влагата на тези линии (намиращи се в областта на гръдния кош на пациента), тъй като покриването на този компонент може да доведе до по-бързо запушване на линията за вземане на проби.
- Уверете се, че стойностите за CO₂ се появяват на екрана след свързването на линията за вземане на проби.

TM* Търговска марка на нейния съответен собственик.

Информация за повторна поръчка

Каталожен номер	Описание	Количество
989803204381	Орално-назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO ₂ измерване, за възрастен с тръбичка за O ₂ , удължена продължителност Забележка: дължина: 2 m	25
989803204551	Орално-назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO ₂ измерване, за възрастен с тръбичка за O ₂ , краткотрайна употреба: процедурна/спешен случай Забележка: дължина: 2 m	25
989803204361	Орално-назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO ₂ измерване, за възрастен с тръбичка за O ₂ , краткотрайна употреба: процедурна/спешен случай Забележка: дължина: 4 m	25
989803204571	Орално-назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO ₂ измерване, за възрастен с конектор за O ₂ , краткотрайна употреба: процедурна/спешен случай Забележка: дължина: 2 m	25
989803204371	Орално-назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO ₂ измерване, за възрастен с конектор за O ₂ , краткотрайна употреба: процедурна/спешен случай Забележка: дължина: 4 m	25
989803204391	Орално-назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO ₂ измерване, за възрастен с тръбичка за O ₂ , удължена продължителност Забележка: дължина: 4 m	25
989803204481	Назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO ₂ измерване, за възрастен с тръбичка за O ₂ , краткотрайна употреба: процедурна/спешен случай Забележка: дължина: 2 m	25
989803204491	Назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO ₂ измерване, за възрастен с тръбичка за O ₂ , краткотрайна употреба: процедурна/спешен случай Забележка: дължина: 4 m	25
989803204581	Назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO ₂ измерване, за възрастен с тръбичка за O ₂ , удължена продължителност Забележка: дължина: 2 m	25
989803204611	Назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO ₂ измерване, за възрастен, краткотрайна употреба: процедурна/спешен случай Забележка: дължина: 2 m	25

989803204621	Назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO2 измерване, за възрастен, удължена продължителност Забележка: дължина: 2 m	25
989803204561	Орално-назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO2 измерване, за педиатричен пациент, краткотрайна употреба: процедурна/спешен случай Забележка: дължина: 2 m	25
989803204601	Назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO2 измерване, за педиатричен пациент, краткотрайна употреба: процедурна/спешен случай Забележка: дължина: 2 m	25
989803204541	Орално-назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO2 измерване, за педиатричен пациент с тръбичка за O2, краткотрайна употреба: процедурна/спешен случай Забележка: дължина: 2 m	25
989803204351	Орално-назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO2 измерване, за педиатричен пациент с тръбичка за O2, краткотрайна употреба: процедурна/спешен случай Забележка: дължина: 4 m	25
989803204401	Орално-назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO2 измерване, за педиатричен пациент с тръбичка за O2, удължена продължителност Забележка: дължина: 2 m	25
989803204411	Орално-назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO2 измерване, за педиатричен пациент с тръбичка за O2, удължена продължителност Забележка: дължина: 4 m	25
989803204591	Назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO2 измерване, за педиатричен пациент с тръбичка за O2, удължена продължителност Забележка: дължина: 2 m	25
989803204501	Назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO2 измерване, за педиатричен пациент с тръбичка за O2, краткотрайна употреба: процедурна/спешен случай Забележка: дължина: 2 m	25
989803204691	Орално-назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO2 измерване, за възрастен с тръбичка за O2, краткотрайна употреба: процедурна/спешен случай Забележка: дължина: 2 m	25
989803204711	Орално-назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO2 измерване, за възрастен с тръбичка за O2, краткотрайна употреба: процедурна/спешен случай Забележка: дължина: 4 m	25
989803204701	Орално-назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO2 измерване, за възрастен с тръбичка за O2, удължена продължителност Забележка: дължина: 2 m	25
989803204741	Назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO2 измерване, за възрастен с тръбичка за O2, удължена продължителност Забележка: дължина: 2 m	25
989803204681	Орално-назална филтърна тръбичка, спомагаща за CO2 измерване, за педиатричен пациент с тръбичка за O2, краткотрайна употреба: процедурна/спешен случай Забележка: дължина: 2 m	25

Изхвърляне

Изхвърлете всеки продукт, който се повреди или износи. Спазвайте утвърдените процедури за изхвърляне на медицински отпадъци, указани в правилниците на вашето заведение или в местните законови разпоредби.

Докладване на инциденти

Всеки сериозен инцидент, който е възникнал във връзка с това устройство, трябва да бъде докладван на Philips и на компетентния орган на държавите от Европейското икономическо пространство (ЕИП), включително Швейцария и Турция, в които е установен потребителят и/или пациентът.

Спецификации на околната среда

В следната таблица са предоставени диапазоните на температура и влажност, които трябва да се поддържат за тези продукти по време на съхранение и транспортиране:

Специфика-ция	Съхранение	Транспортиране
Температура	От -20°C до 55°C (от -4°F до 131°F)	От -20°C до 55°C (от -4°F до 131°F)
Влажност	От 10% до 90% относителна влажност	От 10% до 90% относителна влажност

CS Návod k obsluze

Účel použití

Pokročilé filtrační hadice CO₂ orální/nazální pro dospělé a děti a nazální Microstream™ jsou určeny k provádění odběru vzorku pacientova dýchání do zařízení pro měření plynu (kapnograf) při současném podávání doplňkového kyslíku vloženého v blízkosti nosu a úst pro inhalaci. Je určen pro použití s monitory používajícími technologii Microstream™. Tento přístroj je určen pouze pro použití na jednom pacientovi.

Zamýšlení uživatele

Pokročilé filtrační hadice CO₂ orální/nazální pro dospělé a děti a nazální Microstream™ jsou určeny pouze pro použití licencovanými poskytovateli zdravotní péče.

Ustanovení k použití

Pokročilé filtrační hadice CO₂ orální/nazální pro dospělé a děti a nazální Microstream™ jsou určeny k měření vydechaného oxidu uhličitého (CO₂) pro účely monitorování. Tato zařízení jsou omezena indikací k použití připojeného monitorovacího vybavení Philips ve zdravotnických zařízeních. Tato zařízení jsou určena k vzájemnému působení s neporušenou pokožkou pacienta a ústní sliznicí.

Kontraindikace

Nejsou známy žádné kontraindikace.

VÝSTRAHY

- Uvolněné nebo poškozené spoje mohou narušit ventilaci nebo mohou zavinit naměření nepřesných hodnot dýchacích plynů. Bezpečně připojte všechny komponenty otočením konektoru hadičky pro odběr vzorků ve směru hodinových ručiček do portu CO₂ monitoru, až jím již nelze otáčet. Zkontrolujte těsnost spojů podle standardních klinických postupů a ujistěte se, že se zobrazují hodnoty CO₂.
- Nepokoušejte se čistit, dezinfikovat, sterilizovat nebo proplachovat žádnou část hadičky pro odběr vzorků. Opakované použití jednorázového příslušenství může znamenat riziko křížové kontaminace pacienta nebo poškození funkce monitoru.
- Pokud je nosní dírka pacienta ucpaná, mohou se vyskytnout nepřesné hodnoty CO₂.
- Hadičky pro odběr vzorků plynu se doporučují pro použití s kyslíkem poskytovaným do 5 l/min. Při vyšších hladinách poskytovaného kyslíku může docházet k hodnotám ředění CO₂, které způsobují nižší hodnoty CO₂.
- Ujistěte se, že hadička CO₂ a O₂ není přehnuta, protože přehnutá hadička může způsobit nepřesné vzorkování CO₂ nebo ovlivnit dodávku O₂.
- Pouze pro modely 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 a 989803204681: Tento produkt vás může vystavit chemickým látkám včetně DINP, o nichž je ve státě Kalifornie známo, že způsobují rakovinu. Více informací získáte na stránkách www.P65Warnings.ca.gov.
- Pacientské kabely (hadička pro odběr vzorků plynu CO₂) musí být vedeny tak, aby nedošlo k omezení pohybů pacienta nebo k jeho uškrcení.
- Použití nástrojů, které mohou vytvářet jiskry ve vysoce okysličeném prostředí, může vést ke zranění pacienta.

Varování

Podle federálního zákona (US) lze toto zařízení prodávat jen na základě objednávky kvalifikovaného lékaře.

Požadované kompatibilní součásti

Tato zařízení se používají s monitory Philips používajícími technologii Microstream™.

Použití orální/nazální filtrační hadice

Při provádění následujícího postupu se odkazujte na obrázky aplikace pacientovi krok za krokem na straně i a ii.

Nastavení pacienta

- ① Orální/nazální odběr vzorku CO₂ s O₂ pro dospělé pacienty.
- ② Orální/nazální odběr vzorku CO₂ s O₂ pro děti.
- ③ Nosní odběr vzorků CO₂ s O₂.

Připojení orální/nazální filtrační hadice CO₂ / nazální filtrační hadice CO₂ k pacientovi

- ④ Nasaďte hadice na pacienta.
- ⑤ Poskytování O₂.
- ⑥ Připojte hadičku O₂ ke zdroji O₂.
- ⑦ Připojte konektor CO₂ k monitoru.

Provozní poznámky

- Doba odezvy 2m hadičky pro odběr vzorků je <3,5 s, 4m hadičky pro odběr vzorků <5,9 s.
- Hadičky pro odběr vzorků s prodlouženou dobou použití v názvu obsahují součást pro omezení vlhkosti (Nafion®* nebo ekvivalentní) pro použití v prostředí s vyšší vlhkostí, kde se vyžaduje dlouhodobý odběr vzorků CO₂. Během používání nezakrývejte součást pro snížení vlhkosti na těchto hadicích (v oblasti hrudníku pacienta), protože zakrytí této součásti může vést k rychlejšímu ucpání hadičky pro odběr vzorků.
- Zkontrolujte, zda se po připojení hadičky pro odběr vzorků zobrazují hodnoty CO₂ na obrazovce.

TM* ochranná známka příslušného vlastníka.

Informace o doobjednávání

Číslo	Popis	Množství
989803204381	Filtrační hadice CO2 orální/nazální pro dospělé, s hadičkami O2, prodloužená doba použití Poznámka: Délka: 2 m	25
989803204551	Filtrační hadice CO2 orální/nazální pro dospělé, s hadičkami O2, krátkodobé použití: procedurální/nouzové Poznámka: Délka: 2 m	25
989803204361	Filtrační hadice CO2 orální/nazální pro dospělé, s hadičkami O2, krátkodobé použití: procedurální/nouzové Poznámka: Délka: 4 m	25
989803204571	Filtrační hadice CO2 orální/nazální pro dospělé, s konektorem O2, krátkodobé použití: procedurální/nouzové Poznámka: Délka: 2 m	25
989803204371	Filtrační hadice CO2 orální/nazální pro dospělé, s konektorem O2, krátkodobé použití: procedurální/nouzové Poznámka: Délka: 4 m	25
989803204391	Filtrační hadice CO2 orální/nazální pro dospělé, s hadičkami O2, prodloužená doba použití Poznámka: Délka: 4 m	25
989803204481	Filtrační hadice CO2 nazální pro dospělé, s hadičkami O2, krátkodobé použití: procedurální/nouzové Poznámka: Délka: 2 m	25
989803204491	Filtrační hadice CO2 nazální pro dospělé, s hadičkami O2, krátkodobé použití: procedurální/nouzové Poznámka: Délka: 4 m	25
989803204581	Filtrační hadice CO2 nazální pro dospělé, s hadičkami O2, prodloužená doba použití Poznámka: Délka: 2 m	25
989803204611	Filtrační hadice CO2 nazální pro dospělé, krátkodobé použití: procedurální/nouzové Poznámka: Délka: 2 m	25
989803204621	Filtrační hadice CO2 nazální pro dospělé, prodloužená doba použití Poznámka: Délka: 2 m	25
989803204561	Filtrační hadice CO2 orální/nazální pro děti, krátkodobé použití: procedurální/nouzové Poznámka: Délka: 2 m	25
989803204601	Filtrační hadice CO2 nazální pro děti, krátkodobé použití: procedurální/nouzové Poznámka: Délka: 2 m	25
989803204541	Filtrační hadice CO2 orální/nazální pro děti, s hadičkami O2, krátkodobé použití: procedurální/nouzové Poznámka: Délka: 2 m	25
989803204351	Filtrační hadice CO2 orální/nazální pro děti, s hadičkami O2, krátkodobé použití: procedurální/nouzové Poznámka: Délka: 4 m	25
989803204401	Filtrační hadice CO2 orální/nazální pro děti, s hadičkami O2, prodloužená doba použití Poznámka: Délka: 2 m	25
989803204411	Filtrační hadice CO2 orální/nazální pro děti, s hadičkami O2, prodloužená doba použití Poznámka: Délka: 4 m	25

989803204591	Filtrační hadice CO2 nazální pro děti, s hadičkami O2, prodloužená doba použití Poznámka: Délka: 2 m	25
989803204501	Filtrační hadice CO2 nazální pro děti, s hadičkami O2, krátkodobé použití: procedurální/nouzové Poznámka: Délka: 2 m	25
989803204691	Filtrační hadice CO2 orální/nazální pro dospělé, s hadičkami O2, krátkodobé použití: procedurální/nouzové Poznámka: Délka: 2 m	25
989803204711	Filtrační hadice CO2 orální/nazální pro dospělé, s hadičkami O2, krátkodobé použití: procedurální/nouzové Poznámka: Délka: 4 m	25
989803204701	Filtrační hadice CO2 orální/nazální pro dospělé, s hadičkami O2, prodloužená doba použití Poznámka: Délka: 2 m	25
989803204741	Filtrační hadice CO2 nazální pro dospělé, s hadičkami O2, prodloužená doba použití Poznámka: Délka: 2 m	25
989803204681	Filtrační hadice CO2 orální/nazální pro děti, s hadičkami O2, krátkodobé použití: procedurální/nouzové Poznámka: Délka: 2 m	25

Likvidace

Zlikvidujte každý produkt, který se poškodí nebo jinak znehodnotí. Dodržujte schválené metody likvidace zdravotnického odpadu předepsané vašim zařízením nebo místními směrnici.

Hlášení nehod

Jakákoli závažná událost, k níž v souvislosti s tímto prostředkem dojde, musí být nahlášena společnosti Philips a kompetentnímu úřadu zemí Evropského hospodářského prostoru (EHP) včetně Švýcarska a Turecka, kterému uživatel a/ nebo pacient podléhá.

Okolní prostředí

V následující tabulce jsou uvedeny rozsahy teplot a vlhkosti, které je třeba u těchto produktů udržovat během skladování a přepravy:

Technické údaje	Skladování	Přeprava
Omezení	-20 °C až 55 °C (-4 °F až 131 °F)	-20 °C až 55 °C (-4 °F až 131 °F)
Limit	10% až 90% relativní vlhkost	10% až 90% relativní vlhkost

DA Brugervejledning

Tilsigtet anvendelse

Microstream™ Advance Oral-Nasal og Nasal CO₂-filterslange til voksne og pædiatriske patienter er beregnet til at levere en prøve af forsøgspersonens vejtrækning til en gasmåleanordning (kapnograf), samtidig med, at der indgives supplerende ilt, der udledes nær næse og mund til indånding. Enheden skal anvendes sammen med monitorer ved hjælp af Microstream™-teknologi. Produktet er kun beregnet til brug på én patient.

Tiltænkte brugere

Microstream™ Advance Oral-Nasal og Nasal CO₂-filterslange til voksne og pædiatriske patienter er kun beregnet til brug af autoriseret sundhedspersonale.

Indikationer for brug

Microstream™ Advance Oral-Nasal og Nasal CO₂-filterslange-₂-filterslange til voksne og pædiatriske patienter er indiceret til måling af udåndet kuldioxid (CO₂) til monitoreringsformål. Disse enheder er begrænset af de indikationer for brug, der gælder for det tilsluttede Phillips-monitoreringsudstyr i institutioner i sundhedssektoren. Disse enheder er beregnet til at interagere med intakt hud og næseslimhinde på patienten.

Kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer.

ADVARSEL

- Løse eller beskadigede tilslutninger kan kompromittere ventilationen eller medføre unøjagtig måling af åndedræts-gasser. Tilslut alle komponenter forsvarligt ved at dreje sampleslangekonnektoren med uret ind i monitoren CO₂-port, indtil den ikke længere kan drejes. Kontroller forbindelserne for lækager i overensstemmelse med de kliniske standardprocedurer, og sørg for, at der vises CO₂-værdier.
- Forsøg ikke at rengøre, desinficere, sterilisere eller skylle nogen del af sampleslangen. Genbrug af tilbehør til engangsbrug kan udgøre en krydskontamineringsrisiko for patienten eller beskadige monitoren funktion.
- Der kan forekomme unøjagtige CO₂-målinger, hvis patienten har tilstoppede næsebor.
- Sampleslanger anbefales til brug sammen med oxygen leveret ved op til 5 l/min. Ved højere niveauer af oxygenlevering kan der forekomme fortynding af CO₂-aflæsningerne, hvilken kan medføre lavere CO₂-værdier.
- Sørg for, at der ikke er knæk i CO₂- og O₂-slangerne, da knækkede slanger kan medføre unøjagtige CO₂-prøvetagninger eller påvirke O₂-tilførslen.
- Kun 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 og 989803204681: Dette produkt kan eksponere dig for kemikalier, herunder DINP, som i staten Californien vides at forårsage kræft. Hvis du ønsker yderligere oplysninger, skal du gå ind på www.P65Warnings.ca.gov.
- Anbring forsigtigt patientkablerne (CO₂-sampleslangen) således, at risikoen for at kablerne vikles rundt om patienten eller strangulerer patienten minimeres.
- Brug af værktøj, der kan generere gnister, i et stærkt iltet miljø kan medføre patientskade.

Obs

I USA begrænser amerikansk lovgivning salg, distribution og brug af dette udstyr til læger eller på lægeordination.

Påkrævede kompatible komponenter

Disse enheder skal anvendes sammen med Philips-monitorer ved hjælp af Microstream™-teknologi.

Påsætning af Oral-Nasal-filterslangen

Når du udfører den følgende procedure, skal du se den trinvis patientpåsætningsgrafik på side i og ii.

Patientpåsætning

- ① CO₂ oral-nasal sampling med O₂ til voksne patienter.
- ② CO₂ oral-nasal sampling med O₂ til pædiatriske patienter.
- ③ CO₂ nasal sampling med O₂

Tilslutning af Oral-nasal CO₂/nasal CO₂-filterslange til patienten

- ④ Tilpas slangen til patienten.
- ⑤ O₂-levering.
- ⑥ Fastgør O₂-slangen til O₂-kilden
- ⑦ Tilslut CO₂-konnektoren til monitoren.

Driftsmæssige bemærkninger

- Responstiden for sampleslangen på 2 m er $\leq 3,5$ sekunder og for sampleslangen på 4 m er den $\leq 5,9$ sekunder.
- Sampleslanger med langvarig brug i navnet omfatter en fugtreducerende komponent (Nafion®* eller tilsvarende) til brug i omgivelser med høj luftfugtighed, hvor langvarig anvendelse af CO₂-sampling er påkrævet. Dæk ikke fugtreduktionskomponenten på disse slanger (placeret ved patientens brystområde) under brug, da det kan føre til hurtigere blokering af sampleslangen.
- Konroller, at CO₂-værdierne vises på skærmen efter tilslutning af sampleslangen.

TM * Varemærke, som tilhører den respektive ejer.

Genbestillingsoplysninger

Partnummer	Beskrivelse	Antal
989803204381	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slange, voksen, langvarig brug Bemærk: Længde: 2 m	25
989803204551	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slange, voksen, kortvarig brug: Proceduremæssig/nødstilfælde Bemærk: Længde: 2 m	25
989803204361	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slange, voksen, kortvarig brug: Proceduremæssig/nødstilfælde Bemærk: Længde: 4 m	25
989803204571	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-konnektor, voksen, kortvarig brug: Proceduremæssig/nødstilfælde Bemærk: Længde: 2 m	25
989803204371	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-konnektor, voksen, kortvarig brug: Proceduremæssig/nødstilfælde Bemærk: Længde: 4 m	25
989803204391	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slange, voksen, langvarig brug Bemærk: Længde: 4 m	25
989803204481	Nasal CO2-filterslange med O2-slange, voksen, kortvarig brug: Proceduremæssig/nødstilfælde Bemærk: Længde: 2 m	25
989803204491	Nasal CO2-filterslange med O2-slange, voksen, kortvarig brug: Proceduremæssig/nødstilfælde Bemærk: Længde: 4 m	25
989803204581	Nasal CO2-filterslange med O2-slange, voksen, langvarig brug Bemærk: Længde: 2 m	25
989803204611	Nasal CO2-filterslange, voksen, kortvarig brug: Proceduremæssig/nødstilfælde Bemærk: Længde: 2 m	25
989803204621	Nasal CO2-filterslange, voksen, langvarig brug Bemærk: Længde: 2 m	25
989803204561	Oral-nasal CO2-filterslange, pædiatrisk, kortvarig brug: Proceduremæssig/nødstilfælde Bemærk: Længde: 2 m	25
989803204601	Nasal CO2-filterslange, pædiatrisk, kortvarig brug: Proceduremæssig/nødstilfælde Bemærk: Længde: 2 m	25
989803204541	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slange, pædiatrisk, kortvarig brug: Proceduremæssig/nødstilfælde Bemærk: Længde: 2 m	25
989803204351	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slange, pædiatrisk, kortvarig brug: Proceduremæssig/nødstilfælde Bemærk: Længde: 4 m	25
989803204401	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slange, pædiatrisk, langvarig brug Bemærk: Længde: 2 m	25
989803204411	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slange, pædiatrisk, langvarig brug Bemærk: Længde: 4 m	25
989803204591	Nasal CO2-filterslange med O2-slange, pædiatrisk, langvarig brug Bemærk: Længde: 2 m	25

989803204501	Nasal CO2-filterslange med O2-slange, pædiatrisk, kortvarig brug: Proceduremæssig/nødstilfælde Bemærk: Længde: 2 m	25
989803204691	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slange, voksen, kortvarig brug: Proceduremæssig/nødstilfælde Bemærk: Længde: 2 m	25
989803204711	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slange, voksen, kortvarig brug: Proceduremæssig/nødstilfælde Bemærk: Længde: 4 m	25
989803204701	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slange, voksen, langvarig brug Bemærk: Længde: 2 m	25
989803204741	Nasal CO2-filterslange med O2-slange, voksen, langvarig brug Bemærk: Længde: 2 m	25
989803204681	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slange, pædiatrisk, kortvarig brug: Proceduremæssig/nødstilfælde Bemærk: Længde: 2 m	25

Bortskaffelse

Kassér produkter, der er blevet beskadigede eller slidte. Følg de godkendte metoder til bortskaffelse af medicinsk affald, som er fastlagt af din institution eller af den lokale lovgivning.

Rapportering af hændelser

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med dette apparat, skal rapporteres til Philips og den kompetente myndighed i det land i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS), inklusive Schweiz og Tyrkiet, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Specifikationer vedrørende omgivelser

Følgende tabel viser de områder for temperatur og luftfugtighed der skal opretholdes for disse produkter under opbevaring og transport:

Specifikation	Opbevaring	Transport
Temperatur	-20°C til 55°C (-4°F til + 131°F)	-20°C til 55°C (-4°F til + 131°F)
Fugtighed	10% RH til 90% RH	10% RH til 90% RH

DE Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung

Das Microstream™ Advance CO₂-Probenentnahme-Set, oral/nasal und nasal, für Erwachsene und Kinder dient zur Weiterleitung einer Atemprobe des Patienten an ein Gasmessgerät (Kapnograph) sowie zur gleichzeitigen Verabreichung zusätzlichen Sauerstoffs, der in Nasen- und Mundnähe zur Inhalation bereitgestellt wird. Das Produkt muss zusammen mit Monitoren mit Microstream™ Technologie verwendet werden. Das Produkt ist zur Verwendung bei nur einem Patienten vorgesehen.

Vorgesehene Benutzer

Das Microstream™ Advance CO₂-Probenentnahme-Set, oral/nasal und nasal, für Erwachsene und Kinder ist nur zum Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal vorgesehen.

Indikationen

Das Microstream™ Advance CO₂-Probenentnahme-Set, oral/nasal und nasal, für Erwachsene und Kinder ist zur Messung des ausgeatmeten Kohlendioxids (CO₂) zu Überwachungszwecken bestimmt. Diese Produkte dürfen nur gemäß den Indikationen der angeschlossenen Philips Überwachungsgeräte in medizinischen Einrichtungen verwendet werden. Diese Produkte sind nur zur Anwendung auf unverletzter Haut und unverletzten Nasenschleimhäuten des Patienten vorgesehen.

Kontraindikationen

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

WARNUNGEN

- Nicht richtig verbundene oder beschädigte Anschlüsse können die Beatmung beeinträchtigen oder ungenaue Messwerte der Atemgase verursachen. Alle Komponenten sicher anschließen. Den Anschluss des Gasprobenschlauchs im Uhrzeigersinn in den CO₂-Anschluss des Monitors eindrehen und bis zum Anschlag weiterdrehen. Alle Anschlüsse gemäß den klinischen Standardverfahren auf Undichtigkeiten untersuchen und prüfen, ob CO₂-Werte angezeigt werden.
- Kein Teil des Gasprobenschlauchs darf gereinigt, desinfiziert, sterilisiert oder gespült werden. Die Wiederverwendung von Einmal-Zubehör kann ein Kreuzkontaminationsrisiko für den Patienten darstellen oder die Funktion des Monitors beeinträchtigen.
- Wenn die Nasenlöcher des Patienten verstopft sind, kann es zu Ungenauigkeiten bei den CO₂-Messwerten kommen.
- Die Verwendung der Gasprobenschläuche wird bei einer Sauerstoffzufuhr von maximal 5 l/min empfohlen. Wenn die Sauerstoffzufuhr diesen Wert übersteigt, kann es zu einer Verfälschung der CO₂-Messungen und zur Anzeige von zu niedrigen CO₂-Werten kommen.
- Darauf achten, dass keine Knicke beim CO₂- und O₂-Schlauch vorhanden sind, da geknickte Schläuche zu Ungenauigkeiten bei den CO₂-Gasprobenmessungen führen oder die O₂-Zufuhr beeinträchtigen können.
- Nur für 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 und 989803204681: Dieses Produkt kann zu einer Exposition gegenüber Chemikalien einschließlich DINP führen, die nach Erkenntnissen des US-Bundesstaats Kalifornien Krebs verursachen. Weitere Informationen siehe www.P65Warnings.ca.gov.
- Patientenschläuche (CO₂-Gasprobenschlauch) so führen, dass sich der Patient nicht darin verheddern oder strangulieren kann.
- Die Verwendung von Werkzeugen, die in stark sauerstoffangereicherten Umgebungen Funken bilden können, kann eine Verletzung des Patienten zur Folge haben.

Vorsicht

In den USA darf das Produkt nur an Ärztinnen und Ärzte oder von ihnen beauftragte Personen abgegeben werden.

Erforderliche kompatible Komponenten

Diese Produkte sind zur Verwendung mit Philips Monitoren mit Microstream™ Technologie vorgesehen.

Anbringen des oral-nasalen Probenentnahme-Sets

Bei der Anbringung am Patienten die schrittweise Anleitung in Form von Abbildungen auf den Seiten i und ii beachten.

Positionierung am Patienten

- ① Oral-nasale CO₂-Probenentnahme mit O₂-Zufuhr bei Erwachsenen
- ② Oral-nasale CO₂-Probenentnahme mit O₂-Zufuhr bei Kindern
- ③ Oral-nasale CO₂-Probenentnahme mit O₂-Zufuhr

Anbringen des oral-nasalen bzw. des nasalen CO₂-Probenentnahme-Sets am Patienten

- ④ Schlauch am Patienten anpassen.
- ⑤ O₂-Bereitstellung
- ⑥ O₂-Schlauch an O₂-Quelle anschließen.
- ⑦ CO₂-Anschluss an den Monitor anschließen.

Hinweise zum Betrieb

- Die Ansprechzeit beträgt beim 2 m-Gasprobenschlauch $\leq 3,5$ Sekunden und beim 4 m-Gasprobenschlauch $\leq 5,9$ Sekunden.
- Gasprobenschläuche, in deren Namen „längerer Einsatz“ vorkommt, sind mit einer Komponente zur Feuchtigkeitsreduktion (Nafion®* oder Äquivalent) zum Gebrauch in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit ausgestattet, in denen eine längerfristige CO₂-Gasprobenentnahme erforderlich ist. Während der Verwendung die Komponente zur Feuchtigkeitsreduktion an diesen Schläuchen (im Bereich des Thorax des Patienten) nicht abdecken, da eine Abdeckung dieser Komponente zu einer schnelleren Okklusion des Gasprobenschlauchs führen kann.
- Prüfen, ob nach dem Anschließen des Gasprobenschlauchs CO₂-Werte angezeigt werden.

TM* Marke des jeweiligen Eigentümers.

Informationen zur Nachbestellung

Teilenummer	Beschreibung	Menge
989803204381	CO ₂ -Probenentnahme-Set, oral/nasal, mit O ₂ -Schlauch für Erwachsene, längerer Einsatz Länge: 2 m	25
989803204551	CO ₂ -Probenentnahme-Set, oral/nasal, mit O ₂ -Schlauch für Erwachsene, kurzzeitiger Gebrauch: Eingriffe/Notfälle Länge: 2 m	25
989803204361	CO ₂ -Probenentnahme-Set, oral/nasal, mit O ₂ -Schlauch für Erwachsene, kurzzeitiger Gebrauch: Eingriffe/Notfälle Länge: 4 m	25
989803204571	CO ₂ -Probenentnahme-Set, oral/nasal, mit O ₂ -Anschluss für Erwachsene, kurzzeitiger Gebrauch: Eingriffe/Notfälle Länge: 2 m	25
989803204371	CO ₂ -Probenentnahme-Set, oral/nasal, mit O ₂ -Anschluss für Erwachsene, kurzzeitiger Gebrauch: Eingriffe/Notfälle Länge: 4 m	25
989803204391	CO ₂ -Probenentnahme-Set, oral/nasal, mit O ₂ -Schlauch für Erwachsene, längerer Einsatz Länge: 4 m	25
989803204481	CO ₂ -Probenentnahme-Set, nasal, mit O ₂ -Schlauch für Erwachsene, kurzzeitiger Gebrauch: Eingriffe/Notfälle Länge: 2 m	25
989803204491	CO ₂ -Probenentnahme-Set, nasal, mit O ₂ -Schlauch für Erwachsene, kurzzeitiger Gebrauch: Eingriffe/Notfälle Länge: 4 m	25
989803204581	CO ₂ -Probenentnahme-Set, nasal, mit O ₂ -Schlauch für Erwachsene, längerer Einsatz Länge: 2 m	25
989803204611	CO ₂ -Probenentnahme-Set, nasal, für Erwachsene, kurzzeitiger Gebrauch: Eingriffe/Notfälle Länge: 2 m	25
989803204621	CO ₂ -Probenentnahme-Set, nasal, für Erwachsene, längerer Einsatz Länge: 2 m	25
989803204561	CO ₂ -Probenentnahme-Set, oral/nasal, für Kinder, kurzzeitiger Gebrauch: Eingriffe/Notfälle Länge: 2 m	25
989803204601	CO ₂ -Probenentnahme-Set, nasal, für Kinder, kurzzeitiger Gebrauch: Eingriffe/Notfälle Länge: 2 m	25
989803204541	CO ₂ -Probenentnahme-Set, oral/nasal, mit O ₂ -Schlauch für Kinder, kurzzeitiger Gebrauch: Eingriffe/Notfälle Länge: 2 m	25

989803204351	CO2-Probenentnahme-Set, oral/nasal, mit O2-Schlauch für Kinder, kurzzeitiger Gebrauch: Eingriffe/Notfälle Länge: 4 m	25
989803204401	CO2-Probenentnahme-Set, oral/nasal, mit O2-Schlauch für Kinder, längerer Einsatz Länge: 2 m	25
989803204411	CO2-Probenentnahme-Set, oral/nasal, mit O2-Schlauch für Kinder, längerer Einsatz Länge: 4 m	25
989803204591	CO2-Probenentnahme-Set, nasal, mit O2-Schlauch für Kinder, längerer Einsatz Länge: 2 m	25
989803204501	CO2-Probenentnahme-Set, nasal, mit O2-Schlauch für Kinder, kurzzeitiger Gebrauch: Eingriffe/Notfälle Länge: 2 m	25
989803204691	CO2-Probenentnahme-Set, oral/nasal, mit O2-Schlauch für Erwachsene, kurzzeitiger Gebrauch: Eingriffe/Notfälle Länge: 2 m	25
989803204711	CO2-Probenentnahme-Set, oral/nasal, mit O2-Schlauch für Erwachsene, kurzzeitiger Gebrauch: Eingriffe/Notfälle Länge: 4 m	25
989803204701	CO2-Probenentnahme-Set, oral/nasal, mit O2-Schlauch für Erwachsene, längerer Einsatz Länge: 2 m	25
989803204741	CO2-Probenentnahme-Set, nasal, mit O2-Schlauch für Erwachsene, längerer Einsatz Länge: 2 m	25
989803204681	CO2-Probenentnahme-Set, oral/nasal, mit O2-Schlauch für Kinder, kurzzeitiger Gebrauch: Eingriffe/Notfälle Länge: 2 m	25

Entsorgung

Alle beschädigten oder abgenutzten Produkte entsorgen. Befolgen Sie die von Ihrer Einrichtung vorgegebenen Richtlinien und die geltenden gesetzlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Krankenhausabfällen.

Meldung von Vorfällen

Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit diesem Produkt muss Philips und den zuständigen Behörden der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (einschließlich Schweiz und Türkei), in denen Benutzer und/oder Patient ansässig sind, gemeldet werden.

Umgebungsbedingungen

In der folgenden Tabelle sind die Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbereiche angegeben, die bei Lagerung und Transport dieses Produkts einzuhalten sind:

Spezifikation	Lagerung	Transport
Temperatur	-20 °C bis 55 °C	-20 °C bis 55 °C
Luftfeuchtigkeit	10% bis 90% rel. Luftfeuchtigkeit	10% bis 90% rel. Luftfeuchtigkeit

ΕΛ Οδηγίες Χρήσης

Σκοπός χρήσης

Η στοματορινική και η ρινική γραμμή φίλτρου CO₂ για ενήλικους και παιδιατρικούς ασθενείς Microstream™ Advance προορίζονται για τη διοχέτευση ενός αναπνευστικού δείγματος του ασθενούς σε μια συσκευή μέτρησης αερίων (καλπογράφος), ενώ συγχρόνως χορηγείται συμπληρωματικό οξυγόνο κοντά στη μύτη και το στόμα για εισπνοή. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με μόνιτορ που χρησιμοποιούν τεχνολογία Microstream™. Το προϊόν προορίζεται για χρήση σε έναν μόνο ασθενή.

Προβλεπόμενοι χρήστες

Η στοματορινική και η ρινική γραμμή φίλτρου CO₂ για ενήλικους και παιδιατρικούς ασθενείς Microstream™ Advance προορίζονται για χρήση μόνο από αδειοδοτημένους παρόχους υγειονομικής περίθαλψης.

Ενδείξεις χρήσης

Η στοματορινική και η ρινική γραμμή φίλτρου CO₂ για ενήλικους και παιδιατρικούς ασθενείς Microstream™ Advance προορίζονται για τη μέτρηση του εκπνεόμενου διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) για σκοπούς παρακολούθησης. Οι συσκευές αυτές περιορίζονται από τις ενδείξεις χρήσης του συνδεδεμένου εξοπλισμού παρακολούθησης της Philips σε εγκαταστάσεις υγειονομικής περίθαλψης. Οι συσκευές αυτές προορίζονται να αλληλεπιδρούν με ακέραιο δέρμα ασθενούς και ρινικό βλεννογόνο.

Αντενδείξεις

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Οι χαλαρές ή κατεστραμμένες συνδέσεις μπορεί να υπονομεύσουν την αναπνευστική υποστήριξη ή να προκαλέσουν ανακριβή μέτρηση των αναπνευστικών αερίων. Συνδέστε καλά όλα τα εξαρτήματα, στρέφοντας το σύνδεσμο της γραμμής δειγματοληψίας δεξιόστροφα μέσα στη θύρα CO₂ του μόνιτορ, μέχρι να μην μπορεί να στραφεί περαιτέρω. Ελέγξτε τις συνδέσεις για διαρροές σύμφωνα με τις τυπικές κλινικές διαδικασίες και διασφαλίστε ότι εμφανίζονται τιμές CO₂.
- Μην επιχειρήσετε να καθαρίσετε, απολυμάνετε, αποστειρώσετε ή εκπλύνετε οποιοδήποτε τμήμα της γραμμής δειγματοληψίας. Η επαναχρησιμοποίηση παρελκομένων μίας χρήσης μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο διασταυρούμενης μόλυνσης στον ασθενή ή να προκαλέσει ζημιά στη λειτουργία του μόνιτορ.
- Εάν οι ρώθωνες του ασθενούς είναι φραγμένοι, ενδέχεται να προκύψουν ανακριβείς μετρήσεις CO₂.
- Συνιστάται οι γραμμές δειγματοληψίας να χρησιμοποιούνται με οξυγόνο που παρέχεται στα έως και 5l/min. Σε υψηλότερα επίπεδα παροχής οξυγόνου, ενδέχεται να προκύψει αραίωση του CO₂ με αποτέλεσμα να λαμβάνονται χαμηλότερες τιμές CO₂.
- Διασφαλίστε ότι δεν υπάρχουν συστροφές στη σωλήνωση CO₂ και O₂, καθώς η συστολή της σωλήνωσης ενδέχεται να προκαλέσει ανακριβή δειγματοληψία CO₂ ή να επηρεάσει τη χορήγηση O₂.
- Για τα μοντέλα 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 και 989803204681 μόνο: Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του φθαλικού δι-ισο-εννεϋλεστέρα (DINP), οι οποίες είναι γνωστό στην πολιτεία της Καλιφόρνια ότι προκαλούν καρκίνο. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.P65Warnings.ca.gov.
- Τακτοποιήστε προσεκτικά την καλωδίωση ασθενούς (γραμμή δειγματοληψίας CO₂) με τέτοιο τρόπο ώστε να μειωθεί η πιθανότητα παγίδευσης ή στραγγαλισμού του ασθενούς.
- Η χρήση εργαλείων που μπορεί να παράγουν σπινθήρες σε περιβάλλον με υψηλά επίπεδα οξυγόνου ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς.

Προσοχή

Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (Η.Π.Α.) περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής σε ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

Απαιτούμενα συμβατά εξαρτήματα

Οι συσκευές αυτές προορίζονται για χρήση σε συνδυασμό με μόνιτορ της Philips που χρησιμοποιούν τεχνολογία Microstream™.

Εφαρμογή της στοματορινικής γραμμής φίλτρου

Κατά την εκτέλεση της ακόλουθης διαδικασίας, ανατρέχετε στις αναλυτικές εικόνες εφαρμογής στον ασθενή που βρίσκονται στις Σελίδες i και ii.

Ρύθμιση ασθενούς

- ① Στοματορινική δειγματοληψία CO₂ με O₂ για ενήλικους ασθενείς.
- ② Στοματορινική δειγματοληψία CO₂ με O₂ για παιδιατρικούς ασθενείς.
- ③ Ρινική δειγματοληψία CO₂ με O₂.

Σύνδεση της στοματορινικής γραμμής φίλτρου CO₂ / ρινικής γραμμής φίλτρου CO₂ στον ασθενή

- ④ Εφαρμόστε τη σωλήνωση στον ασθενή.
- ⑤ Παροχή O₂.
- ⑥ Προσαρτήστε τη σωλήνωση O₂ στην πηγή O₂
- ⑦ Προσαρτήστε τον σύνδεσμο CO₂ στο μόνιτορ.

Σημειώσεις λειτουργίας

- Ο χρόνος απόκρισης της γραμμής δειγματοληψίας 2m είναι ≤3,5 δευτερόλεπτα, ενώ της γραμμής δειγματοληψίας 4m είναι ≤5,9 δευτερόλεπτα.
- Οι γραμμές δειγματοληψίας που η ονομασία τους περιέχει την ένδειξη "Παρατεταμένη διάρκεια" περιλαμβάνουν ένα εξάρτημα μείωσης της υγρασίας (Nafion®* ή ισοδύναμο) για χρήση σε περιβάλλοντα με υψηλότερη υγρασία, όπου απαιτείται παρατεταμένη χρήση της δειγματοληψίας CO₂. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, μην καλύπτετε το εξάρτημα μείωσης της υγρασίας σε αυτές τις γραμμές (που βρίσκεται στην περιοχή του θώρακα του ασθενούς), καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ταχύτερη έμφραξη της γραμμής δειγματοληψίας.
- Βεβαιωθείτε ότι στην οθόνη εμφανίζονται τιμές CO₂ μετά τη σύνδεση της γραμμής δειγματοληψίας.

TM* Εμπορικό σήμα του αντίστοιχου κατόχου.

Πληροφορίες επαναληπτικών παραγγελιών

Αριθμός προϊόντος	Περιγραφή	Ποσότητα
989803204381	Στοματορινική γραμμή φίλτρου CO ₂ για ενήλικους ασθενείς με σωλήνωση O ₂ , παρατεταμένη διάρκεια Σημείωση: Μήκος: 2m	25
989803204551	Στοματορινική γραμμή φίλτρου CO ₂ για ενήλικους ασθενείς με σωλήνωση O ₂ , Βραχυπρόθεσμη χρήση: Σε διαδικασίες/Εκτακτη ανάγκη Σημείωση: Μήκος: 2m	25
989803204361	Στοματορινική γραμμή φίλτρου CO ₂ για ενήλικους ασθενείς με σωλήνωση O ₂ , Βραχυπρόθεσμη χρήση: Σε διαδικασίες/Εκτακτη ανάγκη Σημείωση: Μήκος: 4m	25
989803204571	Στοματορινική γραμμή φίλτρου CO ₂ για ενήλικους ασθενείς με σύνδεσμο O ₂ , Βραχυπρόθεσμη χρήση: Σε διαδικασίες/Εκτακτη ανάγκη Σημείωση: Μήκος: 2m	25
989803204371	Στοματορινική γραμμή φίλτρου CO ₂ για ενήλικους ασθενείς με σύνδεσμο O ₂ , Βραχυπρόθεσμη χρήση: Σε διαδικασίες/Εκτακτη ανάγκη Σημείωση: Μήκος: 4m	25
989803204391	Στοματορινική γραμμή φίλτρου CO ₂ για ενήλικους ασθενείς με σωλήνωση O ₂ , παρατεταμένη διάρκεια Σημείωση: Μήκος: 4m	25
989803204481	Ρινική γραμμή φίλτρου CO ₂ για ενήλικους ασθενείς με σωλήνωση O ₂ , Βραχυπρόθεσμη χρήση: Σε διαδικασίες/Εκτακτη ανάγκη Σημείωση: Μήκος: 2m	25
989803204491	Ρινική γραμμή φίλτρου CO ₂ για ενήλικους ασθενείς με σωλήνωση O ₂ , Βραχυπρόθεσμη χρήση: Σε διαδικασίες/Εκτακτη ανάγκη Σημείωση: Μήκος: 4m	25
989803204581	Ρινική γραμμή φίλτρου CO ₂ για ενήλικους ασθενείς με σωλήνωση O ₂ , παρατεταμένη διάρκεια Σημείωση: Μήκος: 2m	25
989803204611	Ρινική γραμμή φίλτρου CO ₂ για ενήλικους ασθενείς, Βραχυπρόθεσμη χρήση: Σε διαδικασίες/Εκτακτη ανάγκη Σημείωση: Μήκος: 2m	25
989803204621	Ρινική γραμμή φίλτρου CO ₂ για ενήλικους ασθενείς, παρατεταμένη διάρκεια Σημείωση: Μήκος: 2m	25
989803204561	Παιδιατρική στοματορινική γραμμή φίλτρου CO ₂ , Βραχυπρόθεσμη χρήση: Σε διαδικασίες/Εκτακτη ανάγκη Σημείωση: Μήκος: 2m	25
989803204601	Παιδιατρική ρινική γραμμή φίλτρου CO ₂ , Βραχυπρόθεσμη χρήση: Σε διαδικασίες/Εκτακτη ανάγκη Σημείωση: Μήκος: 2m	25

989803204541	Παιδιατρική στοματορινική γραμμή φίλτρου CO2 με σωλήνωση O2, Βραχυπρόθεσμη χρήση: Σε διαδικασίες/Εκτακτη ανάγκη Σημείωση: Μήκος: 2m	25
989803204351	Παιδιατρική στοματορινική γραμμή φίλτρου CO2 με σωλήνωση O2, Βραχυπρόθεσμη χρήση: Σε διαδικασίες/Εκτακτη ανάγκη Σημείωση: Μήκος: 4m	25
989803204401	Παιδιατρική στοματορινική γραμμή φίλτρου CO2 με σωλήνωση O2, παρατεταμένη διάρκεια Σημείωση: Μήκος: 2m	25
989803204411	Παιδιατρική στοματορινική γραμμή φίλτρου CO2 με σωλήνωση O2, παρατεταμένη διάρκεια Σημείωση: Μήκος: 4m	25
989803204591	Παιδιατρική ρινική γραμμή φίλτρου CO2 με σωλήνωση O2, παρατεταμένη διάρκεια Σημείωση: Μήκος: 2m	25
989803204501	Παιδιατρική ρινική γραμμή φίλτρου CO2 με σωλήνωση O2, Βραχυπρόθεσμη χρήση: Σε διαδικασίες/Εκτακτη ανάγκη Σημείωση: Μήκος: 2m	25
989803204691	Στοματορινική γραμμή φίλτρου CO2 για ενήλικους ασθενείς με σωλήνωση O2, Βραχυπρόθεσμη χρήση: Σε διαδικασίες/Εκτακτη ανάγκη Σημείωση: Μήκος: 2m	25
989803204711	Στοματορινική γραμμή φίλτρου CO2 για ενήλικους ασθενείς με σωλήνωση O2, Βραχυπρόθεσμη χρήση: Σε διαδικασίες/Εκτακτη ανάγκη Σημείωση: Μήκος: 4m	25
989803204701	Στοματορινική γραμμή φίλτρου CO2 για ενήλικους ασθενείς με σωλήνωση O2, παρατεταμένη διάρκεια Σημείωση: Μήκος: 2m	25
989803204741	Ρινική γραμμή φίλτρου CO2 για ενήλικους ασθενείς με σωλήνωση O2, παρατεταμένη διάρκεια Σημείωση: Μήκος: 2m	25
989803204681	Παιδιατρική στοματορινική γραμμή φίλτρου CO2 με σωλήνωση O2, Βραχυπρόθεσμη χρήση: Σε διαδικασίες/Εκτακτη ανάγκη Σημείωση: Μήκος: 2m	25

Απόρριψη

Απορρίψτε κάθε προϊόν που έχει υποστεί ζημιά ή φθορά. Ακολουθήστε τις εγκεκριμένες μεθόδους απόρριψης ιατρικών αποβλήτων που καθορίζονται από το ίδρυμά σας ή τους τοπικούς κανονισμούς.

Αναφορά περιστατικών

Κάθε σοβαρό περιστατικό που προέκυψε και το οποίο σχετίζεται με αυτήν τη συσκευή θα πρέπει να αναφέρεται στη Philips και στην αρμόδια αρχή των χωρών του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (EOX), συμπεριλαμβανομένων της Ελβετίας και της Τουρκίας, όπου είναι εγκατεστημένοι ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Περιβαλλοντικές προδιαγραφές

Ο ακόλουθος πίνακας παρέχει τα εύρη τιμών θερμοκρασίας και υγρασίας που πρέπει να διατηρούνται για αυτά τα προϊόντα κατά τη φύλαξη και τη μεταφορά:

Προδιαγραφή	Φύλαξη	Μεταφορά
Θερμοκρασία	-20°C έως 55°C (-4°F έως 131°F)	-20°C έως 55°C (-4°F έως 131°F)
Υγρασία	Σχετική υγρασία 10% έως 90%	Σχετική υγρασία 10% έως 90%

ES Instrucciones de uso

Uso previsto

La línea de muestra de CO₂ Filter Line Microstream™ Advance oronasal y nasal para pacientes adultos y pediátricos está indicada para dirigir una muestra de la respiración del paciente a un dispositivo de gasometría (capnógrafo), al tiempo que se administra oxígeno suplementario por nariz y boca para su inhalación. Este dispositivo debe utilizarse con los monitores que emplean la tecnología Microstream™, y su uso está indicado para un único paciente.

Usuarios finales

La línea de muestra de CO₂ Filter Line Microstream™ Advance nasal y oronasal para pacientes adultos y pediátricos está diseñada para su uso exclusivo por parte de profesionales sanitarios autorizados.

Indicaciones de uso

El uso de la línea de muestra de CO₂ Filter Line Microstream™ Advance nasal y oronasal para pacientes adultos y pediátricos está indicado para la medición del dióxido de carbono (CO₂) espirado para fines de monitorización. Estos dispositivos quedan limitados por las indicaciones de uso de los equipos de monitorización Philips conectados. Se han diseñado para interactuar con la piel intacta y la mucosa nasal del paciente.

Contraindicaciones

No existen contraindicaciones conocidas.

ADVERTENCIAS

- Cualquier conexión suelta o dañada puede comprometer la ventilación o producir mediciones incorrectas de los gases respiratorios. Conecte todos los componentes de forma segura. Para ello, gire el conector de la línea de muestra en el sentido de las agujas del reloj para insertarlo en la toma de CO₂ del monitor hasta que llegue al tope. Compruebe si existen fugas en las conexiones de acuerdo con los procedimientos clínicos establecidos, y asegúrese de que aparecen los valores de CO₂.
- No intente limpiar, desinfectar, esterilizar ni lavar ninguna de las piezas de la línea de muestra. Reutilizar los accesorios de un solo uso podría poner al paciente en riesgo de contaminación cruzada o deteriorar el funcionamiento del monitor.
- Si el paciente tiene obstruidos los orificios nasales pueden producirse lecturas inexactas de CO₂.
- Se recomienda el uso de líneas de muestra cuando el nivel de oxígeno sea igual o inferior a 5 l/min. A niveles superiores de oxígeno, pueden producirse lecturas de dilución de CO₂, lo que puede resultar en valores inferiores de CO₂.
- Asegúrese de que las líneas de CO₂ y O₂ no presentan pliegues, ya que las muestras de CO₂ podrían resultar imprecisas o podría verse alterado el suministro de O₂.
- Para 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561, y 989803204681 únicamente: Este producto contiene sustancias químicas, incluido DINP, que podrían causar cáncer, según consta en el estado de California. Para obtener más información, diríjase a www.P65Warnings.ca.gov.
- Coloque los cables (línea de muestra de CO₂) alejados del paciente con el fin de evitar estrangulamientos o enredos.
- El uso de herramientas que puedan generar chispas en un entorno con un alto índice de oxígeno podría causar lesiones al paciente.

Precaución

Las leyes federales estadounidenses restringen la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa.

Componentes compatibles necesarios

Estos dispositivos deben utilizarse con los monitores Philips que emplean tecnología Microstream™.

Colocar la línea de muestra Filter Line oronasal

Cuando lleve a cabo el siguiente procedimiento, consulte las ilustraciones de las páginas i e ii, en las que se describe paso a paso la aplicación en el paciente.

Preparación del paciente

- ① Línea de muestra de CO₂ oronasal con O₂ para adultos.
- ② Línea de muestra de CO₂ oronasal con O₂ para paciente pediátrico.
- ③ Línea de muestra de CO₂ nasal con O₂.

Conectar la línea de muestra de CO₂ oronasal/CO₂ nasal al paciente

- ④ Ajuste de la línea de muestra en el paciente.
- ⑤ Suministro de O₂.
- ⑥ Conexión del O₂ al suministro de O₂.
- ⑦ Conexión del CO₂ a la toma del monitor.

Notas sobre el funcionamiento

- El tiempo de respuesta de la línea de muestra de 2 m es $\leq 3,5$ segundos, y el de las líneas de muestra de 4 m es $\leq 5,9$ segundos.
- Las líneas de muestra que contengan "duración ampliada" en el nombre de producto, incluyen un componente para la reducción de humedad (Nafion®* o equivalente) para su uso en entornos húmedos que requieren un uso prolongado de muestras de CO₂. Durante su uso, no cubra el componente para la reducción de humedad de estas líneas (situado en la zona del pecho del paciente), ya que se podrían ocluir más rápidamente.
- Asegúrese de que, una vez conectada la línea de muestra, los valores de CO₂ se muestran en la pantalla.

TM* Marca comercial de su respectivo propietario

Información para nuevos pedidos

Número de referencia	Descripción	Cantidad
989803204381	Línea de muestra de CO2 Filter Line oronasal para adulto con tubo de O2, duración ampliada Nota: Longitud de 2 m	25
989803204551	Línea de muestra de CO2 Filter Line oronasal para adulto con tubo de O2, uso a corto plazo: Procedimiento/emergencia Nota: Longitud de 2 m	25
989803204361	Línea de muestra de CO2 Filter Line oronasal para adulto con tubo de O2, uso a corto plazo: Procedimiento/emergencia Nota: Longitud de 4 m	25
989803204571	Línea de muestra de CO2 Filter Line oronasal para adulto con conector de O2, uso a corto plazo: Procedimiento/emergencia Nota: Longitud de 2 m	25
989803204371	Línea de muestra de CO2 Filter Line oronasal para adulto con conector de O2, uso a corto plazo: Procedimiento/emergencia Nota: Longitud de 4 m	25
989803204391	Línea de muestra de CO2 Filter Line oronasal para adulto con tubo de O2, duración ampliada Nota: Longitud de 4 m	25
989803204481	Línea de muestra de CO2 Filter Line nasal para adulto con tubo de O2, uso a corto plazo: Procedimiento/emergencia Nota: Longitud de 2 m	25
989803204491	Línea de muestra de CO2 Filter Line nasal para adulto con tubo de O2, uso a corto plazo: Procedimiento/emergencia Nota: Longitud de 4 m	25
989803204581	Línea de muestra de CO2 Filter Line nasal para adulto con tubo de O2, duración ampliada Nota: Longitud de 2 m	25
989803204611	Línea de muestra de CO2 Filter Line nasal para adulto, uso a corto plazo: Procedimiento/emergencia Nota: Longitud de 2 m	25
989803204621	Línea de muestra de CO2 Filter Line nasal para adulto, duración ampliada Nota: Longitud de 2 m	25
989803204561	Línea de muestra de CO2 Filter Line oronasal para paciente pediátrico, uso a corto plazo: Procedimiento/emergencia Nota: Longitud de 2 m	25
989803204601	Línea de muestra de CO2 Filter Line nasal para paciente pediátrico, uso a corto plazo: Procedimiento/emergencia Nota: Longitud de 2 m	25
989803204541	Línea de muestra de CO2 Filter Line oronasal para paciente pediátrico con tubo de O2, uso a corto plazo: Procedimiento/emergencia Nota: Longitud de 2 m	25
989803204351	Línea de muestra de CO2 Filter Line oronasal para paciente pediátrico con tubo de O2, uso a corto plazo: Procedimiento/emergencia Nota: Longitud de 4 m	25

989803204401	Línea de muestra de CO2 Filter Line oronasal para paciente pediátrico con tubo de O2, duración ampliada Nota: Longitud de 2 m	25
989803204411	Línea de muestra de CO2 Filter Line oronasal para paciente pediátrico con tubo de O2, duración ampliada Nota: Longitud de 4 m	25
989803204591	Línea de muestra de CO2 Filter Line nasal para paciente pediátrico con tubo de O2, duración ampliada Nota: Longitud de 2 m	25
989803204501	Línea de muestra de CO2 Filter Line nasal para paciente pediátrico con tubo de O2, uso a corto plazo: Procedimiento/emergencia Nota: Longitud de 2 m	25
989803204691	Línea de muestra de CO2 Filter Line oronasal para adulto con tubo de O2, uso a corto plazo: Procedimiento/emergencia Nota: Longitud de 2 m	25
989803204711	Línea de muestra de CO2 Filter Line oronasal para adulto con tubo de O2, uso a corto plazo: Procedimiento/emergencia Nota: Longitud de 4 m	25
989803204701	Línea de muestra de CO2 Filter Line oronasal para adulto con tubo de O2, duración ampliada Nota: Longitud de 2 m	25
989803204741	Línea de muestra de CO2 Filter Line nasal para adulto con tubo de O2, duración ampliada Nota: Longitud de 2 m	25
989803204681	Línea de muestra de CO2 Filter Line oronasal para paciente pediátrico con tubo de O2, uso a corto plazo: Procedimiento/emergencia Nota: Longitud de 2 m	25

Desechar el producto

Deseche todos los productos que presenten daños o signos de deterioro. Siga los métodos aprobados de eliminación de residuos médicos indicados en su centro o las normativas locales.

Informe de incidentes

Cualquier incidente grave ocasionado en relación con este dispositivo debe ser notificado a Philips y a las autoridades competentes del país del Espacio Económico Europeo (EEE), incluidos Suiza y Turquía, en el que resida el usuario o el paciente.

Especificaciones ambientales

En la tabla siguiente se recogen los rangos de temperatura y humedad que deben mantenerse para estos productos durante el almacenamiento y el transporte:

Especificación	Almacenamiento	Transporte
Temperatura	-20 °C a 55 °C (-4 °F a 131 °F)	-20 °C a 55 °C (-4 °F a 131 °F)
Humedad	10% HR a 90% HR	10% HR a 90% HR

ET Kasutusjuhend

Sihtotstarve

Microstream™ Advance täiskasvanu/lapse suu-ninakaudne ja ninakaudne CO₂ filtrivoolik on mõeldud patsiendi väljahingatava õhu proovi juhtimiseks gaasianalüsaatorisse (kapnograafi), kui patsiendi nina ja suu lähedusse manustatakse sissehingamiseks lisahapnikku. Seade on mõeldud kasutamiseks monitoridega, milles on kasutusel Microstream™-tehnoloogia. Toode on mõeldud kasutamiseks ühe patsiendiga.

Sihtkasutajad

Microstream™ Advance täiskasvanu/lapse suu-ninakaudne ja ninakaudne CO₂ filtrivoolik on mõeldud kasutamiseks ainult litsentseeritud tervishoiutöötajatele.

Kasutusnäidustused

Microstream™ Advance täiskasvanu/lapse suu-ninakaudne ja ninakaudne CO₂ filtrivoolik on näidustatud väljahingatava õhu süsinikdioksiidi (CO₂) sisalduse mõõtmiseks monitooringueesmärgil. Nende seadmete näidustused on samad nagu Philipsi monitooringuseadmetel, millega need tervishoiuasutuses ühendatakse. Neid seadmeid tohib kasutada ainult tervel nahal ja nina limaskestal.

Vastunäidustused

Teadaolevaid vastunäidustusi ei ole.

HOIATUSED

- Lahtised või kahjustatud ühendused võivad ventileerimist takistada või põhjustada hingamisgaaside ebatäpset mõõtmist. Ühendage kõik osad kindlalt, keerates proovivooliku liitmikku päripäeva monitori CO₂ porti, kuni see ei pöördu rohkem. Kontrollige ühendusi lekete suhtes, järgides tavalisi kliinilisi juhiseid, ning veenduge, et CO₂ väärtused kuvatakse.
- Ärge üritage proovivoolikut ega ühtegi selle osa puhastada, desinfitseerida ega läbi loputada. Ühekordselt kasutatavate tarvikute korduskasutamise tulemuseks võib olla patsiendi nakatumine või monitori kahjustus.
- Kui patsiendi nina on kinni, võivad CO₂ näidud olla ebatäpsed.
- Proovivoolikuid on soovitatav kasutada hapniku pealevooluga kuni 5l/min. Suuremate tasemete korral võib CO₂ lahjenemine põhjustada väiksemaid CO₂ väärtusi.
- Kontrollige, et CO₂ ja O₂ voolikud ei oleks niverdunud ehk järsult paindunud või väändunud; niverdunud voolikud võivad CO₂ mõõtmistulemusi või O₂ manustamist mõjutada.
- Ainult 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 ja 989803204681: toodet kasutades võite kokku puutuda ainetega, mis California osariigile teadaolevalt võivad põhjustada vähktõbe, sh DINP. Lisateavet leiate lehelt www.P65Warnings.ca.gov.
- Paigutage patsiendi juhtmed ja voolikud (CO₂ proovivoolik) hoolikalt, et vähendada patsiendi takerdumise või poomise ohtu.
- Sädemeid tekitada võivate seadmete kasutamisega hapnikuga rikastatud õhus kaasneb oht patsiendile.

Ettevaatust

Ameerika Ühendriikide föderaalõiguse kohaselt tohib seda seadet müüa ainult arst või selleks arsti korralduse saanud isik.

Vajalikud ühilduvad osad

Need seadmed on mõeldud kasutamiseks Philipsi monitoridega, milles on kasutusel Microstream™-tehnoloogia.

Suu-ninakaudse filtrivooliku paigaldamine

Järgmise protseduuri tegemisel juhinduge samm-sammulistest patsiendile paigaldamise skeemidest lehekülgedel i ja ii.

Patsiendile paigaldamine

- ① CO₂ suu-ninakaudne mõõtmine täiskasvanud patsientidel, kellele manustatakse O₂.
- ② CO₂ suu-ninakaudne mõõtmine lapspatsientidel, kellele manustatakse O₂.
- ③ CO₂ ninakaudne mõõtmine, kui manustatakse O₂.

Suu-ninakaudse CO₂ / ninakaudse CO₂ filtrivooliku ühendamine patsiendiga

- ④ Seadke voolik patsiendile parajaks.
- ⑤ O₂ manustamine.
- ⑥ Ühendage O₂ voolik O₂ allikaga.
- ⑦ Ühendage CO₂ liitmik monitoriga.

Kasulikku

- 2 m proovivooliku viiteaeg on $\leq 3,5$ sekundit; 4 m proovivooliku viiteaeg on $\leq 5,9$ sekundit.
- Proovivoolikutel, mille nimes on „Extended Duration (pikaajaline kasutus)“, on niiskuse vähendamise komponent (Nafion®* või samaväärne) kasutamiseks suurema õhuniiskusega keskkondades, kui vajalik on pikaajaline CO₂ mõõtmine. Kasutamise ajal ei tohi selle vooliku niiskuse vähendamise komponenti (paikneb patsiendi rinnal) katta, sest selle komponendi katmisel võib proovivoolik kiiremini ummistuda.
- Proovivooliku ühendamise järel veenduge, et ekraanil kuvatakse CO₂ väärtused.

TM* Omanikuga kaubamärk.

Tellimisteave

Osa number	Kirjeldus	Arv
989803204381	Täiskasvanu suu-ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, pikaajaline kasutus Märkus: pikkus 2 m	25
989803204551	Täiskasvanu suu-ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, lühiajaline kasutus: protseduur / vältimatu abi Märkus: pikkus 2 m	25
989803204361	Täiskasvanu suu-ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, lühiajaline kasutus: protseduur / vältimatu abi Märkus: pikkus 4m	25
989803204571	Täiskasvanu suu-ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 liitmikuga, lühiajaline kasutus: protseduur / vältimatu abi Märkus: pikkus 2 m	25
989803204371	Täiskasvanu suu-ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 liitmikuga, lühiajaline kasutus: protseduur / vältimatu abi Märkus: pikkus 4m	25
989803204391	Täiskasvanu suu-ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, pikaajaline kasutus Märkus: pikkus 4m	25
989803204481	Täiskasvanu ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, lühiajaline kasutus: protseduur / vältimatu abi Märkus: pikkus 2 m	25
989803204491	Täiskasvanu ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, lühiajaline kasutus: protseduur / vältimatu abi Märkus: pikkus 4m	25
989803204581	Täiskasvanu ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, pikaajaline kasutus Märkus: pikkus 2 m	25
989803204611	Täiskasvanu ninakaudne CO2 filtervoolik, lühiajaline kasutus: protseduur / vältimatu abi Märkus: pikkus 2 m	25
989803204621	Täiskasvanu ninakaudne CO2 filtervoolik, pikaajaline kasutus Märkus: pikkus 2 m	25
989803204561	Lapse suu-ninakaudne CO2 filtervoolik, lühiajaline kasutus: protseduur / vältimatu abi Märkus: pikkus 2 m	25
989803204601	Lapse ninakaudne CO2 filtervoolik, lühiajaline kasutus: protseduur / vältimatu abi Märkus: pikkus 2 m	25
989803204541	Lapse suu-ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, lühiajaline kasutus: protseduur / vältimatu abi Märkus: pikkus 2 m	25
989803204351	Lapse suu-ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, lühiajaline kasutus: protseduur / vältimatu abi Märkus: pikkus 4m	25
989803204401	Lapse suu-ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, pikaajaline kasutus Märkus: pikkus 2 m	25
989803204411	Lapse suu-ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, pikaajaline kasutus Märkus: pikkus 4m	25
989803204591	Lapse ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, pikaajaline kasutus Märkus: pikkus 2 m	25

989803204501	Lapse ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, lühiajaline kasutus: protseduur / vältimatu abi Märkus: pikkus 2 m	25
989803204691	Täiskasvanu suu-ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, lühiajaline kasutus: protseduur / vältimatu abi Märkus: pikkus 2 m	25
989803204711	Täiskasvanu suu-ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, lühiajaline kasutus: protseduur / vältimatu abi Märkus: pikkus 4m	25
989803204701	Täiskasvanu suu-ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, pikaajaline kasutus Märkus: pikkus 2 m	25
989803204741	Täiskasvanu ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, pikaajaline kasutus Märkus: pikkus 2 m	25
989803204681	Lapse suu-ninakaudne CO2 filtervoolik koos O2 voolikuga, lühiajaline kasutus: protseduur / vältimatu abi Märkus: pikkus 2 m	25

Kasutuselt kõrvaldamine

Kõrvaldage kahjustatud või kulunud toode kasutusest. Meditsiinijäätmete kõrvaldamisel järgige oma asutuse heakskiidetud meetodeid või kohalikke eeskirju.

Ohujuhtumitest teatamine

Kui selle seadmega seoses toimub ohujuhtum, siis tuleb sellest teavitada Philipsit ning selle Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) liikmesriigi (või Šveitsi või Türgi), kus kasutaja ja/või patsient asub, pädevat asutust.

Keskkonnavalendused nõuded

Järgmises tabelis on kirjas õhutemperatuuri ja -niiskuse vahemikud, mida tuleb järgida nende toodete säilitamisel ja transportimisel:

Nõue	Säilitamine	Transportimine
Temperatuur	−20 °C kuni 55 °C (−4 °F kuni 131 °F)	−20 °C kuni 55 °C (−4 °F kuni 131 °F)
Õhuniiskus	10% kuni 90%	10% kuni 90%

FI Käyttöohjeet

Käyttötarkoitus

Aikuisten ja lasten Microstream™ Advance -suu-nenä- ja nenä-CO₂-suodatinletkut on tarkoitettu potilaan hengitysilmanäytteen välittämiseen kaasunmittauslaitteeseen (kapnografiin) sekä samanaikaiseen sisäänhengitettävän lisähapen antoon lähelle potilaan nenää ja suuta. Ne on tarkoitettu käyttöön Microstream™-tekniikkaa hyödyntävien monitorien kanssa, ja vain yhden potilaan käyttöön.

Kohdekäyttäjät

Aikuisten ja lasten Microstream™ Advance -suu-nenä- ja nenä-CO₂-suodatinletkut on tarkoitettu vain pätevien terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön.

Käyttöaiheet

Aikuisten ja lasten Microstream™ Advance suu-nenä- ja nenä-CO₂-suodatinletkut on tarkoitettu uloshengitetyn hiilidioksidin (CO₂) määrän mittaukseen valvontatarkoituksessa. Näiden laitteiden käyttöä rajoittavat liitettujen Philipsin valvontalaitteiden käyttöaiheet terveydenhuoltolaitoksissa. Laitteet on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan potilaan ehjällä iholla sekä nenän limakalvolla.

Vasta-aiheet

Tunnettuja vasta-aiheita ei ole.

VAKAVAT VAROITUKSET

- Irronnet tai vaurioituneet liitännät saattavat heikentää ventilaatiota tai vääristää hengityskaasumittauksia. Liitä kaikki komponentit kunnolla ja kierrä näyteletkun liitintä myötäpäivään monitorin CO₂-portissa, kunnes se ei enää käännä. Varmista liitännöiden tiiviys kliinisten vakiokäytäntöjen mukaisesti ja varmista, että CO₂-arvot näkyvät.
- Älä yritä puhdistaa, desinfoida, steriloida tai huuhdella näyteletkun osia. Kertakäyttöisten lisävarusteiden uudelleenkäyttö voi aiheuttaa ristikontaminaation vaaran potilaalle tai vahingoittaa monitorin toimintaa.
- Epätarkkoja CO₂-lukemia voi esiintyä, jos potilaan sieraimet ovat tukossa.
- Näyteletkujen suositeltu hapen enimmäisvirtaus on 5 l/min. Jos happea annetaan enemmän, CO₂-lukemat ja -arvot saattavat pienentyä.
- Varmista, että CO₂- ja O₂-letkuissa ei ole taitoksia, koska taittuneet letkut saattavat aiheuttaa epätarkkuutta CO₂-näytteenotossa tai haitata hapen antoa.
- Vain 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 ja 989803204681: tämä tuote voi altistaa sinut kemikaaleille, kuten di-isononyyliiftalaatille (DINP), joiden Kalifornian osavaltio tietää olevan syöpää aiheuttavia. Lisätietoja on osoitteessa www.P65Warnings.ca.gov.
- Estä potilaan sotkeutuminen ja kuristuminen potilaskaapeleihin (CO₂-näyteletkuun) kiinnittämällä kaapelit huolellisesti.
- Mahdollisesti kipinöitä tuottavien työkalujen käyttö runsashappisessa ympäristössä voi aiheuttaa vammoja potilaalle.

Varoitus

Yhdysvaltain liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myynnin vain lääkäreille tai lääkärin määräyksestä.

Tarvittavat yhteensopivat osat

Nämä laitteet on tarkoitettu käyttöön Microstream™-tekniikkaa hyödyntävien Philips-monitorien kanssa.

Suu-nenä-suodatinletkun asentaminen

Toimi seuraavien ohjeiden mukaisesti ja katso vaihekohtaiset potilaskäyttöä koskevat kuvat sivuilta i ja ii.

Anturin kiinnittäminen potilaaseen

- ① CO₂-näytteenotto suusta/nenästä ja hapen anto aikuispotilailla.
- ② CO₂-näytteenotto suusta/nenästä ja hapen anto lapsipotilailla.
- ③ CO₂-näytteenotto nenästä ja hapen anto.

Suu-nenä-CO₂- tai nenä-CO₂-suodatinletkun asettaminen potilaalle

- ④ Säädä letku potilaalle sopivaksi.
- ⑤ Hapen anto.
- ⑥ Liitä O₂-letku happilähteeseen
- ⑦ Liitä CO₂-liitin monitoriin.

Käyttöhuomautukset

- 2 m:n näyteletkun vasteaika on $\leq 3,5$ sekuntia, 4 m:n näyteletkun $\leq 5,9$ sekuntia.
- Näyteletkuissa, joiden nimessä on maininta ”pitkäaikaiseen käyttöön”, on kosteudenpoistaja (Nafion®* tai vastaava). Se on tarkoitettu tavallista kosteampiin ympäristöihin, joissa CO₂-näytteenotto kestää pitkään. Älä peitä letkun kosteudenpoistajaa (sijaitsee potilaan rintakehän kohdalla) käytön aikana, sillä tämä saattaa saada näyteletkun tukkeutumaan tavallista nopeammin.
- Varmista, että CO₂-arvot näkyvät näytössä näyteletkun liittäminen jälkeen.

TM* Oman omistajansa tavaramerkki.

Tilaustiedot

Osanumero	Kuvaus	Määrä
989803204381	Aikuisten suu-nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, pitkäaikaiseen käyttöön Huomautus: pituus 2 m	25
989803204551	Aikuisten suu-nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, lyhytaikaiseen käyttöön: toimenpide/ensihoito Huomautus: pituus 2 m	25
989803204361	Aikuisten suu-nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, lyhytaikaiseen käyttöön: toimenpide/ensihoito Huomautus: pituus 4 m	25
989803204571	Aikuisten suu-nenä-CO2-suodatinletku ja O2-liitin, lyhytaikaiseen käyttöön: toimenpide/ensihoito Huomautus: pituus 2 m	25
989803204371	Aikuisten suu-nenä-CO2-suodatinletku ja O2-liitin, lyhytaikaiseen käyttöön: toimenpide/ensihoito Huomautus: pituus 4 m	25
989803204391	Aikuisten suu-nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, pitkäaikaiseen käyttöön Huomautus: pituus 4 m	25
989803204481	Aikuisten nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, lyhytaikaiseen käyttöön: toimenpide/ensihoito Huomautus: pituus 2 m	25
989803204491	Aikuisten nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, lyhytaikaiseen käyttöön: toimenpide/ensihoito Huomautus: pituus 4 m	25
989803204581	Aikuisten nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, pitkäaikaiseen käyttöön Huomautus: pituus 2 m	25
989803204611	Aikuisten nenä-CO2-suodatinletku, lyhytaikaiseen käyttöön: toimenpide/ensihoito Huomautus: pituus 2 m	25
989803204621	Aikuisten nenä-CO2-suodatinletku, pitkäaikaiseen käyttöön Huomautus: pituus 2 m	25
989803204561	Lasten suu-nenä-CO2-suodatinletku, lyhytaikaiseen käyttöön: toimenpide/ensihoito Huomautus: pituus 2 m	25
989803204601	Lasten nenä-CO2-suodatinletku, lyhytaikaiseen käyttöön: toimenpide/ensihoito Huomautus: pituus 2 m	25
989803204541	Lasten suu-nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, lyhytaikaiseen käyttöön: toimenpide/ensihoito Huomautus: pituus 2 m	25
989803204351	Lasten suu-nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, lyhytaikaiseen käyttöön: toimenpide/ensihoito Huomautus: pituus 4 m	25
989803204401	Lasten suu-nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, pitkäaikaiseen käyttöön Huomautus: pituus 2 m	25
989803204411	Lasten suu-nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, pitkäaikaiseen käyttöön Huomautus: pituus 4 m	25
989803204591	Lasten nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, pitkäaikaiseen käyttöön Huomautus: pituus 2 m	25

989803204501	Lasten nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, lyhytaikaiseen käyttöön: toimenpide/ensihoito Huomautus: pituus 2 m	25
989803204691	Aikuisten suu-nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, lyhytaikaiseen käyttöön: toimenpide/ensihoito Huomautus: pituus 2 m	25
989803204711	Aikuisten suu-nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, lyhytaikaiseen käyttöön: toimenpide/ensihoito Huomautus: pituus 4 m	25
989803204701	Aikuisten suu-nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, pitkäaikaiseen käyttöön Huomautus: pituus 2 m	25
989803204741	Aikuisten nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, pitkäaikaiseen käyttöön Huomautus: pituus 2 m	25
989803204681	Lasten suu-nenä-CO2-suodatinletku ja O2-letku, lyhytaikaiseen käyttöön: toimenpide/ensihoito Huomautus: pituus 2 m	25

Hävittäminen

Hävitä vaurioituneet tai huonokuntoiset tuotteet. Noudata laitoksen antamia ohjeita tai paikallisia säädöksiä.

Vahingoista ilmoittaminen

Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista vahingoista on ilmoitettava Philipsille ja sen Euroopan talousalueen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas vakituisesti asuu, mukaan lukien Sveitsi ja Turkki.

Käyttöympäristötiedot

Lämpötilan ja ilmankosteuden on vastattava seuraavassa taulukossa ilmoitettuja rajoja tuotteiden säilytyksen ja kuljetuksen aikana:

Tekninen tieto	Säilytys	Kuljetus
Lämpötila	−20...55 °C (−4...131 °F)	−20...55 °C (−4...131 °F)
Kosteus	Suhteellinen ilmankosteus 10...90 %	Suhteellinen ilmankosteus 10...90 %

FR Manuel d'utilisation

Utilisation

Les lignes d'échantillonnage de CO₂ nasales et oro-nasales Filter Line Microstream™ Advance pour adulte et enfant sont conçues pour prélever un échantillon de l'air expiré par le sujet et le transmettre à un appareil de mesure des gaz (capnographe), tout en administrant simultanément un apport en oxygène à proximité du nez et de la bouche pour inhalation. Ce dispositif doit être utilisé avec des moniteurs équipés de la technologie Microstream™. Ce produit ne peut être utilisé que sur un seul patient.

Utilisateurs visés

Les lignes d'échantillonnage de CO₂ nasales et oro-nasales Filter Line Microstream™ Advance pour adulte et enfant sont conçues pour être utilisées par des professionnels de santé habilités uniquement.

Indications d'utilisation

Les lignes d'échantillonnage de CO₂ nasales et oro-nasales Filter Line Microstream™ Advance pour adulte et enfant conviennent à la mesure du dioxyde de carbone (CO₂) expiré à des fins de surveillance. L'utilisation de ces dispositifs est limitée par les indications d'utilisation relatives aux équipements de monitoring connectés Philips dans les établissements hospitaliers. Ces dispositifs sont destinés à interagir avec une peau et une muqueuse nasale saines.

Contre-indications

Il n'existe pas de contre-indications connues.

AVERTISSEMENTS

- Des connexions lâches ou endommagées peuvent altérer la ventilation ou provoquer des erreurs de mesure des gaz respiratoires. Connectez correctement tous les composants. Pour ce faire, tournez le connecteur de la ligne d'échantillonnage dans le sens horaire dans le port CO₂ du moniteur, jusqu'à ce qu'il ne puisse plus être tourné. Vérifiez que les connexions ne présentent aucune fuite en respectant les procédures cliniques standard et assurez-vous que les valeurs de CO₂ s'affichent.
- N'essayez pas de nettoyer, désinfecter, stériliser ou purger une partie de la ligne d'échantillonnage. La réutilisation d'accessoires à usage unique peut entraîner un risque de contamination croisée pour le patient et nuire au fonctionnement du moniteur.
- Si les narines du patient sont obstruées, les mesures de CO₂ peuvent être inexactes.
- Il est recommandé d'utiliser les lignes d'échantillonnage avec un débit d'administration d'oxygène de 5l/min maximum. Un débit plus élevé peut entraîner une imprécision des mesures de CO₂ et donc des valeurs de CO₂ inférieures.
- Vérifiez que les tubulures de CO₂ et d'O₂ ne présentent pas de pliures. En effet, une tubulure pliée peut entraîner un échantillonnage imprécis du CO₂ ou avoir un impact sur l'administration d'O₂.
- Pour les références 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 et 989803204681 uniquement : ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment du DINP, reconnus par l'État de Californie (Etats-Unis) comme étant cancérigènes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.P65Warnings.ca.gov.
- Positionnez correctement les câbles patient (ligne d'échantillonnage de CO₂) afin de ne pas les emmêler et d'éviter tout risque de strangulation.
- L'utilisation d'outils pouvant produire des étincelles dans un environnement à forte teneur en oxygène peut provoquer des blessures chez le patient.

Attention

Selon la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu qu'à un médecin ou sur demande d'un médecin.

Composants compatibles requis

Ces dispositifs doivent être utilisés avec des moniteurs Philips équipés de la technologie Microstream™.

Mise en place de la ligne d'échantillonnage oro-nasale Filter Line

Lors de l'exécution de la procédure ci-après, reportez-vous aux illustrations étape par étape de mise en place sur le patient figurant aux pages i à ii.

Mise en place sur le patient

- ① Ligne d'échantillonnage de CO₂ oro-nasale avec O₂ pour adulte.
- ② Ligne d'échantillonnage de CO₂ oro-nasale avec O₂ pour enfant.
- ③ Ligne d'échantillonnage de CO₂ nasale avec O₂.

Connexion de la ligne d'échantillonnage de CO₂ oro-nasale/nasale Filter Line au patient

- ④ Ajustez la tubulure sur le patient.
- ⑤ Administration d'O₂.
- ⑥ Connectez la tubulure d'O₂ à la source d'O₂.
- ⑦ Reliez le connecteur de CO₂ au moniteur.

Remarques sur le fonctionnement

- Le temps de réponse de la ligne d'échantillonnage de 2 m est $\leq 3,5$ secondes. Celui de la ligne d'échantillonnage de 4 m est $\leq 5,9$ secondes.
- Les lignes d'échantillonnage comportant la mention "utilisation prolongée" dans leur référence sont équipées d'une membrane de réduction de l'humidité (Nafion®* ou produit équivalent). Elles peuvent ainsi être utilisées dans les environnements à fort taux d'humidité où un échantillonnage de longue durée du CO₂ est requis. En cours d'utilisation, ne couvrez pas la membrane de réduction de l'humidité de ces lignes (située au niveau du torse du patient) car cela peut accélérer l'occlusion de la ligne d'échantillonnage.
- Assurez-vous que les valeurs de CO₂ s'affichent à l'écran après avoir connecté la ligne d'échantillonnage.

TM* Marque commerciale de son propriétaire.

Informations de réassort

Référence	Description	Quantité
989803204381	Ligne d'échantillonnage de CO ₂ oro-nasale Filter Line pour adulte, avec tubulure d'O ₂ (utilisation prolongée) Remarque : longueur : 2 m	25
989803204551	Ligne d'échantillonnage de CO ₂ oro-nasale Filter Line pour adulte, avec tubulure d'O ₂ (utilisation à court terme : procédure/urgence) Remarque : longueur : 2 m	25
989803204361	Ligne d'échantillonnage de CO ₂ oro-nasale Filter Line pour adulte, avec tubulure d'O ₂ (utilisation à court terme : procédure/urgence) Remarque : longueur : 4 m	25
989803204571	Ligne d'échantillonnage de CO ₂ oro-nasale Filter Line pour adulte, avec connecteur d'O ₂ (utilisation à court terme : procédure/urgence) Remarque : longueur : 2 m	25
989803204371	Ligne d'échantillonnage de CO ₂ oro-nasale Filter Line pour adulte, avec connecteur d'O ₂ (utilisation à court terme : procédure/urgence) Remarque : longueur : 4 m	25
989803204391	Ligne d'échantillonnage de CO ₂ oro-nasale Filter Line pour adulte, avec tubulure d'O ₂ (utilisation prolongée) Remarque : longueur : 4 m	25
989803204481	Ligne d'échantillonnage de CO ₂ nasale Filter Line pour adulte, avec tubulure d'O ₂ (utilisation à court terme : procédure/urgence) Remarque : longueur : 2 m	25
989803204491	Ligne d'échantillonnage de CO ₂ nasale Filter Line pour adulte, avec tubulure d'O ₂ (utilisation à court terme : procédure/urgence) Remarque : longueur : 4 m	25
989803204581	Ligne d'échantillonnage de CO ₂ nasale Filter Line pour adulte, avec tubulure d'O ₂ (utilisation prolongée) Remarque : longueur : 2 m	25
989803204611	Ligne d'échantillonnage de CO ₂ nasale pour adulte (utilisation à court terme : procédure/urgence) Remarque : longueur : 2 m	25
989803204621	Ligne d'échantillonnage de CO ₂ nasale pour adulte (utilisation prolongée) Remarque : longueur : 2 m	25
989803204561	Ligne d'échantillonnage de CO ₂ oro-nasale pour enfant (utilisation à court terme : procédure/urgence) Remarque : longueur : 2 m	25
989803204601	Ligne d'échantillonnage de CO ₂ nasale Filter Line pour enfant (utilisation à court terme : procédure/urgence) Remarque : longueur : 2 m	25

989803204541	Ligne d'échantillonnage de CO2 oro-nasale Filter Line pour enfant, avec tubulure d'O2 (utilisation à court terme : procédure/urgence) Remarque : longueur : 2 m	25
989803204351	Ligne d'échantillonnage de CO2 oro-nasale Filter Line pour enfant, avec tubulure d'O2 (utilisation à court terme : procédure/urgence) Remarque : longueur : 4m	25
989803204401	Ligne d'échantillonnage de CO2 oro-nasale Filter Line pour enfant, avec tubulure d'O2 (utilisation prolongée) Remarque : longueur : 2 m	25
989803204411	Ligne d'échantillonnage de CO2 oro-nasale Filter Line pour enfant, avec tubulure d'O2 (utilisation prolongée) Remarque : longueur : 4m	25
989803204591	Ligne d'échantillonnage de CO2 nasale Filter Line pour enfant, avec tubulure d'O2 (utilisation prolongée) Remarque : longueur : 2 m	25
989803204501	Ligne d'échantillonnage de CO2 nasale Filter Line pour enfant, avec tubulure d'O2 (utilisation à court terme : procédure/urgence) Remarque : longueur : 2 m	25
989803204691	Ligne d'échantillonnage de CO2 oro-nasale Filter Line pour adulte, avec tubulure d'O2 (utilisation à court terme : procédure/urgence) Remarque : longueur : 2 m	25
989803204711	Ligne d'échantillonnage de CO2 oro-nasale Filter Line pour adulte, avec tubulure d'O2 (utilisation à court terme : procédure/urgence) Remarque : longueur : 4m	25
989803204701	Ligne d'échantillonnage de CO2 oro-nasale Filter Line pour adulte, avec tubulure d'O2 (utilisation prolongée) Remarque : longueur : 4m	25
989803204741	Ligne d'échantillonnage de CO2 nasale Filter Line pour adulte, avec tubulure d'O2 (utilisation prolongée) Remarque : longueur : 4m	25
989803204681	Ligne d'échantillonnage de CO2 oro-nasale Filter Line pour enfant, avec tubulure d'O2 (utilisation à court terme : procédure/urgence) Remarque : longueur : 4m	25

Mise au rebut

Les produits endommagés ou détériorés doivent être mis au rebut. Suivez les méthodes recommandées pour la mise au rebut des déchets médicaux conformément aux réglementations de votre établissement ou à la réglementation en vigueur dans votre pays.

Signalement des incidents

Tout incident grave survenu en lien avec ce dispositif doit être signalé à Philips et à l'autorité compétente des pays de l'Espace économique européen (EEE), y compris la Suisse et la Turquie, où résident l'utilisateur et/ou le patient.

Caractéristiques environnementales

Le tableau suivant indique les gammes de température et d'humidité qui doivent être respectées lors du stockage et du transport de ces produits :

Caractéristique	Stockage	Transport
Température	-20 °C à 55 °C	-20 °C à 55 °C
Humidité	10 % à 90 % d'humidité relative	10 % à 90 % d'humidité relative

HR Upute za uporabu

Namjena

Oralno-nazalno i nazalno CO₂ crijevo za filtriranje za odrasle i pedijatrijske pacijente Microstream™ Advance namijenjeno je za prikupljanje uzorka pacijentova disanja u mjerni uređaj za plin (kapnograf) dok istovremeno primjenjuje dodatni kisik koji se prenosi u blizini nosa i usta radi udisanja. Uređaj je namijenjen uporabi s monitorima koji koriste tehnologiju Microstream™. Proizvod je namijenjen uporabi na jednom pacijentu.

Predviđeni korisnici

Oralno-nazalno i nazalno CO₂ crijevo za filtriranje za odrasle i pedijatrijske pacijente Microstream™ Advance namijenjeno je upotrebi samo ovlaštenim zdravstvenim radnicima.

Indikacije za uporabu

Oralno-nazalno i nazalno CO₂ crijevo za filtriranje za odrasle i pedijatrijske pacijente Microstream™ Advance namijenjeno je za mjerenje ugljičnog dioksida pri izdisaju (CO₂) u svrhu ispitivanja. Ti su proizvodi ograničeni indikacijama za uporabu priključene nadzorne opreme tvrtke Philips u zdravstvenim ustanovama. Ti su proizvodi namijenjeni za interakciju s netaknutom pacijentovom kožom i sluznicom nosne šupljine.

Kontraindikacije

Nema poznatih kontraindikacija.

UPOZORENJA

- Labavi ili oštećeni spojevi mogu otežati ventilaciju ili dati netočne izmjere dišnih plinova. Sigurno pričvrstite sve komponente i umetnite priključak cjevčice za uzimanje uzorka u otvor monitora CO₂ okrećući ga u smjeru kazaljke na satu sve dok se više ne može okretati. U skladu sa standardnom kliničkom praksom provjerite dolazi li na spojevima do ispuštanja i uvjerite se da se prikazuju vrijednosti CO₂.
- Ne pokušavajte očistiti, dezinficirati, sterilizirati ni ispirati bilo koji dio cjevčice za uzimanje uzorka. Ponovna uporaba dodatne opreme za jednokratnu uporabu može predstavljati rizik od križne kontaminacije za pacijenta ili može dovesti do neispravnog rada monitora.
- Ako su nosnice pacijenta začepljene, može doći do netočnih očitavanja CO₂.
- Upotreba cjevčica za uzimanje uzorka ne preporučuje se tijekom primjene kisika u količinama većim od 5 l/min. U slučaju primjene većih količina kisika može doći do razrjeđenja u očitavanjima CO₂ te time do nižih izmjerenih vrijednosti CO₂.
- Uvjerite se da cjevčice za CO₂ i O₂ nisu svinute jer bi svinute cjevčice mogle dovesti do netočnog uzimanja uzorka CO₂ ili utjecati na primjenu O₂.
- Samo za 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 i 989803204681: uporabom ovog proizvoda možete biti izloženi kemikalijama, uključujući DINP, za koju je u državi Kaliforniji poznato da izaziva rak. Više informacija potražite na adresi www.P65Warnings.ca.gov.
- Pažljivo usmjerite cjevčicu (CO₂ cjevčicu za uzimanje) kako biste smanjili mogućnost zapetljanja ili davljenja pacijenta.
- Uporaba alata koji mogu stvoriti iskre u okruženju ispunjenom višim postotkom kisika može dovesti do ozljede pacijenta.

Opres

Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uređaja na prodaju samo od strane ili po nalogu liječnika.

Potrebne kompatibilne komponente

Ovi se uređaji moraju upotrebljavati s monitorima tvrtke Philips koji upotrebljavaju tehnologiju Microstream™.

Primjena oralno-nazalnog crijeva za filtriranje

Kad vršite sljedeće postupke, obratite pozornost na detaljne slikovne upute za pažljivu primjenu na stranicama I i II.

Pripremanje uređaja za pacijenta

- ① Oralno-nazalno CO₂ uzorkovanje s O₂ za odrasle pacijente.
- ② Oralno-nazalno CO₂ uzorkovanje s O₂ za pedijatrijske pacijente.
- ③ Nazalno CO₂ uzorkovanje s O₂.

Priključivanje oralno-nazalnog CO₂ / nazalnog CO₂ crijeva za filtriranje na pacijenta

- ④ Postavite cijev na pacijenta.
- ⑤ Pripremite O₂.
- ⑥ Spojite cjevčicu O₂ na izvor O₂.
- ⑦ Pričvrstite CO₂ priključak na monitor.

Napomene za rukovanje

- Vrijeme odziva cjevčice za uzimanje uzorka duljine 2 m je <3,5 sekundi, a cjevčice za uzimanje uzorka duljine 4 m je <5,9 sekundi.
- Cjevčice za uzimanje uzorka čiji naziv sadrži „za produženu upotrebu” sadrže komponentu za snižavanje vlažnosti (Nafion®* ili ekvivalentno) i upotrebljavaju se u okruženjima s višim postotkom vlage kad je potrebno dugotrajnije uzimanje uzorka CO₂. Tijekom uporabe nemojte prikrivati komponentu za snižavanje vlažnosti na ovim žicama (smještenu na pacijentovim prsima) budući da prikrivanje te komponente može dovesti do bržeg začepjenja cjevčice za uzimanje uzorka.
- Pobrinite se da se vrijednosti CO₂ pojave na zaslonu nakon spajanja cjevčice za uzimanje uzorka.

TM* Zaštitni je znak odgovarajućeg vlasnika.

Informacije za ponovno naručivanje

Broj dijela	Opis	Količina
989803204381	Oralno-nazalno CO2 crijevo za filtriranje za odrasle pacijente s cijevi za O2, za produženu upotrebu Napomena: duljina 2 m	25
989803204551	Oralno-nazalno CO2 crijevo za filtriranje za odrasle pacijente s cijevi za O2, za kratkoročnu upotrebu: za postupke/hitne slučajeve Napomena: duljina 2 m	25
989803204361	Oralno-nazalno CO2 crijevo za filtriranje za odrasle pacijente s cijevi za O2, za kratkoročnu upotrebu: za postupke/hitne slučajeve Napomena: duljina 4 m	25
989803204571	Oralno-nazalno CO2 crijevo za filtriranje za odrasle pacijente s priključkom za O2, za kratkoročnu upotrebu: za postupke/hitne slučajeve Napomena: duljina 2 m	25
989803204371	Oralno-nazalno CO2 crijevo za filtriranje za odrasle pacijente s priključkom za O2, za kratkoročnu upotrebu: za postupke/hitne slučajeve Napomena: duljina 4 m	25
989803204391	Oralno-nazalno CO2 crijevo za filtriranje za odrasle pacijente s cijevi za O2, za produženu upotrebu Napomena: duljina 4 m	25
989803204481	Nazalno CO2 crijevo za filtriranje za odrasle pacijente s cijevi za O2, za kratkoročnu upotrebu: za postupke/hitne slučajeve Napomena: duljina 2 m	25
989803204491	Nazalno CO2 crijevo za filtriranje za odrasle pacijente s cijevi za O2, za kratkoročnu upotrebu: za postupke/hitne slučajeve Napomena: duljina 4 m	25
989803204581	Nazalno CO2 crijevo za filtriranje za odrasle pacijente s cijevi za O2, za produženu upotrebu Napomena: duljina 2 m	25
989803204611	Nazalno CO2 crijevo za filtriranje za odrasle pacijente, za kratkoročnu upotrebu: za postupke/hitne slučajeve Napomena: duljina 2 m	25
989803204621	Nazalno CO2 crijevo za filtriranje za odrasle pacijente, za produženu upotrebu Napomena: duljina 2 m	25
989803204561	Oralno-nazalno CO2 crijevo za filtriranje za pedijatrijske pacijente, za kratkoročnu upotrebu: za postupke/hitne slučajeve Napomena: duljina 2 m	25
989803204601	Nazalno CO2 crijevo za filtriranje za pedijatrijske pacijente, za kratkoročnu upotrebu: za postupke/hitne slučajeve Napomena: duljina 2 m	25
989803204541	Oralno-nazalno CO2 crijevo za filtriranje za pedijatrijske pacijente s cijevi za O2, za kratkoročnu upotrebu: za postupke/hitne slučajeve Napomena: duljina 2 m	25
989803204351	Oralno-nazalno CO2 crijevo za filtriranje za pedijatrijske pacijente s cijevi za O2, za kratkoročnu upotrebu: za postupke/hitne slučajeve Napomena: duljina 4 m	25

989803204401	Oralno-nazalno CO2 crijevo za filtriranje za pedijatrijske pacijente s cijevi za O2, za produženu upotrebu Napomena: duljina 2 m	25
989803204411	Oralno-nazalno CO2 crijevo za filtriranje za pedijatrijske pacijente s cijevi za O2, za produženu upotrebu Napomena: duljina 4 m	25
989803204591	Nazalno CO2 crijevo za filtriranje za pedijatrijske pacijente s cijevi za O2, za produženu upotrebu Napomena: duljina 2 m	25
989803204501	Nazalno CO2 crijevo za filtriranje za pedijatrijske pacijente s cijevi za O2, za kratkoročnu upotrebu: za postupke/hitne slučajeve Napomena: duljina 2 m	25
989803204691	Oralno-nazalno CO2 crijevo za filtriranje za odrasle pacijente s cijevi za O2, za kratkoročnu upotrebu: za postupke/hitne slučajeve Napomena: duljina 2 m	25
989803204711	Oralno-nazalno CO2 crijevo za filtriranje za odrasle pacijente s cijevi za O2, za kratkoročnu upotrebu: za postupke/hitne slučajeve Napomena: duljina 4 m	25
989803204701	Oralno-nazalno CO2 crijevo za filtriranje za odrasle pacijente s cijevi za O2, za produženu upotrebu Napomena: duljina 2 m	25
989803204741	Nazalno CO2 crijevo za filtriranje za odrasle pacijente s cijevi za O2, za produženu upotrebu Napomena: duljina 2 m	25
989803204681	Oralno-nazalno CO2 crijevo za filtriranje za pedijatrijske pacijente s cijevi za O2, za kratkoročnu upotrebu: za postupke/hitne slučajeve Napomena: duljina 2 m	25

Odlaganje

Proizvod koji se ošteti ili istrošio obavezno odložite. Slijedite službene mjere odlaganja medicinskog otpada određene pri ustanovi ili u skladu s lokalnim propisima.

Prijavljivanje štetnih događaja

Svaki ozbiljan štetni događaj koji se dogodio u vezi s ovim proizvodom mora se prijaviti tvrtki Philips i nadležnom tijelu zemlje Europskog gospodarskog prostora (EGP), uključujući Švicarsku i Tursku, u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

Specifikacije okruženja

U sljedećoj su tablici navedeni rasponi temperature i vlažnosti koje je potrebno održavati za ove proizvode tijekom pohrane i transporta:

Specifikacija	Pohrana	Transport
Temperatura	Od -20 °C do 55 °C	Od -20 °C do 55 °C
Vlažnost	Od 10 % RV do 90 % RV	Od 10 % RV do 90 % RV

HU Használati útmutatót

Rendeltetésszerű használat

A Microstream™ speciális, felnőtteknél és gyermekeknél alkalmazható orális/nazális és nazális CO₂-szűrővezeték célja, hogy a beteg kilégzett levegőjéből mintát vegyen, azt eljuttassa egy gázmérő eszközhez (kapnográf), és ezzel párhuzamosan kiegészítő oxigénellátást biztosítson belégzéshez az orránál és a szájánál. Az eszköz a Microstream™ technológiát támogató betegmonitorokkal használatos. A termék csak egy betegnél használható.

Tervezett felhasználók

A Microstream™ speciális, felnőtteknél és gyermekeknél alkalmazható orális/nazális és nazális CO₂-szűrővezeték csak szakképzett egészségügyi dolgozók használhatják.

Használati javallat

A Microstream™ speciális, felnőtteknél és gyermekeknél alkalmazható orális/nazális és nazális CO₂-szűrővezeték a kilégzett szén-dioxid (CO₂) mérésére javallt monitorozási célokból. Ezeket az eszközöket az adott egészségügyi intézményben a csatlakoztatott Philips monitorozó felszerelés felhasználási javallatai korlátozhatják. Ezeket az eszközöket kizárólag ép bőrfelületen és orrnyálkahártyán szabad alkalmazni a beteg vizsgálatakor.

Ellenjavallatok

Nincsenek ismert ellenjavallatok.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Ha a csatlakozások kilazultak vagy sérültek, az veszélyeztetheti a lélegeztetést vagy a légzési gázok pontatlan mérési eredményét okozhatja. Biztonságosan csatlakoztasson minden összetevőt, a mintavételi cső csatlakozóját az óramutató járásával megegyezően a CO₂-monitorozó csatlakozójába csavarva, amíg már nem lehet tovább csavarni. A szokásos gyakorlati eljárásoknak megfelelően ellenőrizze, hogy nem tapasztalható-e szivárgás a csatlakozóknál, és győződjön meg arról, hogy a CO₂-értékek megjelennek.
- A mintavételi cső semelyik részét se próbálja megtisztítani, fertőtleníteni, sterilizálni vagy kiöblíteni. Az egyszeri használatra tervezett tartozékok újbóli felhasználása a keresztfertőzés kockázatának teszi ki a beteget, vagy károsíthatja a betegmonitor működését.
- Ha a beteg orrlyukai el vannak dugulva, a mért CO₂-érték pontatlan lehet.
- A mintavételi csövek alkalmazása legfeljebb 5 l/perc sebességű oxigénellátás esetén ajánlott. Nagyobb oxigénellátásnál a CO₂ mérési eredmények felhígulhatnak, ami alacsonyabb CO₂-értékekhez vezet.
- Győződjön meg arról, hogy a CO₂- és az O₂-csövek nincsenek megtörve, mivel a csövek megtörése helytelen CO₂-mintavételezést eredményezhet, vagy befolyásolhatja az O₂ szállítást.
- Csak a 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 és 989803204681 cikkszámú termékek esetében: A termék DINP-nek és egyéb vegyszereknek teheti ki szervezetét, amelyek a Kalifornia állam birtokában lévő ismeretek szerint rákot okoznak. További információ: www.P65Warnings.ca.gov.
- Gondosan rendezze el a beteghez vezető kábelt (CO₂-mintavételi csövet), nehogy belegabalyodjon a beteg, vagy elszorítsa valamijét.
- Oxigéndús környezetben az olyan eszközök, amelyek szikrát kreálhatnak, a beteg sérülését okozhatják.

Vigyázat!

Az Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint ez a készülék kizárólag orvos által vagy orvosi megrendelésre értékesíthető.

Szükséges kompatibilis kellékek

Ezek az eszközök a Microstream™ technológiát támogató Philips betegmonitorokkal használatosak.

Az orális/nazális szűrővezeték felhelyezése

Az alábbi eljárás elvégzésekor vegye figyelembe az i. és ii. oldalon szereplő alkalmazási ábrák által leírt lépéseket.

A beteg beállítása

- ① CO₂ orális/nazális mintavételezés O₂-ellátással, felnőtt betegek számára.
- ② CO₂ orális/nazális mintavételezés O₂-ellátással, gyermek betegek számára.
- ③ CO₂ nazális mintavételezés O₂-ellátással.

Az orális/nazális CO₂-/nazális CO₂-szűrővezeték csatlakoztatása a beteghez

- ④ Csövek csatlakoztatása a beteghez.
- ⑤ O₂-ellátás.
- ⑥ Csatlakoztassa az O₂-csövet az O₂-forráshoz.
- ⑦ Csatlakoztassa a CO₂-csatlakozót a betegmonitorhoz.

A működéssel kapcsolatos megjegyzések

- A 2 m-es mintavételi cső válaszfala <3,5 másodperc, a 4 m-eseké pedig <5,9 másodperc.
- Azok a mintavételi csövek, amelyeknek a nevében a „hosszú időtartam” megjelölés szerepel, nedvességszökkentő alkotóelemet tartalmaznak (Nafion®* vagy ezzel egyenértékű) abból a célból, hogy ezeket magasabb páratartalmú környezetben lehessen használni, ahol hosszú ideig tartó CO₂-mintavételre van szükség. Használat közben ne takarja le a csövek nedvességszökkentő részét (amely a beteg mellkasánál lévő szakaszon található), mivel ennek letakarása esetén a mintavételi cső gyorsabban elzáródhat.
- A mintavételi cső csatlakoztatása után győződjön meg róla, hogy a CO₂-értékek megjelennek a kijelzőn.

TM* A megfelelő tulajdonos védjegye.

Utánrendelési információ

Cikkszám	Leírás	Mennyiség
989803204381	Felnőtt orális–nazális CO ₂ -szűrővezeték O ₂ -csővel, hosszú időtartam Megjegyzés: hossz: 2 m	25
989803204551	Felnőtt orális–nazális CO ₂ -szűrővezeték O ₂ -csővel, rövid távú használat: szokványos/vészhelyzeti eljárás Megjegyzés: hossz: 2 m	25
989803204361	Felnőtt orális–nazális CO ₂ -szűrővezeték O ₂ -csővel, rövid távú használat: szokványos/vészhelyzeti eljárás Megjegyzés: hossz: 4m	25
989803204571	Felnőtt orális–nazális CO ₂ -szűrővezeték O ₂ -csatlakozóval, rövid távú használat: szokványos/vészhelyzeti eljárás Megjegyzés: hossz: 2 m	25
989803204371	Felnőtt orális–nazális CO ₂ -szűrővezeték O ₂ -csatlakozóval, rövid távú használat: szokványos/vészhelyzeti eljárás Megjegyzés: hossz: 4m	25
989803204391	Felnőtt orális–nazális CO ₂ -szűrővezeték O ₂ -csővel, hosszú időtartam Megjegyzés: hossz: 4m	25
989803204481	Felnőtt nazális CO ₂ -szűrővezeték O ₂ -csővel, rövid távú használat: szokványos/vészhelyzeti eljárás Megjegyzés: hossz: 2 m	25
989803204491	Felnőtt orális CO ₂ -szűrővezeték O ₂ -csővel, rövid távú használat: szokványos/vészhelyzeti eljárás Megjegyzés: hossz: 4m	25
989803204581	Felnőtt nazális CO ₂ -szűrővezeték O ₂ -csővel, hosszú időtartam Megjegyzés: hossz: 2 m	25
989803204611	Felnőtt nazális CO ₂ -szűrővezeték, rövid távú használat: szokványos/vészhelyzeti eljárás Megjegyzés: hossz: 2 m	25
989803204621	Felnőtt nazális CO ₂ -szűrővezeték, hosszú időtartam Megjegyzés: hossz: 2 m	25
989803204561	Gyermek orális–nazális CO ₂ -szűrővezeték, rövid távú használat: szokványos/vészhelyzeti eljárás Megjegyzés: hossz: 2 m	25
989803204601	Gyermek nazális CO ₂ -szűrővezeték, rövid távú használat: szokványos/vészhelyzeti eljárás Megjegyzés: hossz: 2 m	25
989803204541	Gyermek orális–nazális CO ₂ -szűrővezeték O ₂ -csővel, rövid távú használat: szokványos/vészhelyzeti eljárás Megjegyzés: hossz: 2 m	25
989803204351	Gyermek orális–nazális CO ₂ -szűrővezeték O ₂ -csővel, rövid távú használat: szokványos/vészhelyzeti eljárás Megjegyzés: hossz: 4m	25
989803204401	Gyermek orális–nazális CO ₂ -szűrővezeték O ₂ -csővel, hosszú időtartam Megjegyzés: hossz: 2 m	25

989803204411	Gyermek orális–nazális CO2-szűrővezeték O2-csővel, hosszú időtartam Megjegyzés: hossz: 4m	25
989803204591	Gyermek nazális CO2-szűrővezeték O2-csővel, hosszú időtartam Megjegyzés: hossz: 2 m	25
989803204501	Gyermek nazális CO2-szűrővezeték O2-csővel, rövid távú használat: szokványos/vészhelyzeti eljárás Megjegyzés: hossz: 2 m	25
989803204691	Felnőtt orális–nazális CO2-szűrővezeték O2-csővel, rövid távú használat: szokványos/vészhelyzeti eljárás Megjegyzés: hossz: 2 m	25
989803204711	Felnőtt orális–nazális CO2-szűrővezeték O2-csővel, rövid távú használat: szokványos/vészhelyzeti eljárás Megjegyzés: hossz: 4m	25
989803204701	Felnőtt orális–nazális CO2-szűrővezeték O2-csővel, hosszú időtartam Megjegyzés: hossz: 2 m	25
989803204741	Felnőtt nazális CO2-szűrővezeték O2-csővel, hosszú időtartam Megjegyzés: hossz: 2 m	25
989803204681	Gyermek orális–nazális CO2-szűrővezeték O2-csővel, rövid távú használat: szokványos/vészhelyzeti eljárás Megjegyzés: hossz: 2 m	25

Hulladékkezelés

A sérült, illetve elhasznált terméket selejtezze le. Leselejtezéskor kövesse az egészségügyi hulladékok eltávolítási módszereire vonatkozó intézeti, illetve helyi szabályozásokat.

Események jelentése

Az eszköz használatával összefüggésben bekövetkezett súlyos eseményeket jelenteni kell a Philipsnek, valamint annak az Európai Gazdasági Térségben (EGT) található államnak az illetékes hatósága felé, amelyhez a felhasználó, illetve a beteg tartozik, beleértve Svájcot és Törökországot is.

Környezeti adatok

Az alábbi táblázatban szerepelnek az ezen termékek tárolásakor és szállításakor fenntartandó hőmérséklet- és páratartalom-tartományok:

Jellemző	Tárolás	Szállítás
Hőmérséklet	-20°C és 55°C (-4°F és 131°F) között	-20°C és 55°C (-4°F és 131°F) között
Páratartalom	10% és 90% közötti relatív páratartalom	10% és 90% közötti relatív páratartalom

ID Petunjuk Penggunaan

Tujuan Penggunaan

Slang Filter CO₂ Oral-Nasal dan Nasal Microstream™ Advance untuk pasien Dewasa dan Anak dimaksudkan untuk melakukan pengambilan sampel pernapasan subjek ke perangkat pengukuran gas (kapnograf) sambil secara bersamaan memberikan oksigen tambahan yang diproyeksikan di dekat hidung dan mulut agar terhirup. Perangkat ini untuk digunakan dengan monitor yang menggunakan teknologi Microstream™. Produk ini ditujukan untuk digunakan hanya pada satu pasien.

Pasien yang Dituju

Slang Filter CO₂ Oral-Nasal dan Nasal Microstream™ Advance untuk pasien Dewasa dan Anak ditujukan untuk hanya digunakan oleh penyedia perawatan kesehatan berlisensi.

Indikasi Penggunaan

Slang Filter CO₂ Oral-Nasal dan Nasal Microstream™ Advance untuk pasien Dewasa dan Anak diindikasikan untuk pengukuran karbon dioksida (CO₂) yang dihembuskan dalam pernapasan untuk tujuan pemantauan. Perangkat ini dibatasi berdasarkan indikasi penggunaan peralatan pemantauan Philips yang terhubung di fasilitas pelayanan kesehatan. Perangkat ini dimaksudkan untuk berinteraksi dengan kulit utuh dan mukosa nasal pasien.

Kontraindikasi

Tidak ada kontraindikasi yang diketahui.

PERINGATAN

- Koneksi yang longgar atau rusak dapat mengganggu ventilasi atau menyebabkan pengukuran gas pernapasan menjadi tidak akurat. Sambungkan semua komponen dengan aman, putar konektor slang sampel gas searah jarum jam ke port CO₂ monitor hingga tidak dapat lagi diputar. Periksa sambungan dari adanya kebocoran menurut prosedur klinis standar, dan pastikan nilai CO₂ muncul.
- Jangan coba membersihkan, mendesinfeksi, mensterilkan, atau membilas bagian mana pun dari slang pengambilan sampel. Penggunaan kembali aksesoris pemakaian tunggal dapat menimbulkan risiko kontaminasi silang pada pasien atau merusak fungsi monitor.
- Hasil pengukuran CO₂ yang tidak akurat dapat terjadi jika pasien mengalami hidung tersumbat.
- Slang sampel gas direkomendasikan untuk digunakan dengan oksigen yang diberikan pada kecepatan hingga 5l/menit. Pada tingkat penyediaan oksigen yang lebih tinggi, pelemahan hasil pengukuran CO₂ dapat terjadi, sehingga nilai CO₂ menjadi lebih rendah.
- Pastikan tidak ada bagian slang CO₂ dan O₂ yang tertekuk, karena slang yang tertekuk dapat menyebabkan pengambilan sampel CO₂ menjadi tidak akurat atau memengaruhi penyaluran O₂.
- Hanya untuk 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561, dan 989803204681: Produk ini dapat menimbulkan keterpaparan terhadap bahan kimia, termasuk DINP, yang menurut Negara Bagian California diketahui menyebabkan kanker. Untuk informasi lebih lanjut, kunjungi www.P65Warnings.ca.gov.
- Atur rute kabel pasien (slang pengambilan sampel gas CO₂) secara hati-hati untuk meminimalkan kemungkinan pasien terjerat atau tercekik oleh kabel.
- Penggunaan alat yang dapat menghasilkan percikan api di lingkungan teroksigenasi tinggi dapat mengakibatkan cedera pasien.

Perhatian

Undang-Undang Federal AS membatasi perangkat ini untuk dijual oleh atau atas pesanan praktisi kesehatan.

Komponen Kompatibel yang Diperlukan

Perangkat ini harus digunakan dengan monitor Philips menggunakan teknologi Microstream™.

Menerapkan Slang Filter Oral-Nasal

Saat melakukan prosedur berikut, lihat gambar penerapan langkah demi langkah pada pasien di Halaman i dan ii.

Penyiapan Pasien

- ① Pengambilan sampel CO₂ oral-nasal dengan O₂ untuk pasien dewasa.
- ② Pengambilan sampel CO₂ oral-nasal dengan O₂ untuk pasien anak-anak.
- ③ Pengambilan sampel Línea de muestra de CO₂ nasal con O₂.

Menghubungkan Slang Filter CO₂ Oral-Nasal/Slang Filter CO₂ Nasal pada Pasien

- ④ Pasang sistem slang pada pasien.
- ⑤ Penyediaan O₂.
- ⑥ Pasang sistem slang O₂ pada sumber O₂
- ⑦ Pasang konektor CO₂ ke monitor.

Catatan Operasional

- Waktu respons slang sampel gas 2 m adalah $\leq 3,5$ detik, slang sampel gas 4 m $\leq 5,9$ detik.
- Slang sampel gas dengan label Durasi Panjang pada namanya mencakup komponen pengurang kelembapan (Nafion®* atau yang setara) untuk digunakan di lingkungan dengan kelembapan lebih tinggi di mana pengambilan sampel CO₂ dalam jangka panjang diperlukan. Selama penggunaan, jangan menutup komponen pengurang kelembapan pada slang ini (berada di area dada pasien) karena menutup komponen ini dapat mempercepat terjadinya penyumbatan slang sampel gas.
- Pastikan nilai CO₂ muncul pada layar setelah slang sampel gas tersambung.

TM* Merek dagang dari masing-masing pemiliknya.

Informasi Pemesanan Ulang

Nomor Komponen	Uraian	Jumlah
989803204381	Slang Filter CO2 Oral-Nasal Dewasa dengan Saluran O2, Durasi Panjang Catatan: Panjang 2 m	25
989803204551	Slang Filter CO2 Oral-Nasal Dewasa dengan Saluran O2, Penggunaan jangka pendek: Prosedural/Darurat Catatan: Panjang 2 m	25
989803204361	Slang Filter CO2 Oral-Nasal Dewasa dengan Saluran O2, Penggunaan jangka pendek: Prosedural/Darurat Catatan: Panjang 4m	25
989803204571	Slang Filter CO2 Oral-Nasal Dewasa dengan Konektor O2, Penggunaan jangka pendek: Prosedural/Darurat Catatan: Panjang 2 m	25
989803204371	Slang Filter CO2 Oral-Nasal Dewasa dengan Konektor O2, Penggunaan jangka pendek: Prosedural/Darurat Catatan: Panjang 4m	25
989803204391	Slang Filter CO2 Oral-Nasal Dewasa dengan Saluran O2, Durasi Panjang Catatan: Panjang 4m	25
989803204481	Slang Filter CO2 Nasal Dewasa dengan Saluran O2, Penggunaan jangka pendek: Prosedural/Darurat Catatan: Panjang 2 m	25
989803204491	Slang Filter CO2 Nasal Dewasa dengan saluran O2, Penggunaan jangka pendek: Prosedural/Darurat Catatan: Panjang 4m	25
989803204581	Slang Filter CO2 Nasal Dewasa dengan saluran O2, Durasi Panjang Catatan: Panjang 2 m	25
989803204611	Slang Filter CO2 Nasal Dewasa, Penggunaan jangka pendek: Prosedural/Darurat Catatan: Panjang 2 m	25
989803204621	Slang Filter CO2 Nasal Dewasa, Durasi Panjang Catatan: Panjang 2 m	25
989803204561	Slang Filter CO2 Oral-Nasal Anak-anak, Penggunaan jangka pendek: Prosedural/Darurat Catatan: Panjang 2 m	25
989803204601	Slang Filter CO2 Nasal Anak-anak, Penggunaan jangka pendek: Prosedural/Darurat Catatan: Panjang 2 m	25
989803204541	Slang Filter CO2 Oral-Nasal Anak-anak dengan Saluran O2, Penggunaan jangka pendek: Prosedural/Darurat Catatan: Panjang 2 m	25
989803204351	Slang Filter CO2 Oral-Nasal Anak-anak dengan saluran O2, Penggunaan jangka pendek: Prosedural/Darurat Catatan: Panjang 4m	25
989803204401	Slang Filter CO2 Oral-Nasal Anak-anak dengan Saluran O2, Durasi Panjang Catatan: Panjang 2 m	25

989803204411	Slang Filter CO2 Oral-Nasal Anak-anak dengan Saluran O2, Durasi Panjang Catatan: Panjang 4m	25
989803204591	Slang Filter CO2 Nasal Anak-anak dengan saluran O2, Durasi Panjang Catatan: Panjang 2 m	25
989803204501	Slang Filter CO2 Nasal Anak-anak dengan saluran O2, Penggunaan jangka pendek: Prosedural/Darurat Catatan: Panjang 2 m	25
989803204691	Slang Filter CO2 Oral-Nasal Dewasa dengan Saluran O2, Penggunaan jangka pendek: Prosedural/Darurat Catatan: Panjang 2 m	25
989803204711	Slang Filter CO2 Oral-Nasal Dewasa dengan Saluran O2, Penggunaan jangka pendek: Prosedural/Darurat Catatan: Panjang 4m	25
989803204701	Slang Filter CO2 Oral-Nasal Dewasa dengan Saluran O2, Durasi Panjang Catatan: Panjang 2 m	25
989803204741	Slang Filter CO2 Nasal Dewasa dengan saluran O2, Durasi Panjang Catatan: Panjang 2 m	25
989803204681	Slang Filter CO2 Oral-Nasal Anak-anak dengan Saluran O2, Penggunaan jangka pendek: Prosedural/Darurat Catatan: Panjang 2 m	25

Pembuangan

Buang semua produk yang sudah rusak atau berkondisi buruk. Patuhi metode pembuangan limbah medis yang disetujui, seperti yang ditetapkan oleh fasilitas Anda atau peraturan setempat.

Pelaporan Insiden

Setiap insiden serius yang terjadi berkaitan dengan perangkat ini harus dilaporkan kepada Philips dan badan berwenang di negara Wilayah Ekonomi Eropa (European Economic Area/EEA), termasuk Swiss dan Turki, tempat pengguna dan/atau pasien berada.

Spesifikasi Lingkungan

Tabel berikut menunjukkan rentang temperatur dan kelembapan yang harus dipertahankan untuk produk ini selama penyimpanan dan pengangkutan:

Spesifikasi	Penyimpanan	Pengangkutan
Suhu	-20 °C hingga 55 °C (-4 °F hingga 131 °F)	-20 °C hingga 55 °C (-4 °F hingga 131 °F)
Kelembapan	10% RH hingga 90% RH	10% RH hingga 90% RH

IT Istruzioni d'uso

Destinazione d'uso

Le linee CO₂ Filter Line Microstream™ Advance oronasali e nasali per pazienti adulti e pediatrici sono destinate alla raccolta di un campione del respiro del paziente e al suo trasferimento a un dispositivo per la misurazione dei gas (capnografo) con erogazione contemporanea di ossigeno per inalazione attraverso naso e bocca. I dispositivi devono essere utilizzati con monitor dotati di tecnologia Microstream™. Il prodotto è destinato all'uso su un solo paziente.

Utenti previsti

Le linee CO₂ Filter Line Microstream™ Advance oronasali e nasali per pazienti adulti e pediatrici sono destinate all'uso esclusivamente da parte di personale medico e sanitario qualificato.

Indicazioni di utilizzo

Le linee CO₂ Filter Line Microstream™ Advance oronasali e nasali per pazienti adulti e pediatrici sono indicate per la misurazione dell'anidride carbonica (CO₂) espirata a scopo di monitoraggio. L'uso di tali dispositivi deve essere conforme alle indicazioni di utilizzo della strumentazione di monitoraggio Philips collegata all'interno di strutture sanitarie. Questi dispositivi sono destinati a interagire con cute e mucosa nasale integre del paziente.

Controindicazioni

Non ci sono controindicazioni note.

AVVERTENZE

- Connessioni allentate o danneggiate possono compromettere la ventilazione o causare una misurazione inaccurata dei gas respiratori. Collegare saldamente tutti i componenti inserendo il connettore della linea di campionamento nella porta CO₂ del monitor e ruotandolo in senso orario finché non risulta bloccato. Adottando le procedure cliniche standard, controllare le connessioni per escludere la presenza di perdite e verificare che i valori CO₂ siano visualizzati.
- Non pulire, disinfettare, sterilizzare o bagnare una qualsiasi parte della linea di campionamento. Il riutilizzo di accessori monouso può rappresentare un rischio di contaminazione crociata per il paziente o comportare un funzionamento anomalo del monitor.
- Se le narici del paziente sono ostruite, i valori misurati della CO₂ possono risultare inaccurati.
- Si consiglia di utilizzare le linee di campionamento a una velocità di flusso dell'ossigeno massima di 5 l/min. In presenza di velocità di flusso maggiori, la CO₂ espirata potrebbe risultare diluita, producendo valori CO₂ più bassi.
- Assicurarsi che i tubi CO₂ e O₂ non siano attorcigliati, onde evitare un campionamento della CO₂ inaccurato o anomalie nell'erogazione di O₂.
- Solo per 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 e 989803204681: il prodotto può esporre l'operatore a sostanze chimiche (tra cui DINP) note allo stato della California come potenzialmente cancerogene. Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.P65Warnings.ca.gov.
- Disporre accuratamente i cavi collegati al paziente (linea di campionamento CO₂), al fine di ridurre le possibilità di aggrovigliamento o strangolamento.
- L'uso di strumenti che possono generare scintille in ambienti arricchiti di ossigeno può causare lesioni al paziente.

Attenzione

La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo ai soli medici o su prescrizione medica.

Componenti compatibili richiesti

Questi dispositivi devono essere utilizzati con i monitor Philips dotati di tecnologia Microstream™.

Applicazione della linea Filter Line oronasale

Quando si esegue la procedura seguente, fare riferimento alle figure riportate alle pagine i e ii per l'applicazione sul paziente:

Preparazione del paziente

- ① Campionamento di CO₂ oronasale con erogazione di O₂ per pazienti adulti.
- ② Campionamento di CO₂ oronasale con erogazione di O₂ per pazienti pediatrici.
- ③ Campionamento di CO₂ nasale con erogazione di O₂.

Collegamento della linea CO₂ Filter Line oronasale/CO₂ Filter Line nasale al paziente

- ④ Fissaggio del tubo sul paziente.
- ⑤ Erogazione di O₂.
- ⑥ Collegamento del tubo O₂ alla sorgente O₂.
- ⑦ Collegamento del connettore CO₂ al monitor.

Note sul funzionamento

- Il tempo di risposta della linea di campionamento da 2 m è $\leq 3,5$ secondi, mentre è $\leq 5,9$ secondi per la linea di campionamento da 4 m.
- Le linee di campionamento con durata prolungata contengono un componente per la riduzione dell'umidità (Nafion®* o equivalente) per l'utilizzo in ambienti molto umidi in cui si prevede di eseguire il campionamento CO₂ per periodi prolungati. Durante l'uso non coprire il componente per la riduzione dell'umidità presente sulle linee (nell'area del torace del paziente) poiché tale operazione potrebbe determinare una più rapida occlusione della linea di campionamento.
- Verificare che dopo il collegamento della linea di campionamento i valori di CO₂ vengano visualizzati sullo schermo.

* Marchio TM del rispettivo titolare.

Informazioni per l'ordine

Numero di parte	Descrizione	Quantità
989803204381	Linea CO2 Filter Line oronasale per pazienti adulti, con tubo O2, durata prolungata Nota: lunghezza 2 m	25
989803204551	Linea CO2 Filter Line oronasale per pazienti adulti, con tubo O2, uso a breve termine: procedure cliniche/emergenza Nota: lunghezza 2 m	25
989803204361	Linea CO2 Filter Line oronasale per pazienti adulti, con tubo O2, uso a breve termine: procedure cliniche/emergenza Nota: lunghezza 4 m	25
989803204571	Linea CO2 Filter Line oronasale per pazienti adulti, con connettore O2, uso a breve termine: procedure cliniche/emergenza Nota: lunghezza 2 m	25
989803204371	Linea CO2 Filter Line oronasale per pazienti adulti, con connettore O2, uso a breve termine: procedure cliniche/emergenza Nota: lunghezza 4 m	25
989803204391	Linea CO2 Filter Line oronasale per pazienti adulti, con tubo O2, durata prolungata Nota: lunghezza 4 m	25
989803204481	Linea CO2 Filter Line nasale per pazienti adulti, con tubo O2, uso a breve termine: procedure cliniche/emergenza Nota: lunghezza 2 m	25
989803204491	Linea CO2 Filter Line nasale per pazienti adulti, con tubo O2, uso a breve termine: procedure cliniche/emergenza Nota: lunghezza 4 m	25
989803204581	Linea CO2 Filter Line nasale per pazienti adulti, con tubo O2, durata prolungata Nota: lunghezza 2 m	25
989803204611	Linea CO2 Filter Line nasale per pazienti adulti, uso a breve termine: procedure cliniche/emergenza Nota: lunghezza 2 m	25
989803204621	Linea CO2 Filter Line nasale per pazienti adulti, durata prolungata Nota: lunghezza 2 m	25
989803204561	Linea CO2 Filter Line oronasale per pazienti pediatrici, uso a breve termine: procedure cliniche/emergenza Nota: lunghezza 2 m	25
989803204601	Linea CO2 Filter Line nasale per pazienti pediatrici, uso a breve termine: procedure cliniche/emergenza Nota: lunghezza 2 m	25
989803204541	Linea CO2 Filter Line oronasale per pazienti pediatrici, con tubo O2, uso a breve termine: procedure cliniche/emergenza Nota: lunghezza 2 m	25
989803204351	Linea CO2 Filter Line oronasale per pazienti pediatrici, con tubo O2, uso a breve termine: procedure cliniche/emergenza Nota: lunghezza 4 m	25
989803204401	Linea CO2 Filter Line oronasale per pazienti pediatrici, con tubo O2, durata prolungata Nota: lunghezza 2 m	25

989803204411	Linea CO2 Filter Line oronasale per pazienti pediatrici, con tubo O2, durata prolungata Nota: lunghezza 4 m	25
989803204591	Linea CO2 Filter Line nasale per pazienti pediatrici, con tubo O2, durata prolungata Nota: lunghezza 2 m	25
989803204501	Linea CO2 Filter Line nasale per pazienti pediatrici, con tubo O2, uso a breve termine: procedure cliniche/emergenza Nota: lunghezza 2 m	25
989803204691	Linea CO2 Filter Line oronasale per pazienti adulti, con tubo O2, uso a breve termine: procedure cliniche/emergenza Nota: lunghezza 2 m	25
989803204711	Linea CO2 Filter Line oronasale per pazienti adulti, con tubo O2, uso a breve termine: procedure cliniche/emergenza Nota: lunghezza 4 m	25
989803204701	Linea CO2 Filter Line oronasale per pazienti adulti, con tubo O2, durata prolungata Nota: lunghezza 2 m	25
989803204741	Linea CO2 Filter Line nasale per pazienti adulti, con tubo O2, durata prolungata Nota: lunghezza 2 m	25
989803204681	Linea CO2 Filter Line oronasale per pazienti pediatrici, con tubo O2, uso a breve termine: procedure cliniche/emergenza Nota: lunghezza 2 m	25

Smaltimento

Smaltire i prodotti danneggiati o deteriorati. Osservare le procedure approvate per lo smaltimento dei rifiuti sanitari previste dalla propria struttura o dalle normative locali vigenti.

Segnalazione degli incidenti

Qualsiasi incidente grave correlato al dispositivo deve essere segnalato a Philips e all'autorità competente del Paese dello Spazio economico europeo (SEE), inclusi Svizzera e Turchia, in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Specifiche ambientali

Nella tabella di seguito sono indicate le gamme di temperatura e umidità richieste per questi prodotti durante la conservazione e il trasporto:

Specifica	A magazzino	Trasporto
Temperatura	Da -20 a 55 °C	Da -20 a 55 °C
Umidità	Dal 10 al 90% UR	Dal 10 al 90% UR

JA ユーザーズガイド

使用目的

Microstream™ Advance 鼻/口用CO₂フィルターラインADULT/PEDIATRIC (成人用/小児用)、および鼻用CO₂フィルターラインADULT/PEDIATRIC (成人用/小児用)は、患者の鼻口の周囲に吸入を目的として酸素供給を行うと同時に、患者の呼気サンプルをガス測定機器(カプノグラフィ)に送ることを目的としています。本機器は、Microstream™対応モニタと併用します。本製品は単一患者用です。

対象とする使用者

Microstream™ Advance 鼻/口用CO₂フィルターラインADULT/PEDIATRIC、および鼻用CO₂フィルターラインADULT/PEDIATRICは、有資格の医療従事者による使用のみを目的としています。

使用の適応

Microstream™ Advance 鼻/口用CO₂フィルターラインADULT/PEDIATRIC、および鼻用CO₂フィルターラインADULT/PEDIATRICは、呼気二酸化炭素(CO₂)を測定してモニタリングすることを目的としています。本製品の使用は、医療施設における、当社製モニタリング機器との併用に限定されます。本製品の使用にあたっては、患者の皮膚、および鼻粘膜に異常がないことをあらかじめ確認してください。

禁忌

既知の禁忌はありません。

警告

- 接続部にゆみや破損があると、換気が損なわれたり、呼気ガスの測定値が不正確になったりするおそれがあります。全ての構成品を確実に接続してください。サンプリングラインのコネクタをモニタのCO₂ポートに差し込み、コネクタが止まるまで時計回りに回して接続します。院内の標準手順に従って接続部からのリークがないことを確かめ、CO₂値が表示されていることを確認してください。
- サンプリングラインのいかなる部分も洗浄、消毒、滅菌、およびフラッシュしないでください。単回使用のアクセサリを再使用すると、患者に交差感染の危険をおよぼすおそれがあります。またモニタの機能が損なわれるおそれがあります。
- 患者の鼻孔に詰まりがあると、CO₂測定値が不正確になる場合があります。
- 本書記載のサンプリングラインを使用する場合の酸素供給量は、最大5 l/min以下とすることが推奨されます。酸素供給量がさらに多くなると、患者の呼気CO₂が希釈され、CO₂測定値の減衰が生じる場合があります。
- CO₂およびO₂チューブがねじれていないことを定期的に確認してください。チューブがねじれていると、CO₂サンプリングが不正確になったり、患者へのO₂送気に影響するおそれがあります。
- 989803204501、989803204541、989803204351、989803204401、989803204411、989803204601、989803204561、および989803204681のみ対象：本製品の使用は、カリフォルニア州で発がん性物質として指定されている、DINPなどの化学物質への使用者のばく露を引き起こす可能性があります。詳細については、www.P65Warnings.ca.govを参照してください。
- ケーブル(CO₂サンプリングライン)が患者に絡まったり、首に巻き付いて締め付けないように、十分注意してケーブルを配置してください。
- 高濃度酸素雰囲気内での火花が生じる可能性のある道具の使用は、患者の負傷につながるおそれがあります。

注意

本製品は、医療施設における有資格の医療従事者による使用を目的としています。

組み合わせて使用する互換性のある機器

本製品は、Microstream™対応当社製モニタと併用します。

鼻/口用フィルターラインの装着方法

次の手順を実施する際は、iページとiiページに記載のある、患者への装着手順の図を参照してください。

患者の準備

- ① 鼻/口用 CO₂ サンプリングライン (O₂ 投与対応) ADULT
- ② 鼻/口用 CO₂ サンプリングライン (O₂ 投与対応) PEDIATRIC
- ③ 鼻用 CO₂ サンプリングライン (O₂ 投与対応)

鼻 / 口用 CO₂ フィルターライン / 鼻用 CO₂ フィルターラインの患者への装着手順

- ④ チューブを患者に合わせて調節します。
- ⑤ O₂ 供給は図のとおりです。
- ⑥ O₂ チューブを O₂ 供給源に接続します。
- ⑦ CO₂ コネクタをモニタへ接続します。

使用上の注意事項

- ・ 2 mのサンプリングラインの応答時間は3.5秒以下で、4 mのサンプリングラインの応答時間は5.9秒以下です。
- ・ 製品名に「長期用」が付くサンプリングラインには、長期間のCO₂サンプリングが必要となる高湿度環境で使用するための除湿コンポーネント (Nafion® (ナフィオン) *またはその同等材) が採用されています。使用中は、サンプリングラインの (患者の胸部位置にある) 除湿コンポーネントを覆わないようにしてください。このコンポーネントを覆うことで、サンプリングラインの詰まりが早まることがあります。
- ・ サンプリングラインの接続が完了したら、モニタ画面にCO₂値が表示されていることを必ず確認してください。

TM* 各社の商標です。

追加注文に関する情報

製品番号	説明	数量
989803204381	鼻 / 口用 CO2 フィルターライン ADULT (O ₂ チューブ付き、長期用) 注記：チューブ長 2 m	25
989803204551	鼻 / 口用 CO2 フィルターライン ADULT (O ₂ チューブ付き、短期用：検査 (鎮静) / 救急) 注記：チューブ長 2 m	25
989803204361	鼻 / 口用 CO2 フィルターライン ADULT (O ₂ チューブ付き、短期用：検査 (鎮静) / 救急) 注記：チューブ長 4 m	25
989803204571	鼻 / 口用 CO2 フィルターライン ADULT (O ₂ コネクタ付き、短期用：検査 (鎮静) / 救急) 注記：チューブ長 2 m	25
989803204371	鼻 / 口用 CO2 フィルターライン ADULT (O ₂ コネクタ付き、短期用：検査 (鎮静) / 救急) 注記：チューブ長 4 m	25
989803204391	鼻 / 口用 CO2 フィルターライン ADULT (O ₂ チューブ付き、長期用) 注記：チューブ長 4 m	25
989803204481	鼻用 CO2 フィルターライン ADULT (O ₂ チューブ付き、短期用：検査 (鎮静) / 救急) 注記：チューブ長 2m	25
989803204491	鼻用 CO2 フィルターライン ADULT (O ₂ チューブ付き、短期用：検査 (鎮静) / 救急) 注記：チューブ長 4 m	25
989803204581	鼻用 CO2 フィルターライン ADULT (O ₂ チューブ付き、長期用) 注記：チューブ長 2 m	25
989803204611	鼻用 CO2 フィルターライン ADULT (短期用：検査 (鎮静) / 救急) 注記：チューブ長 2m	25
989803204621	鼻用 CO2 フィルターライン ADULT (長期用) 注記：チューブ長 2m	25
989803204561	鼻 / 口用 CO2 フィルターライン PEDIATRIC (短期用：検査 (鎮静) / 救急) 注記：チューブ長 2m	25
989803204601	鼻用 CO2 フィルターライン PEDIATRIC (短期用：検査 (鎮静) / 救急) 注記：チューブ長 2m	25
989803204541	鼻 / 口用 CO2 フィルターライン PEDIATRIC (O ₂ チューブ付き、短期用：検査 (鎮静) / 救急) 注記：チューブ長 2m	25
989803204351	鼻 / 口用 CO2 フィルターライン PEDIATRIC (O ₂ チューブ付き、短期用：検査 (鎮静) / 救急) 注記：チューブ長 4 m	25

989803204401	鼻 / 口用 CO2 フィルターライン PEDIATRIC (O2 チューブ付き、長期用) 注記：チューブ長 2 m	25
989803204411	鼻 / 口用 CO2 フィルターライン PEDIATRIC (O2 チューブ付き、長期用) 注記：チューブ長 4 m	25
989803204591	鼻用 CO2 フィルターライン PEDIATRIC (O2 チューブ付き、長期用) 注記：チューブ長 2 m	25
989803204501	鼻用 CO2 フィルターライン PEDIATRIC (O2 チューブ付き、短期用：検査（鎮静）/ 救急) 注記：チューブ長 2 m	25
989803204691	鼻 / 口用 CO2 フィルターライン ADULT (O2 チューブ付き、短期用：検査（鎮静）/ 救急) 注記：チューブ長 2 m	25
989803204711	鼻 / 口用 CO2 フィルターライン ADULT (O2 チューブ付き、短期用：検査（鎮静）/ 救急) 注記：チューブ長 4 m	25
989803204701	鼻 / 口用 CO2 フィルターライン ADULT (O2 チューブ付き、長期用) 注記：チューブ長 2 m	25
989803204741	鼻用 CO2 フィルターライン ADULT (O2 チューブ付き、長期用) 注記：チューブ長 2m	25
989803204681	鼻 / 口用 CO2 フィルターライン PEDIATRIC (O2 チューブ付き、短期用：検査（鎮静）/ 救急) 注記：チューブ長 2m	25

廃棄

破損または劣化した製品は廃棄してください。施設または地域の法令で指定されている承認済みの医療廃棄物の廃棄方法に従って廃棄してください。

インシデントの報告

本機器に関連して発生した深刻なインシデントは、当社、ならびに本機器のユーザー及び / 又は患者が所在する国の規制当局に報告する必要があります。

環境仕様

本製品において、保管および輸送時に維持される必要のある温度範囲、および湿度範囲を次の表に示します。

仕様	保管時	輸送時
温度	-20℃ ～ 55℃	-20℃ ～ 55℃
湿度	相対湿度 10% ～ 90%	相対湿度 10% ～ 90%

КК Пайдалану нұсқаулығы

Пайдалану мақсаты

Microstream™ Advance ересектерге және балаларға арналған ауыз-мұрын және мұрын CO₂ сүзгі желісі тыныс алу үшін мұрын мен ауызға жақын құрылатын қосымша оттегіні бір уақытта енгізе отырып, газ өлшеу құралына (капнографқа) сыналатын адамның тыныс алу сынамасын жүргізуге арналған. Құрылғы Microstream™ технологиясын пайдаланатын мониторлармен пайдалануға арналған. Өнім тек бір емделушінің пайдалануына арналған.

Мақсатты пайдаланушылар

Microstream™ Advance ересектерге және балаларға арналған ауыз-мұрын және мұрын CO₂ сүзгі желісі тек лицензияланған аурухана қызметкерлерінің тарапынан пайдалануға арналған.

Пайдалану нұсқаулары

Microstream™ Advance ересектерге және балаларға арналған ауыз-мұрын және мұрын CO₂ сүзгі желісі бақылау мақсатында шығарылатын көмірқышқыл газын (CO₂) өлшеуге арналған. Бұл құрылғылар ауруханалық мекемелердегі жалғанған Philips емделушіні бақылау жабдығын пайдалану көрсетілімдерімен шектелген. Бұл құрылғылар емделушінің зақымданбаған терісімен және мұрын шырышты қабығымен өзара әрекеттесуге арналған.

Қарсы көрсетімдер

Қарсы көрсетімдер анықталмаған.

АБАЙЛАҢЫЗ

- Бос немесе зақымданған байланыстар тыныс алдырудың нашарлауына әкелуі немесе тыныс газдарының дұрыс өлшенбеуіне себеп болуы мүмкін. Барлық компоненттерді үлгі алу желісінің коннекторын сағат тілі бағытымен монитордың CO₂ портына қарай тірелгенше бұрау арқылы бекітіңіз. Жалғанған жерлерде стандартты клиникалық процедураларға сәйкес жылыстау бар-жоғын тексеріңіз және CO₂ мәндерінің көрсетілгеніне көз жеткізіңіз.
- Үлгі алу желісінің ешбір бөлігін тазалауға, зарарсыздандыруға, стерильдеуге немесе жууға әрекет жасамаңыз. Бір рет пайдалануға арналған керек-жарақтарды қайта пайдалану емделушіге ауру жұқтыру қаупін тудыруы және монитордың жұмысына зақым келтіруі мүмкін.
- Емделушінің танауы бітелген жағдайда CO₂ өлшемдері дұрыс болмауы мүмкін.
- Сынама алу желілерін 5 л/минут шамасына дейінгі ауқымда берілетін оттегімен пайдалану ұсынылады. Оттегімен қамтамасыз етудің жоғарырақ деңгейлерінде CO₂ көрсеткішінің сұйылуы орын алып, төменірек CO₂ мәндеріне әкелуі мүмкін.
- CO₂ және O₂ түтіктерінің бүгілмегенін тексеріңіз, себебі бүгілген түтіктер CO₂ үлгісінің дұрыс алынбауына немесе O₂ газын басқаруға әсер етуі мүмкін.
- Тек 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 және 989803204681 үшін: бұл өнім Калифорния штатында белгілі қатерлі ісік тудыратын диэзоноилфталатты қоса алғанда, химиялық заттардың әсеріне ұшыратуы мүмкін. Қосымша ақпарат алу үшін www.P65Warnings.ca.gov веб-сайтына өтіңіз.
- Емделуші кабелін (CO₂ сынама алу желісі) оралып қалмайтындай немесе емделуші қылғынбайтындай етіп сақтықпен орналастырыңыз.
- Оттегімен қаныққан ортада ұшқын шығаратын құралдарды пайдалану дене жаракатына әкелуі мүмкін.

Ескерту

Федералдық (АҚШ) заң бойынша бұл құрылғыны тек медициналық мамандарға немесе олардың тапсырысы бойынша сатуға рұқсат етіледі.

Қажет үйлесімді компоненттер

Бұл құрылғылар Microstream™ технологиясын пайдаланатын Philips мониторларымен пайдалануға арналған.

Ауыз-мұрын сүзгі желісін қолдану

Келесі процедураны орындау кезінде i және ii беттеріндегі емделуші қолданбасының қадамдық кестесіне жүгініңіз.

Емделуші параметрлерін орнату

- ① Ересек емделушілерге арналған O₂ түтігі бар CO₂ ауыз-мұрын сынамасы
- ② Бала емделушілерге арналған O₂ түтігі бар CO₂ ауыз-мұрын сынамасы
- ③ O₂ түтігі бар CO₂ мұрын сынамасы

Ауыз-мұрын CO2/Мұрын CO2 сүзгі желісін емделушіге жалғау

- ④ Түтікті емделушіге бекітіңіз.
- ⑤ O₂ газымен қамсыздандыру.
- ⑥ O₂ түтіктерін O₂ көзіне бекітіңіз
- ⑦ CO₂ коннекторын мониторға бекітіңіз.

Жұмыс істеу бойынша ескертпелер

- 2 м сынама алу желісінің әрекет ету уақыты <3,5 секунд, 4 м сынама алу желілерінің әрекет ету уақыты <5,9 секунд құрайды.
- Аттарында "Кеңейтілген жарамдылық мерзімі" деген жазбасы бар сынама алу желілерінде CO₂ сынамасының ұзақ уақыт бойы алынуы қажет болатын ылғалдылығы жоғары орталарда пайдалануға арналған ылғалды азайтқыш құрамдас (Nafion®* немесе оның баламасы) бар. Пайдалану кезінде осы желілерде (емделушінің кеуде аймағында орналасқан) ылғалды азайтқыш құрамдасты жаппаңыз, себебі бұл құрамдасты жабу сынама алу желісінің жылдам окклизиясына әкелуі мүмкін.
- Сынама алу желісі қосылғаннан кейін, CO₂ мәндерінің экранда көрсетілгенін тексеріңіз.

ТМ* Туісті иесінің тауар белгісі.

Қайта тапсырыс беру туралы ақпарат

Бөлшек нөмірі	Сипаттамасы	Саны
989803204381	Ересектерге арналған O2 түтігі бар ауыз-мұрын CO2 сүзгі желісі, ұзақ мерзімді қолданысқа арналған Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25
989803204551	Ересектерге арналған O2 түтігі бар ауыз-мұрын CO2 сүзгі желісі, қысқа мерзімді қолданысқа арналған: Процедуралық/жедел жәрдем Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25
989803204361	Ересектерге арналған O2 түтігі бар ауыз-мұрын CO2 сүзгі желісі, қысқа мерзімді қолданысқа арналған: Процедуралық/жедел жәрдем Ескертпе: ұзындығы: 4 м	25
989803204571	Ересектерге арналған O2 коннекторы бар ауыз-мұрын CO2 сүзгі желісі, қысқа мерзімді қолданысқа арналған: Процедуралық/жедел жәрдем Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25
989803204371	Ересектерге арналған O2 коннекторы бар ауыз-мұрын CO2 сүзгі желісі, қысқа мерзімді қолданысқа арналған: Процедуралық/жедел жәрдем Ескертпе: ұзындығы: 4 м	25
989803204391	Ересектерге арналған O2 түтігі бар ауыз-мұрын CO2 сүзгі желісі, ұзақ мерзімді қолданысқа арналған Ескертпе: ұзындығы: 4 м	25
989803204481	Ересектерге арналған O2 түтігі бар мұрын CO2 сүзгі желісі, қысқа мерзімді қолданысқа арналған: Процедуралық/жедел жәрдем Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25
989803204491	Ересектерге арналған O2 түтігі бар мұрын CO2 сүзгі желісі, қысқа мерзімді қолданысқа арналған: Процедуралық/жедел жәрдем Ескертпе: ұзындығы: 4 м	25
989803204581	Ересектерге арналған O2 түтігі бар мұрын CO2 сүзгі желісі, ұзақ мерзімді қолданысқа арналған Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25
989803204611	Ересектерге арналған мұрын CO2 сүзгі желісі, қысқа мерзімді қолданысқа арналған: Процедуралық/жедел жәрдем Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25
989803204621	Ересектерге арналған мұрын CO2 сүзгі желісі, ұзақ мерзімді қолданысқа арналған Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25
989803204561	Балаларға арналған ауыз-мұрын CO2 сүзгі желісі, қысқа мерзімді қолданысқа арналған: Процедуралық/жедел жәрдем Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25

989803204601	Балаларға арналған мұрын СО2 сүзгі желісі, қысқа мерзімді қолданысқа арналған: Процедуралық/жедел жәрдем Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25
989803204541	Балаларға арналған О2 түтігі бар ауыз-мұрын СО2 сүзгі желісі, қысқа мерзімді қолданысқа арналған: Процедуралық/жедел жәрдем Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25
989803204351	Балаларға арналған О2 түтігі бар ауыз-мұрын СО2 сүзгі желісі, қысқа мерзімді қолданысқа арналған: Процедуралық/жедел жәрдем Ескертпе: ұзындығы: 4 м	25
989803204401	Балаларға арналған О2 түтігі бар ауыз-мұрын СО2 сүзгі желісі, ұзақ мерзімді қолданысқа арналған Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25
989803204411	Балаларға арналған О2 түтігі бар ауыз-мұрын СО2 сүзгі желісі, ұзақ мерзімді қолданысқа арналған Ескертпе: ұзындығы: 4 м	25
989803204591	Балаларға арналған О2 түтігі бар мұрын СО2 сүзгі желісі, ұзақ мерзімді қолданысқа арналған Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25
989803204501	Балаларға арналған О2 түтігі бар мұрын СО2 сүзгі желісі, қысқа мерзімді қолданысқа арналған: Процедуралық/жедел жәрдем Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25
989803204691	Ересектерге арналған О2 түтігі бар ауыз-мұрын СО2 сүзгі желісі, қысқа мерзімді қолданысқа арналған: Процедуралық/жедел жәрдем Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25
989803204711	Ересектерге арналған О2 түтігі бар ауыз-мұрын СО2 сүзгі желісі, қысқа мерзімді қолданысқа арналған: Процедуралық/жедел жәрдем Ескертпе: ұзындығы: 4 м	25
989803204701	Ересектерге арналған О2 түтігі бар ауыз-мұрын СО2 сүзгі желісі, ұзақ мерзімді қолданысқа арналған Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25
989803204741	Ересектерге арналған О2 түтігі бар мұрын СО2 сүзгі желісі, ұзақ мерзімді қолданысқа арналған Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25
989803204681	Балаларға арналған О2 түтігі бар ауыз-мұрын СО2 сүзгі желісі, қысқа мерзімді қолданысқа арналған: Процедуралық/жедел жәрдем Ескертпе: ұзындығы: 2 м	25

Тастау

Зақымдалған немесе тозған өнімді қоқысқа тастаңыз. Мекемеде немесе жергілікті ережелерде көрсетілген қоқыс тастаудың рұқсат етілген әдістерін пайдаланыңыз.

Оқыс оқиға туралы хабарлау

Осы құрылғыға байланысты орын алған кез келген елеулі оқиға туралы Philips компаниясына және пайдаланушы және/немесе емделуші тіркелген Швейцарияны және Түркияны қоса алғанда, Еуропалық экономикалық аймақ (ЕЕА) елдерінің құзыретті органына хабарлау қажет.

Қоршаған орта сипаттамасы

Келесі кестеде сақтау және тасымалдау барысында осы өнімдер үшін қажет температура мен ылғалдылық диапазондары берілген:

Сипаттама	Сақтау	Тасымалдау
Температура	-20°C және 55°C (-4°F және 131°F) аралығында	-20°C және 55°C (-4°F және 131°F) аралығында
Ылғалдылық	10% және 90% аралығындағы салыстырмалы ылғалдылық	10% және 90% аралығындағы салыстырмалы ылғалдылық

KO 사용 설명서

용도

Microstream™ Advance 성인 및 소아용 구강-비강 및 비강 CO₂ 필터 라인은 흡입을 위해 코와 입 근처에 분사되는 보충 산소를 공급하는 동시에 가스 측정 장치(호기말 이산화탄소 분압측정)로 환자의 호흡 샘플을 전달하기 위한 것입니다. 이 장치는 Microstream™ 기술을 사용하는 모니터와 함께 사용해야 합니다. 이 제품은 한 명의 환자에게만 사용해야 합니다.

대상 사용자

Microstream™ Advance 성인 및 소아용 구강-비강 및 비강 CO₂ 필터 라인은 면허가 있는 의료 제공자만 사용할 수 있습니다.

사용 범위

Microstream™ Advance 성인 및 소아용 구강-비강 및 비강 CO₂ 필터 라인은 모니터링 목적의 호기 이산화탄소(CO₂) 측정에 사용됩니다. 이 장치의 사용은 의료 시설에서 연결된 Philips 모니터링 장비의 사용 범위에 의해 제한을 받습니다. 이 장치는 환자의 온전한 피부 및 비점막과 상호 작용하도록 만들어졌습니다.

금기 사항

알려진 금기 사항은 없습니다.

경고

- 연결부가 견고하지 않거나 손상되면 환기 기능이 떨어지거나 호흡 가스 측정 결과가 부정확해질 수 있으므로 샘플 라인 커넥터를 더 이상 돌릴 수 없을 때까지 모니터 CO₂ 포트에 시계 방향으로 돌려 넣어 모든 구성품을 단단히 연결하십시오. 표준 임상 절차에 따라 연결 부위의 누설 여부를 점검하고 CO₂ 값이 나타나는지 확인합니다.
- 샘플 라인의 어느 부분도 세척, 소독, 살균 또는 플러싱하지 마십시오. 일회용 부속품을 재사용하면 환자에게 교차 오염 위험이 발생하거나 모니터 기능이 손상될 수 있습니다.
- 환자의 코가 막힌 경우 부정확한 CO₂ 측정치가 나올 수 있습니다.
- 샘플 라인은 산소 공급 속도가 최대 5l/min인 상태에서 사용할 것을 권장합니다. 이 보다 높은 속도로 산소를 공급할 때에는 회석 효과로 인해 CO₂ 측정치가 실제 CO₂ 농도보다 낮게 나올 수 있습니다.
- CO₂ 및 O₂ 튜브에 꼬인 부분이 없는지 확인합니다. 튜브가 꼬이면 CO₂ 샘플링이 부정확해지거나 O₂ 전달에 영향을 줄 수 있습니다.
- 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 및 989803204681에 한함: 이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에 암을 유발하는 것으로 알려진 DINP를 포함한 화학물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 내용은 웹 사이트(www.P65Warnings.ca.gov)를 참조하십시오.
- 환자에 연결된 케이블(CO₂ 샘플 라인)을 조심스럽게 배열하여 환자 몸에 얹히거나 압박을 가하지 않도록 하십시오.
- 산소가 많은 환경에서 불꽃을 일으킬 수 있는 도구를 사용하면 환자가 부상을 입을 수 있습니다.

주의

미국 연방 법률에 의거하여 이 장치는 의사를 통하거나 의사의 주문에 의해서만 판매할 수 있습니다.

필수 호환 구성 요소

이 장치는 Microstream™ 기술을 사용하는 Philips 모니터와 함께 사용할 수 있습니다.

구강-비강 필터 라인 부착

다음 절차를 수행할 때 i 및 ii페이지의 단계별 환자 부착 그림을참조하십시오.

환자 설정

- ① 성인 환자용 CO₂ 구강-비강 샘플링(O₂ 포함)
- ② 소아 환자용 CO₂ 구강-비강 샘플링(O₂ 포함)
- ③ CO₂ 비강 샘플링(O₂포함)

환자에게 구강 - 비강 CO₂/ 비강 CO₂ 필터 라인 연결

- ④ 환자에게 튜브 장착
- ⑤ O₂ 제공
- ⑥ O₂ 소스에 O₂ 튜브 연결
- ⑦ 모니터에 CO₂ 커넥터 연결

작업 참고 사항

- 2m 샘플 라인의 응답 시간은 3.5초 이하, 4m 샘플 라인의 경우 5.9초 이하입니다.
- 제품명에 Extended Duration(장기용)이 포함된 샘플 라인에는 습기 감소 구성품(Nafion®* 또는 동급 제품)이 있어 CO₂ 샘플링이 오래 걸리고 습도가 높은 환경에서 사용할 수 있습니다. 사용 중에는 이러한 라인의 습기 감소 구성품(환자의 가슴 부위에 위치)을 덮지 마십시오. 이 구성품을 덮으면 샘플 라인이 빠르게 막힙니다.
- 샘플 라인을 연결한 후 CO₂ 값이 화면에 나타나는지 확인합니다.

TM* 해당 소유자의 상표임

재주문 정보

부품 번호	설명	수량
989803204381	성인 구강 - 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 장기용 참고 : 길이 : 2m	25
989803204551	성인 구강 - 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 단기용 : 수술 / 응급 참고 : 길이 : 2m	25
989803204361	성인 구강 - 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 단기용 : 수술 / 응급 참고 : 길이 : 4m	25
989803204571	성인 구강 - 비강 CO2 필터 라인 , O2 커넥터 포 함 , 단기용 : 수술 / 응급 참고 : 길이 : 2m	25
989803204371	성인 구강 - 비강 CO2 필터 라인 , O2 커넥터 포 함 , 단기용 : 수술 / 응급 참고 : 길이 : 4m	25
989803204391	성인 구강 - 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 장기용 참고 : 길이 : 4m	25
989803204481	성인 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 단기 용 : 수술 / 응급 참고 : 길이 : 2m	25
989803204491	성인 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 단기 용 : 수술 / 응급 참고 : 길이 : 4m	25
989803204581	성인 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 장기 용 참고 : 길이 : 2m	25
989803204611	성인 비강 CO2 필터 라인 , 단기용 : 수술 / 응급 참고 : 길이 : 2m	25
989803204621	성인 비강 CO2 필터 라인 , 장기용 참고 : 길이 : 2m	25
989803204561	소아 구강 - 비강 CO2 필터 라인 , 단기용 : 수술 / 응급 참고 : 길이 : 2m	25
989803204601	소아 비강 CO2 필터 라인 , 단기용 : 수술 / 응급 참고 : 길이 : 2m	25
989803204541	소아 구강 - 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 단기용 : 수술 / 응급 참고 : 길이 : 2m	25
989803204351	소아 구강 - 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 단기용 : 수술 / 응급 참고 : 길이 : 4m	25
989803204401	소아 구강 - 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 장기용 참고 : 길이 : 2m	25
989803204411	소아 구강 - 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 장기용 참고 : 길이 : 4m	25
989803204591	소아 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 장기 용 참고 : 길이 : 2m	25
989803204501	소아 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 단기 용 : 수술 / 응급 참고 : 길이 : 2m	25

989803204691	성인 구강 - 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 단기용 : 수술 / 응급 참고 : 길이 : 2m	25
989803204711	성인 구강 - 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 단기용 : 수술 / 응급 참고 : 길이 : 4m	25
989803204701	성인 구강 - 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 장기용 참고 : 길이 : 2m	25
989803204741	성인 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 장기 용 참고 : 길이 : 2m	25
989803204681	소아 구강 - 비강 CO2 필터 라인 , O2 튜브 포함 , 단기용 : 수술 / 응급 참고 : 길이 : 2m	25

폐기

손상되었거나 변질된 제품은 폐기하십시오. 의료 기관이나 해당 지역 규정에서 정한 승인된 의료 폐기물 처리 방식을 따르십시오.

사고 보고

이 장치와 관련하여 발생한 모든 심각한 사고는 Philips와 사용자 및/또는 환자가 위치한 유럽경제지역(EEA) 회원국(스위스 및 터키 포함)의 감독 당국에 보고해야 합니다.

환경 사양

다음 표는 보관 및 운반 중에 이러한 제품에 대해 유지해야 하는 온도 및 습도 범위를 나타냅니다.

사양	보관	운반
온도	-20°C ~ 55°C(-4°F ~ 131°F)	-20°C ~ 55°C(-4°F ~ 131°F)
습도	10% RH ~ 90% RH	10% RH ~ 90% RH

LT Naudojimo nurodymai

Numatytoji paskirtis

Suaugusiesiems ir vaikams skirtas burnos ir nosies arba tik nosies CO₂ filtro vamzdelis „Microstream™ Advance“, skirtas asmens kvėpsniui į dujų matavimo prietaisą (kapnografa) iširti, tuo pačiu metu papildomai tiekiant deguonį šalia nosies ir burnos, kad ji būtų galima įkvėpti. Šį prietaisą būtina naudoti su monitoriais, kuriuose įdiegta „Microstream™“ technologija. Jis skirtas naudoti tik vienam pacientui.

Numatytieji naudotojai

Suaugusiesiems ir vaikams skirtą burnos ir nosies arba tik nosies CO₂ filtro vamzdelį „Microstream™ Advance“ gali naudoti tik licencijuotieji sveikatos priežiūros paslaugų teikėjai.

Naudojimo indikacijos

Suaugusiesiems ir vaikams skirtas burnos ir nosies arba tik nosies CO₂ filtro vamzdelis „Microstream™ Advance“ naudotinas iškvėpiamam anglies dvideginiui (CO₂) matuoti ir stebėti. Šiems prietaisams taikomos sveikatos priežiūros įstaigose prijungtų „Philips“ stebėjimo įrangos naudojimo indikacijos. Šie prietaisai skirti liestis prie nepažeistos paciento odos ir nosies gleivinės.

Kontraindikacijos

Žinomų kontraindikacijų nėra.

ĮSPĖJIMAI

- Per laisvos ar pažeistos jungtys gali trikdyti ventiliaciją arba dėl jų gali būti neteisingai matuojamos kvėpavimo dujos. Saugiai prijunkite visus komponentus, įsukdami mėginių ėmimo linijos jungtį pagal laikrodžio rodyklę į CO₂ monitoriaus prievadą, kol ji nebesisuks. Patikrinkite, ar jungtys sandarios, taikydami standartines kliniškes procedūras, ir įsitikinkite, kad rodoma CO₂ vertė.
- Nebandykite valyti, dezinfekuoti, sterilizuoti ar perplauti jokios mėginių ėmimo linijos dalies. Pakartotinis vienkartinių priemonių naudojimas gali kelti kryžminio užkrėtimo pavojų pacientui arba sugadinti monitorių.
- Jeigu paciento šnervės užsikimšusios, CO₂ rodmenys gali būti netikslūs.
- Mėginių ėmimo liniją rekomenduojama naudoti, deguonį tiekiant iki 5l/min. greičiu. Esant aukštesniam deguonies tiekimo lygiui, gali būti atskiestos CO₂ reikšmės, taigi gali sumažėti CO₂ vertės.
- Įsitikinkite, kad CO₂ ir O₂ vamzdeliai neužliktų, nes dėl užlinkusių vamzdelių gali būti neteisingai imami CO₂ mėginiai arba sutrinkti O₂ tiekimas.
- Taikoma tik 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 ir 989803204681 modeliams: naudojant šį gaminį galimas chemikalų, įskaitant DINP, kurie, kaip traktuojama Kalifornijos valstijoje, sukelia vėžį, poveikis. Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje www.P65Warnings.ca.gov.
- rūpestingai išvedžiokite paciento (CO₂ mėginių ėmimo linijos) laidus taip, kad pacientas neįsipainiotų ir jie jo nesmaugtų.
- Naudojant kibirkščiujančius įrankius itin deguonies prisotintoje aplinkoje, gali būti sužalotas pacientas.

Perspėjimas

Federaliniai įstatymai (JAV) šį prietaisą leidžia parduoti tik praktikuojantiems gydytojams arba jų užsakymu.

Reikalingi suderinami komponentai

Šiuos prietaisus reikia naudoti kartu su „Philips“ monitoriais, kuriuose įdiegta „Microstream™“ technologija.

Kaip naudoti burnos ir nosies filtro vamzdelį

Atlikdami toliau aprašytą procedūrą, vadovaukitės i ir ii puslapiuose pateikiamais nuosekliais naudojimo pacientui brėžiniais.

Kaip uždėti pacientui

- ① Burnos ir nosies CO₂ mėginių ėmimas tiekiant O₂ suaugusiam pacientui.
- ② Burnos ir nosies CO₂ mėginių ėmimas tiekiant O₂ pediatrišiam pacientui.
- ③ Nosies CO₂ mėginių ėmimas tiekiant O₂.

Kaip prijungti burnos ir nosies CO₂ / nosies CO₂ filtro vamzdelį pacientui

- ④ Pritvirtinkite pacientui vamzdelius.
- ⑤ O₂ tiekimas.
- ⑥ Prijunkite O₂ vamzdelį prie O₂ šaltinio.
- ⑦ Pritvirtinkite CO₂ jungtį prie monitoriaus.

Pastabos dėl eksploatacijos

- Atsako laikas yra $\leq 3,5$ sek. naudojant 2 m ilgio mėginių ėmimo liniją ir $\leq 5,9$ sek. naudojant 4 m ilgio mėginių ėmimo liniją.
- Mėginių ėmimo linijos, kurių pavadinime nurodyta „pailgintos trukmės“, turi sudedamąją dalį drėgmei mažinti („Nafion®“ arba ją atitinkančią); jos skirtos naudoti drėgnesnėse patalpose, kai CO₂ mėginių ėmimo liniją reikia naudoti ilgai. Naudojami prietaisą, neuždenkite šių linijų sudedamosios dalies drėgmei mažinti (esančios paciento krūtinės ląstos srityje), nes dėl to mėginių ėmimo linija gali greičiau užsikimšti.
- Įsitikinkite, kad prijungus mėginių ėmimo liniją ekrane rodomos CO₂ reikšmės.

TM* Atitinkamo savininko prekės ženklas

Pakartotinio užsakymo informacija

Detalės numeris	Aprašymas	Kiekis
989803204381	Suaugusiesiems skirtas burnos ir nosies CO ₂ filtro vamzdelis su O ₂ vamzdeliu, pailgintos trukmės Pastaba. Ilgis – 2 m.	25
989803204551	Suaugusiesiems skirtas burnos ir nosies CO ₂ filtro vamzdelis su O ₂ vamzdeliu, trumpalaikio naudojimo, procedūroms / esant kritinei būklei Pastaba. Ilgis – 2 m.	25
989803204361	Suaugusiesiems skirtas burnos ir nosies CO ₂ filtro vamzdelis su O ₂ vamzdeliu, trumpalaikio naudojimo, procedūroms / esant kritinei būklei Pastaba. Ilgis – 4m.	25
989803204571	Suaugusiesiems skirtas burnos ir nosies CO ₂ filtro vamzdelis su O ₂ jungtimi, trumpalaikio naudojimo, procedūroms / esant kritinei būklei Pastaba. Ilgis – 2 m.	25
989803204371	Suaugusiesiems skirtas burnos ir nosies CO ₂ filtro vamzdelis su O ₂ jungtimi, trumpalaikio naudojimo, procedūroms / esant kritinei būklei Pastaba. Ilgis – 4m.	25
989803204391	Suaugusiesiems skirtas burnos ir nosies CO ₂ filtro vamzdelis su O ₂ vamzdeliu, pailgintos trukmės Pastaba. Ilgis – 4m.	25
989803204481	Suaugusiesiems skirtas nosies CO ₂ filtro vamzdelis su O ₂ vamzdeliu, trumpalaikio naudojimo, procedūroms / esant kritinei būklei Pastaba. Ilgis – 2 m.	25
989803204491	Suaugusiesiems skirtas nosies CO ₂ filtro vamzdelis su O ₂ vamzdeliu, trumpalaikio naudojimo, procedūroms / esant kritinei būklei Pastaba. Ilgis – 4m.	25
989803204581	Suaugusiesiems skirtas nosies CO ₂ filtro vamzdelis su O ₂ vamzdeliu, pailgintos trukmės Pastaba. Ilgis – 2 m.	25
989803204611	Suaugusiesiems skirtas nosies CO ₂ filtro vamzdelis, trumpalaikio naudojimo, procedūroms / esant kritinei būklei Pastaba. Ilgis – 2 m.	25
989803204621	Suaugusiesiems skirtas nosies CO ₂ filtro vamzdelis, pailgintos trukmės Pastaba. Ilgis – 2 m.	25
989803204561	Vaikams skirtas burnos ir nosies CO ₂ filtro vamzdelis, trumpalaikio naudojimo, procedūroms / esant kritinei būklei Pastaba. Ilgis – 2 m.	25
989803204601	Vaikams skirtas nosies CO ₂ filtro vamzdelis, trumpalaikio naudojimo, procedūroms / esant kritinei būklei Pastaba. Ilgis – 2 m.	25
989803204541	Vaikams skirtas burnos ir nosies CO ₂ filtro vamzdelis su O ₂ vamzdeliu, trumpalaikio naudojimo, procedūroms / esant kritinei būklei Pastaba. Ilgis – 2 m.	25
989803204351	Vaikams skirtas burnos ir nosies CO ₂ filtro vamzdelis su O ₂ vamzdeliu, trumpalaikio naudojimo, procedūroms / esant kritinei būklei Pastaba. Ilgis – 4m.	25
989803204401	Vaikams skirtas burnos ir nosies CO ₂ filtro vamzdelis su O ₂ vamzdeliu, pailgintos trukmės Pastaba. Ilgis – 2 m.	25

989803204411	Vaikams skirtas burnos ir nosies CO2 filtro vamzdelis su O2 vamzdeliu, pailgintos trukmės Pastaba. Ilgis – 4m.	25
989803204591	Vaikams skirtas nosies CO2 filtro vamzdelis su O2 vamzdeliu, pailgintos trukmės Pastaba. Ilgis – 2 m.	25
989803204501	Vaikams skirtas nosies CO2 filtro vamzdelis su O2 vamzdeliu, trumpalaikio naudojimo, procedūroms / esant kritinei būklei Pastaba. Ilgis – 2 m.	25
989803204691	Suaugusiesiems skirtas burnos ir nosies CO2 filtro vamzdelis su O2 vamzdeliu, trumpalaikio naudojimo, procedūroms / esant kritinei būklei Pastaba. Ilgis – 2 m.	25
989803204711	Suaugusiesiems skirtas burnos ir nosies CO2 filtro vamzdelis su O2 vamzdeliu, trumpalaikio naudojimo, procedūroms / esant kritinei būklei Pastaba. Ilgis – 4m.	25
989803204701	Suaugusiesiems skirtas burnos ir nosies CO2 filtro vamzdelis su O2 vamzdeliu, pailgintos trukmės Pastaba. Ilgis – 2 m.	25
989803204741	Suaugusiesiems skirtas nosies CO2 filtro vamzdelis su O2 vamzdeliu, pailgintos trukmės Pastaba. Ilgis – 2 m.	25
989803204681	Vaikams skirtas burnos ir nosies CO2 filtro vamzdelis su O2 vamzdeliu, trumpalaikio naudojimo, procedūroms / esant kritinei būklei Pastaba. Ilgis – 2 m.	25

Utilizavimas

Pažeistą arba susidėvėjusį gaminį išmeskite. Vadovaukitės patvirtintais medicininių atliekų utilizavimo metodais, nurodytais jūsų įstaigos, arba laikykitės vietinių taisyklių.

Pranešimas apie įvykius

Apie bet koki rimtą įvykį naudojant šį prietaisą būtina pranešti bendrovei „Philips“ ir Europos ekonominės erdvės (EEE) šalies, įskaitant Šveicariją ir Turkiją, kurioje gyvena naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Aplinkosaugos specifikacijos

Toliau lentelėje nurodyti temperatūros ir drėgmės intervalai, kurių ribos negali būti viršytos sandėliuojant ir gabenant šiuos gaminius.

Specifikacija	Laikymas	Gabenimas
Temperatūra	Nuo –20 °C iki 55 °C (nuo –4 °F iki 131 °F)	Nuo –20 °C iki 55 °C (nuo –4 °F iki 131 °F)
Drėgmė	10–90 % SD	10–90 % SD

LV Lietošanas instrukcija

Paredzētais lietojums

Microstream™ Advance orālā/nazālā un nazālā CO₂ filtra līnija pieaugušajiem un bērniem ir paredzēta, lai nogādātu pacienta elpas paraugu gāzes mērīšanas ierīcē (kapnogrāfā), vienlaicīgi nodrošinot papildu skābekļa padevi deguna un mutes tuvumā, ko pacients var ieelpot. Ierīce ir jālieto ar monitoriem, kuros tiek izmantota Microstream™ tehnoloģija. Izstrādājums ir paredzēts izmantošanai tikai vienam pacientam.

Paredzētie lietotāji

Microstream™ Advance orālo/nazālo un nazālo CO₂ filtra līniju pieaugušajiem un bērniem drīkst izmantot tikai licencēti veselības aprūpes nodrošinātāji.

Lietošanas norādījumi

Microstream™ Advance orālā/nazālā un nazālā CO₂ filtra līnija pieaugušajiem un bērniem ir paredzēta izelpotā oglekļa dioksīda (CO₂) mērīšanai novērošanas nolūkos. Šīs ierīces drīkst lietot tikai atbilstoši veselības aprūpes iestādē pieslēgtā Philips novērošanas aprīkojuma lietošanas indikācijām. Šīs ierīces ir paredzētas, lai mijiedarbotos ar nebojātu pacienta ādu un deguna gļotādu.

Kontrindikācijas

Nav zināmu kontrindikāciju.

BRĪDINĀJUMI

- Valīgi vai bojāti savienojumi var apgrūtināt ventilēšanu vai nevēlami ietekmēt ieelpojamā gāzu maisījuma mērījumu precizitāti. Droši savienojiet visus komponentus, pagriežot paraugu ņemšanas līnijas savienotāju pulksteņrādītāja kustības virzienā monitora CO₂ portā, līdz tas vairs negriežas. Ievērojot standarta klīniskās procedūras, pārbaudiet, vai nav noplūžu, un pārļiecinieties, ka parādās CO₂ vērtības.
- Nemēģiniet tīrīt, dezinficēt, sterilizēt vai skalot jebkādu paraugu ņemšanas līnijas daļu. Vienreizlietojamo piederumu atkārtota izmantošana var radīt savstarpējās piesārņošanas risku pacientam vai kaitēt monitora darbībai.
- Ja pacienta nāsis ir aizliktas, CO₂ mērījumi var būt nepareizi.
- Paraugu ņemšanas līnijas ieteicams izmantot ar skābekli, kas tiek padots apjomā līdz 5 l/min. Ja skābekli piegādā intensīvāk, tas var sajaukties ar CO₂, izraisot mazākas CO₂ vērtības.
- Nodrošiniet, ka CO₂ un O₂ caurulītes nav samezglojušās, jo pretējā gadījumā CO₂ rezultāts var būt neprecīzs vai var tikt ietekmēta O₂ padeve.
- Tikai ierīcēm 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 un 989803204681: izmantojot šo izstrādājumu, ir iespējama saskare ar ķīmiskām vielām, tostarp DINP (diisononilftalātu), kas Kalifornijas pavalstī ir zināmas kā kancerogēnas vielas. Plašāku informāciju skatiet vietnē www.P65Warnings.ca.gov.
- Uzmanīgi izkārtējiet pacienta kabeļus (CO₂ parauga ņemšanas līniju), lai samazinātu iespēju, ka tie aptinas ap pacientu vai žņaudz viņu.
- Ja vidē ar augstu skābekļa sastāvu tiek izmantoti instrumenti, kas var radīt dzirksteles, ir iespējami pacienta savainojumi.

Piesardzība

ASV federālajos tiesību aktos (ASV) noteikts, ka šo ierīci drīkst pārdot tikai ārstam vai pēc ārsta pasūtījuma.

Nepieciešamie saderīgie komponenti

Šīs ierīces ir jālieto ar Philips monitoriem, kuros tiek izmantota Microstream™ tehnoloģija.

Orālās/nazālās filtra līnijas uzlikšana

Veicot tālāk norādīto procedūru, skatiet darbību secību zīmējumus lappusēs i un ii, kur attēlota ierīces uzlikšana pacientam.

Uzlikšana pacientam

- ① CO₂ orālā/nazālā paraugu ņemšana ar O₂ pieaugušiem pacientiem.
- ② CO₂ orālā/nazālā paraugu ņemšana ar O₂ pacientiem – bērniem.
- ③ CO₂ nazālā paraugu ņemšana ar O₂.

Orālās/nazālās CO₂/nazālās CO₂ filtra līnijas pievienošana pacientam

- ④ Uzlieciet caurulītes pacientam.
- ⑤ O₂ padeve.
- ⑥ Savienojiet O₂ caurulīti ar O₂ avotu.
- ⑦ Pievienojiet CO₂ savienotāju monitoram.

Piezīmes par ekspluatāciju

- 2 m garas paraugu ņemšanas līnijas reaģēšanas laiks ir $\leq 3,5$ sekundes, bet 4 m līnijai tas ir $\leq 5,9$ sekundes.
- Paraugu ņemšanas sistēmas, kuru nosaukumā ir termins „ilgtermiņa lietošana”, ietver mitruma samazināšanas komponentu (Nafion®* vai tā ekvivalentu) lietošanai vidē, kurā ir paaugstināts mitruma līmenis un kurā ir nepieciešama ilgstoša CO₂ paraugu ņemšana. Izmantošanas laikā nepārklāji mitruma samazināšanas komponentu šajās līnijās (tas atrodas pacienta krūšu apgabalā), jo komponenta pārklāšana var izraisīt paraugu ņemšanas līnijas ātrāku oklūziju.
- Pārliecinieties, ka pēc paraugu ņemšanas līnijas pievienošanas ekrānā tiek attēlotas CO₂ vērtības.

TM* Attiecīgā īpašnieka preču zīme.

Informācija par atkārtotu pasūtīšanu

Det. nr.	Apraksts	Dau- dzums
989803204381	Pieaugušo orālā/nazālā CO ₂ filtra līnija ar O ₂ caurulīti, ilgtermiņa lietošanai Piezīme: garums 2 m	25
989803204551	Pieaugušo orālā/nazālā CO ₂ filtra līnija ar O ₂ caurulīti, īslaicīgai lietošanai: procedūrām/ārkār- tas situācijā Piezīme: garums 2 m	25
989803204361	Pieaugušo orālā/nazālā CO ₂ filtra līnija ar O ₂ caurulīti, īslaicīgai lietošanai: procedūrām/ārkār- tas situācijā Piezīme: garums 4 m	25
989803204571	Pieaugušo orālā/nazālā CO ₂ filtra līnija ar O ₂ savienotāju, īslaicīgai lietošanai: procedūrām/ ārkārtas situācijā Piezīme: garums 2 m	25
989803204371	Pieaugušo orālā/nazālā CO ₂ filtra līnija ar O ₂ savienotāju, īslaicīgai lietošanai: procedūrām/ ārkārtas situācijā Piezīme: garums 4 m	25
989803204391	Pieaugušo orālā/nazālā CO ₂ filtra līnija ar O ₂ caurulīti, ilgtermiņa lietošanai Piezīme: garums 4 m	25
989803204481	Pieaugušo nazālā CO ₂ filtra līnija ar O ₂ cauru- līti, īslaicīgai lietošanai: procedūrām/ārkārtas situācijā Piezīme: garums 2 m	25
989803204491	Pieaugušo nazālā CO ₂ filtra līnija ar O ₂ cauru- līti, īslaicīgai lietošanai: procedūrām/ārkārtas situācijā Piezīme: garums 4 m	25
989803204581	Pieaugušo nazālā CO ₂ filtra līnija ar O ₂ cauru- līti, ilgtermiņa lietošanai Piezīme: garums 2 m	25
989803204611	Pieaugušo nazālā CO ₂ filtra līnija, īslaicīgai lie- tošanai: procedūrām/ārkārtas situācijā Piezīme: garums 2 m	25
989803204621	Pieaugušo nazālā CO ₂ filtra līnija, ilgtermiņa lie- tošanai Piezīme: garums 2 m	25
989803204561	Bērnu orālā/nazālā CO ₂ filtra līnija, īslaicīgai lie- tošanai: procedūrām/ārkārtas situācijā Piezīme: garums 2 m	25
989803204601	Bērnu nazālā CO ₂ filtra līnija, īslaicīgai lietoša- nai: procedūrām/ārkārtas situācijā Piezīme: garums 2 m	25
989803204541	Bērnu orālā/nazālā CO ₂ filtra līnija ar O ₂ cauru- līti, īslaicīgai lietošanai: procedūrām/ārkārtas situācijā Piezīme: garums 2 m	25
989803204351	Bērnu orālā/nazālā CO ₂ filtra līnija ar O ₂ cauru- līti, īslaicīgai lietošanai: procedūrām/ārkārtas situācijā Piezīme: garums 4 m	25
989803204401	Bērnu orālā/nazālā CO ₂ filtra līnija ar O ₂ cauru- līti, ilgtermiņa lietošanai Piezīme: garums 2 m	25
989803204411	Bērnu orālā/nazālā CO ₂ filtra līnija ar O ₂ cauru- līti, ilgtermiņa lietošanai Piezīme: garums 4 m	25

989803204591	Bērnū nazālā CO2 filtra līnija ar O2 caurulīti, ilgtermiņa lietošanai Piezīme: garums 2 m	25
989803204501	Bērnū nazālā CO2 filtra līnija ar O2 caurulīti, īslaicīgai lietošanai: procedūrām/ārkārtas situācijā Piezīme: garums 2 m	25
989803204691	Pieaugušo orālā/nazālā CO2 filtra līnija ar O2 caurulīti, īslaicīgai lietošanai: procedūrām/ārkārtas situācijā Piezīme: garums 2 m	25
989803204711	Pieaugušo orālā/nazālā CO2 filtra līnija ar O2 caurulīti, īslaicīgai lietošanai: procedūrām/ārkārtas situācijā Piezīme: garums 4 m	25
989803204701	Pieaugušo orālā/nazālā CO2 filtra līnija ar O2 caurulīti, ilgtermiņa lietošanai Piezīme: garums 2 m	25
989803204741	Pieaugušo nazālā CO2 filtra līnija ar O2 caurulīti, ilgtermiņa lietošanai Piezīme: garums 2 m	25
989803204681	Bērnū orālā/nazālā CO2 filtra līnija ar O2 caurulīti, īslaicīgai lietošanai: procedūrām/ārkārtas situācijā Piezīme: garums 2 m	25

Likvidēšana

Izmetiet visus bojātos vai nolietotos izstrādājumus. Ievērojiet medicīnas atkritumu pārstrādes metodes, kas noteiktas jūsu iestādē vai vietējā likumdošanā.

Ziņošana par negadījumiem

Par visiem nopietniem negadījumiem, kas notikuši saistībā ar šo ierīci, ir jāziņo uzņēmumam Philips un tās Eiropas Ekonomikas zonas (EEZ) valsts, tostarp Šveices un Turcijas, kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients atrodas.

Vides specifikācijas

Tālāk norādītajā tabulā ir sniegta informācija par temperatūras un mitruma diapazonu, kas šiem izstrādājumiem jānodrošina glabāšanas un pārvadāšanas laikā.

Specifikācija	Uzglabāšanas	Transportēšana
Temperatūra	No -20 °C līdz 55 °C (no -4 °F līdz 131 °F)	No -20 °C līdz 55 °C (no -4 °F līdz 131 °F)
mitrums	10 %–75 % relatīvais mitrums	10 %–75 % relatīvais mitrums

МК Упатства за користење

Предвидена употреба

Орална-назалната и назалната цевка Microstream™ Advance за филтрирање влажност за правилно мерење на CO₂, за возрасни и педијатриски пациенти, се наменети за да пренесат примерок од дишењето на субјектот во уред за мерење гас (капнограф), а притоа истовремено да администрираат дополнително количество на кислород до носот и устата што треба да се вдиши. Уредот треба да се користи со монитори што ја користат технологијата Microstream™. Производот е предвиден да се употреби само на еден пациент.

Предвидени корисници

Орална-назалната и назалната цевка Microstream™ Advance за филтрирање влажност за правилно мерење на CO₂ треба да ги користат само лиценцирани медицински лица.

Упатства за користење

Орална-назалната и назалната цевка Microstream™ Advance за филтрирање влажност за правилно мерење на CO₂ се предвидени за мерење на издишаниот јаглероден диоксид (CO₂) заради мониторинг. Овие уреди се ограничени со индикациите за употреба на приклучената опрема за следење од Philips во здравствените установи. Овие уреди се предвидени за контакт со кожа без повреди и назалната слузница на пациентот.

Контраиндикации

Не постојат контраиндикации.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Разлабавените или оштетени приклучоци можат да ѝ наштетат на вентилацијата или да предизвикаат неточни мерења на респираторните гасови. Сигурно приклучете ги сите компоненти и свртете го приклучокот на водот за примероци во насока на стрелките на часовникот во приклучокот на инструментот за мониторинг на CO₂ додека повеќе не може да се врти. Во согласност со стандардните клинички процедури, проверете дали кај приклучоците има протекувања и проверете дали се прикажуваат вредностите за CO₂.
- Не обидувајте се да го чистите, дезинфицирате, стерилизирате или миете кој било дел од водот за примероци. Повторното користење на додатоците за еднократна употреба може да доведе до ризик од пренесување инфекции на пациентот или да го оштети функционирањето на мониторот.
- Ако пациентот има блокирани ноздри, може да дојде до непрецизни отчитувања на CO₂.
- Цевките за примероци се препорачува да се користат со кислород со проток до 5 l/min. При повисоки нивоа на кислород, може да настане дилуција на отчитувањата за CO₂, што ќе доведе до пониски вредности за CO₂.
- Погрижете се да нема превиткувања во цевките за CO₂ и O₂, бидејќи превитканите цевки може да предизвикаат непрецизно мерење на CO₂ или да влијаат на испораката на O₂.
- Само за 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 и 989803204681: овој производ може да ве изложи на хемикалии, вклучувајќи и DINP, за кои државата Калифорнија утврдила дека предизвикуваат рак. За повеќе информации, одете на www.P65Warnings.ca.gov.
- Внимателно спроведете ги каблите за пациентот (водот за земање примероци за CO₂) за да ја намалите можноста за заплеткување или давење на пациентот.
- Користењето алат што може да предизвика искри во опкружувања со голема заситеност на кислород може да предизвика повреди кај пациентот.

Внимание

Сојузниот закон (САД) ја ограничува продажбата на овој уред од страна или по налог на здравствен работник.

Потребни компатибилни компоненти

Овие уреди треба да се користат со монитори од Philips што ја користат технологијата Microstream™.

Поставување на орална-назалната цевка за филтрирање влажност за правилно мерење на јаглеродниот диоксид

При извршување на следната постапка, следете ги сликите што ги објаснуваат чекорите за поставување на производот на пациентот, дадени на страниците i и ii.

Поставување на пациентот

- Орална-назална цевка за земање примероци на CO₂ со испорака на O₂ за возрасни пациенти.
- Орална-назална цевка за земање примероци на CO₂ со испорака на O₂ за педијатриски пациенти.
- Назална цевка за земање примероци на CO₂ со испорака на O₂.

Поврзување на орална-назалната цевка за филтрирање влажност за правилно мерење на CO₂/назалната цевка за филтрирање влажност за правилно мерење на CO₂ со пациентот

- ④ Поставете ги цевките на пациентот.
- ⑤ Испорака на O₂.
- ⑥ Прикачете ги цевките за O₂ во изворот на O₂
- ⑦ Приклучете го приклучокот за CO₂ во мониторот.

Работни забелешки

- Времето на одзив на водот за примероци од 2 m е $\leq 3,5$ секунди, а на водовите за примероци од 4 m е $\leq 5,9$ секунди.
- Водовите за примероци што ги содржат зборовите „продолжена употреба“ во нивните имиња имаат компонента за намалување на влажноста (Nafion®* или негов еквивалент) што се користи во опкружувања со поголема влажност каде што процесот на земање примероци од CO₂ треба да трае долго. За време на употребата не треба да ја покривате компонентата за намалување на влажноста на овие водови (поставени врз градите на пациентот), бидејќи на тој начин може да предизвикате побрза оклузија на водот за земање примероци.
- Проверете дали вредностите на CO₂ се прикажуваат на екранот откако ќе го поврзете водот за земање примероци.

TM* заштитен знак на соодветниот сопственик.

Информации за повторна нарачка

Број на дел	Опис	Количина
989803204381	Орална-назална цевка за филтрирање влажност за правилно мерење на CO ₂ со цевки за O ₂ , за возрасни пациенти, продолжена употреба Забелешка: должина: 2 m	25
989803204551	Орална-назална цевка за филтрирање влажност за правилно мерење на CO ₂ со цевки за O ₂ , за возрасни пациенти, за краткотрајна употреба: процедурално/во итен случај Забелешка: должина: 2 m	25
989803204361	Орална-назална цевка за филтрирање влажност за правилно мерење на CO ₂ со цевки за O ₂ , за возрасни пациенти, за краткотрајна употреба: процедурално/во итен случај Забелешка: должина: 4 m	25
989803204571	Орална-назална цевка за филтрирање влажност за правилно мерење на CO ₂ со приклучок за O ₂ , за возрасни пациенти, за краткотрајна употреба: процедурално/во итен случај Забелешка: должина: 2 m	25
989803204371	Орална-назална цевка за филтрирање влажност за правилно мерење на CO ₂ со приклучок за O ₂ , за возрасни пациенти, за краткотрајна употреба: процедурално/во итен случај Забелешка: должина: 4 m	25
989803204391	Орална-назална цевка за филтрирање влажност за правилно мерење на CO ₂ со цевки за O ₂ , за возрасни пациенти, продолжена употреба Забелешка: должина: 4 m	25
989803204481	Назална цевка за филтрирање влажност за правилно мерење на CO ₂ со цевки за O ₂ , за возрасни пациенти, за краткотрајна употреба: процедурално/во итен случај Забелешка: должина: 2 m	25
989803204491	Назална цевка за филтрирање влажност за правилно мерење на CO ₂ со цевки за O ₂ , за возрасни пациенти, за краткотрајна употреба: процедурално/во итен случај Забелешка: должина: 4 m	25
989803204581	Назална цевка за филтрирање влажност за правилно мерење на CO ₂ со цевки за O ₂ , за возрасни пациенти, продолжена употреба Забелешка: должина: 2 m	25

Депонирање

Депонирајте ги сите производи што се оштетени или што имаат намалени перформанси. Следете ги одобрените методи за отстранување на медицински отпад кои ги наложува вашата установа или локалните регулативи.

Пријавување инциденти

Сите сериозни инциденти што настанале и се поврзани со овој уред треба да се пријават во компанијата Philips и кај надлежната управа на земјите од Европската економска област (ЕЕА), вклучувајќи ги Швајцарија и Турција, од каде што потекнуваат корисниците и/или пациентите.

Спецификации за опкружувањето

Следнава табела нуди опсег на вредности за температура и влажност што мора да се одржуваат за овие производи за време на складирањето и транспортот:

Спецификации	Складирање	Транспорт
Температура	-20°C до 55°C (-4°F до 131°F)	-20°C до 55°C (-4°F до 131°F)
Влажност	10% RH до 90% RH	10% RH до 90% RH

NL Gebruiksaanwijzing

Beoogd gebruik

De MicrostreamTM Advance orale/nasale en nasale CO₂-filterslang voor volwassenen en kinderen zijn bedoeld om een monster van de ademhaling van de proefpersoon naar een gasmeetapparaat (capnograaf) te leiden terwijl tegelijkertijd extra zuurstof wordt toegediend die in de buurt van de neus en de mond wordt geprojecteerd voor inademing. Het apparaat mag worden gebruikt met monitoren die gebruikmaken van MicrostreamTM-technologie. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt.

Beoogde gebruikers

De MicrostreamTM Advance orale/nasale en nasale CO₂-filterslang voor volwassenen en kinderen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik door gediplomeerde zorgverleners.

Indicaties voor gebruik

De MicrostreamTM Advance orale/nasale en nasale CO₂-filterslang voor volwassenen en kinderen zijn geïndiceerd voor het meten van uitgeademd kooldioxide (CO₂) voor bewakingsdoeleinden. Deze apparaten worden beperkt door de richtlijnen voor het gebruik van de aangesloten bewakingsapparatuur van Philips in zorginstellingen. Deze apparaten zijn bedoeld voor interactie met de intacte huid en nasale slijmvliezen van de patiënt.

Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

WAARSCHUWINGEN

- Loszittende of beschadigde connectoren kunnen de beademing nadelig beïnvloeden of een onjuiste meting van respiratiegassen veroorzaken. Sluit alle componenten stevig aan en draai de connector van de monsterbuis rechtsom in de CO₂-poort van de monitor totdat deze niet verder kan draaien. Controleer de aansluitingen op lekkage volgens de standaard klinische procedures en zorg ervoor dat de CO₂-waarden worden weergegeven.
- Probeer geen onderdelen van de monsterbuis te reinigen, desinfecteren, steriliseren of door te spoelen. Hergebruik van accessoires voor eenmalig gebruik kan een risico op kruisbesmetting voor de patiënt vormen of de werking van de monitor aantasten.
- Een verstopte neus bij de patiënt kan leiden tot onnauwkeurige CO₂-metingen.
- Monsterbuizen worden aangeraden voor toediening van zuurstof met maximaal 5 l/min. Hogere niveaus zuurstoftoediening kunnen leiden tot verdunning van CO₂-metingen, waardoor lagere CO₂-waarden worden weergegeven.
- Zorg ervoor dat de CO₂- en O₂-slangen niet geknikt zijn, omdat geknikte slangen verkeerde CO₂-bemonstering kunnen veroorzaken of de O₂-toediening kunnen beïnvloeden.
- Alleen voor 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 en 989803204681: dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder DINP, die in de staat Californië bekend staan als kankerverwekkend. Ga voor meer informatie naar www.P65Warnings.ca.gov.
- De patiëntkabels (CO₂-monsterbuis) moeten zorgvuldig worden geleid om de kans dat de patiënt in kabels verstrikt raakt of door kabels wordt verstikt, te reduceren.
- Het gebruik van hulpmiddelen die vonken kunnen veroorzaken in een zeer zuurstofrijke omgeving kan leiden tot letsel bij de patiënt.

Let op

Volgens federale wetgeving in de Verenigde Staten mag dit apparaat uitsluitend aan of in opdracht van een bevoegd arts worden verkocht.

Vereiste compatibele onderdelen

Deze apparaten moeten worden gebruikt met Philips-monitoren met MicrostreamTM-technologie.

De orale/nasale filterslang aanbrengen

Raadpleeg bij het uitvoeren van de volgende procedure de stapsgewijze afbeeldingen van de patiënttoepassing op pagina i en ii.

Patiëntopstelling

- ① CO₂ oraal/nasaal monster met O₂ voor volwassenen.
- ② CO₂ oraal/nasaal monster met O₂ voor kinderen.
- ③ CO₂ nasaal monster met O₂.

De orale/nasale CO₂-nasale CO₂-filterslang aanbrengen bij de patiënt

- ④ Breng de slang aan bij de patiënt.
- ⑤ O₂-toediening.
- ⑥ Sluit de O₂-slang aan op de O₂-bron.
- ⑦ Sluit de CO₂-connector aan op de monitor.

Opmerkingen over gebruik

- De responstijd van de monsterbuis van 2 m is $\leq 3,5$ seconden, de responstijd van monsterbuizen van 4 m is $\leq 5,9$ seconden.
- Monsterbuizen met Verlengde duur in de naam beschikken over een vochtbeperkingsonderdeel (Nafion®* of vergelijkbaar) voor gebruik in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid waar langdurig gebruik van CO₂-bemonstering is vereist. Bedek het vochtbeperkingsonderdeel tijdens gebruik niet op deze lijnen (die zich op de borstkas van de patiënt bevinden), omdat het bedekken van dit onderdeel kan leiden tot snellere occlusie van de monsterbuis.
- Zorg ervoor dat er CO₂-waarden worden weergegeven op het scherm na het aansluiten van de monsterbuis.

TM* handelsmerk van de respectieve eigenaar.

Informatie over nabestellingen

Onderdeel-nummer	Beschrijving	Hoeveelheid
989803204381	Orale/nasale CO2-filterslang met O2-slang voor volwassenen, verlengde duur Opmerking: lengte: 2 m	25
989803204551	Orale/nasale CO2-filterslang met O2-slang voor volwassenen, kortdurend gebruik: procedureel/noodgeval Opmerking: lengte: 2 m	25
989803204361	Orale/nasale CO2-filterslang met O2-slang voor volwassenen, kortdurend gebruik: procedureel/noodgeval Opmerking: lengte: 4 m	25
989803204571	Orale/nasale CO2-filterslang met O2-connector voor volwassenen, kortdurend gebruik: procedureel/noodgeval Opmerking: lengte: 2 m	25
989803204371	Orale/nasale CO2-filterslang met O2-connector voor volwassenen, kortdurend gebruik: procedureel/noodgeval Opmerking: lengte: 4 m	25
989803204391	Orale/nasale CO2-filterslang met O2-slang voor volwassenen, verlengde duur Opmerking: lengte: 4 m	25
989803204481	Nasale CO2-filterslang met O2-slang voor volwassenen, kortdurend gebruik: procedureel/noodgeval Opmerking: lengte: 2 m	25
989803204491	Nasale CO2-filterslang met O2-slang voor volwassenen, kortdurend gebruik: procedureel/noodgeval Opmerking: lengte: 4 m	25
989803204581	Nasale CO2-filterslang met O2-slang voor volwassenen, verlengde duur Opmerking: lengte: 2 m	25
989803204611	Nasale CO2-filterslang voor volwassenen, kortdurend gebruik: procedureel/noodgeval Opmerking: lengte: 2 m	25
989803204621	Nasale CO2-filterslang voor volwassenen, verlengde duur Opmerking: lengte: 2 m	25
989803204561	Orale/nasale CO2-filterslang voor kinderen, kortdurend gebruik: procedureel/noodgeval Opmerking: lengte: 2 m	25
989803204601	Nasale CO2-filterslang voor kinderen, kortdurend gebruik: procedureel/noodgeval Opmerking: lengte: 2 m	25
989803204541	Orale/nasale CO2-filterslang met O2-slang voor kinderen, kortdurend gebruik: procedureel/noodgeval Opmerking: lengte: 2 m	25
989803204351	Orale/nasale CO2-filterslang met O2-slang voor kinderen, kortdurend gebruik: procedureel/noodgeval Opmerking: lengte: 4 m	25
989803204401	Orale/nasale CO2-filterslang met O2-slang voor kinderen, verlengde duur Opmerking: lengte: 2 m	25
989803204411	Orale/nasale CO2-filterslang met O2-slang voor kinderen, verlengde duur Opmerking: lengte: 4 m	25

989803204591	Nasale CO2-filterslang met O2-slang voor kinderen, verlengde duur Opmerking: lengte: 2 m	25
989803204501	Nasale CO2-filterslang met O2-slang voor kinderen, kortdurend gebruik: procedureel/noodgeval Opmerking: lengte: 2 m	25
989803204691	Orale/nasale CO2-filterslang met O2-slang voor volwassenen, kortdurend gebruik: procedureel/noodgeval Opmerking: lengte: 2 m	25
989803204711	Orale/nasale CO2-filterslang met O2-slang voor volwassenen, kortdurend gebruik: procedureel/noodgeval Opmerking: lengte: 4 m	25
989803204701	Orale/nasale CO2-filterslang met O2-slang voor volwassenen, verlengde duur Opmerking: lengte: 2 m	25
989803204741	Nasale CO2-filterslang met O2-slang voor volwassenen, verlengde duur Opmerking: lengte: 2 m	25
989803204681	Orale/nasale CO2-filterslang met O2-slang voor kinderen, kortdurend gebruik: procedureel/noodgeval Opmerking: lengte: 2 m	25

Afvoeren

Alle producten die beschadigd of defect zijn, moeten worden afgevoerd. Volg voor het verwijderen van medisch afval altijd de door uw instelling goedgekeurde richtlijnen of de plaatselijke voorschriften.

Incidenten melden

Elk ernstig incident dat zich in verband met dit apparaat heeft voorgedaan moet worden gemeld aan Philips en aan de bevoegde autoriteit van de landen in de Europese Economische Ruimte (EER), inclusief Zwitserland en Turkije, waarin de gebruiker of patiënt zich bevindt.

Omgevingsspecificaties

De volgende tabel bevat de temperatuur- en luchtvochtigheidsbereiken die voor deze producten moeten worden aangehouden tijdens opslag en transport:

Specificatie	Opslag	Transport
Temperatuur	-20 °C tot 55 °C (-4 °F tot 131 °F)	-20 °C tot 55 °C (-4 °F tot 131 °F)
Luchtvochtigheid	10% tot 90% relatieve vochtigheid	10% tot 90% relatieve vochtigheid

NO Bruksanvisning

Tiltenkt bruk

Microstream™ Advance oral-nasal og nasal CO₂-filterslange for voksne og pediatrisk pasienter er beregnet på å ta en prøve av pasientens pusting på et gassmålingsapparat (kapnograf) samtidig som ekstra oksygen gis nær nesen og munnen for inhalasjon. Apparatet skal brukes med monitorer som har Microstream™-teknologi. Produktet er bare beregnet på engangsbruk.

Tiltenkte brukere

Microstream™ Advance oral-nasal og nasal CO₂-filterslange for voksne og pediatriske pasienter er beregnet på bruk kun av autorisert helsepersonell.

Indikasjoner for bruk

Microstream™ Advance oral-nasal og nasal CO₂-filterslange for voksne og pediatrisk pasienter er indisert for måling av ekspirert karbondioksid (CO₂) til overvåkingsformål. Disse apparatene er begrenset av indikasjonene for bruk for det tilkoblede Philips-overvåkingsutstyret på helsevernsinstitusjoner. Disse apparatene er beregnet på å komme i kontakt med intakt hud og slimhinner i nesen hos pasienten.

Kontraindikasjoner

Det er ingen kjente kontraindikasjoner.

ADVARSLER

- Løse eller skadede koblinger kan gå utover ventilasjonen eller gi unøyaktig måling av respirasjonsgasser. Koble til alle komponentene på en sikker måte ved å dreie kontakten på gassprøveslangen med urviseren til CO₂-porten på monitoren ikke lenger kan vrís. Kontroller koblingene for lekkasjer i henhold til standard kliniske prosedyrer, og kontroller at CO₂-verdiene vises.
- Ikke prøv å rengjøre, desinfisere, sterilisere eller skylle noen del av gassprøveslangen. Gjenbruk av engangstilbehør kan utgjøre en fare for smitteoverføring for pasienten eller skade monitorens funksjon.
- Unøyaktige CO₂-verdier kan forekomme hvis pasienten har tette nesebor.
- Slinger anbefales for bruk sammen med oksygentilførsel på inntil 5 l/min. Ved høyere tilførselsnivåer av oksygen kan CO₂-målingene bli uttynnet, slik at CO₂-verdiene blir lavere.
- Kontroller at det ikke er noen knekk på CO₂- og O₂-slangene, da knekk på slangene kan gi unøyaktig CO₂-måling eller påvirke O₂-tilførselen.
- Kun for 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 og 989803204681: Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier, inkludert DINP, som for staten California er kjent for å forårsake kreft. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du gå til www.P65Warnings.ca.gov.
- Legg pasientkablene med omhu (CO₂-gassprøveslange). Dette er for å redusere sjansen for at pasienten vikler seg inn i dem eller får dem rundt halsen.
- Bruk av verktøy som kan danne gnister i svært oksygenerte omgivelser, kan føre til personskade.

OBS

Ifølge amerikansk lovgivning kan dette utstyret kun selges til leger eller etter forordning fra leger.

Påkrevde kompatible komponenter

Disse apparatene skal brukes med Philips-monitorer som har Microstream™-teknologi.

Feste oral-nasal filterslange

Når du utfører følgende prosedyre må du referere til den trinnvise pasient påføringsillustrasjonen på sidene i og ii.

Pasientoppsett

- ① oral/nasal CO₂-prøvetaking med O₂ til voksne pasienter
- ② oral/nasal CO₂-prøvetaking med O₂ til pediatriske pasienter
- ③ CO₂-neseprøvetaking med O₂

Koble oral-nasal CO₂- / nasal CO₂-filterslange til pasienten

- ④ Tilpass slangene for pasienten.
- ⑤ O₂-tilførsel.
- ⑥ Koble O₂-slangen til O₂-kilden
- ⑦ Koble CO₂-kontakten til monitoren.

Driftsmerknader

- Responstiden til gassprøveslangen på 2 m er < 3,5 sekunder, og < 5,9 sekunder for gassprøveslanger på 4 m.
- Gassprøveslanger med Extended Duration i navnet har en fuktighetsreduserende komponent (Nafion®* eller tilsvarende) for bruk i miljøer med høyere luftfuktighet der det er nødvendig med CO₂-prøvetaking over lengre perioder. Under bruk må du ikke dekke over komponenten som reduserer fuktighet på disse slangene (plassert på pasientens brystområde). Hvis du dekker over denne komponenten, kan det føre til raskere okklusjon av gassprøveslangen.
- Kontroller at CO₂-verdiene vises på skjermen etter at gassprøveslangen er koblet til.

TM*-varemerke for sin respektive eier.

Informasjon for å bestille på nytt

Bestillingsnr.	Beskrivelse	Mengde
989803204381	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slanger, voksen, utvidet varighet Merk: Lengde: 2 m	25
989803204551	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slanger, voksen, korttidsbruk: prosedyre/nødstilfelle Merk: Lengde: 2 m	25
989803204361	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slanger, voksen, korttidsbruk: prosedyre/nødstilfelle Merk: Lengde: 4 m	25
989803204571	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-kontakt, voksen, korttidsbruk: prosedyre/nødstilfelle Merk: Lengde: 2 m	25
989803204371	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-kontakt, korttidsbruk: prosedyre/nødstilfelle Merk: Lengde: 4 m	25
989803204391	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slanger, voksen, utvidet varighet Merk: Lengde: 4 m	25
989803204481	Nasal CO2-filterslange med O2-slanger, voksen, korttidsbruk: prosedyre/nødstilfelle Merk: Lengde: 2 m	25
989803204491	Nasal CO2-filterslange med O2-slanger, voksen, korttidsbruk: prosedyre/nødstilfelle Merk: Lengde: 4 m	25
989803204581	Nasal CO2-filterslange med O2-slanger, voksen, utvidet varighet Merk: Lengde: 2 m	25
989803204611	Nasal CO2-filterslange, voksen, korttidsbruk: prosedyre/nødstilfelle Merk: Lengde: 2 m	25
989803204621	Nasal CO2-filterslange, voksen, utvidet varighet Merk: Lengde: 2 m	25
989803204561	Oral-nasal CO2-filterslange, pediatrik, korttidsbruk: prosedyre/nødstilfelle Merk: Lengde: 2 m	25
989803204601	Nasal CO2-filterslange, pediatrik, korttidsbruk: prosedyre/nødstilfelle Merk: Lengde: 2 m	25
989803204541	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slanger, pediatrik, korttidsbruk: prosedyre/nødstilfelle Merk: Lengde: 2 m	25
989803204351	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slanger, pediatrik, korttidsbruk: prosedyre/nødstilfelle Merk: Lengde: 4 m	25
989803204401	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slanger, pediatrik, utvidet varighet Merk: Lengde: 2 m	25
989803204411	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slanger, pediatrik, utvidet varighet Merk: Lengde: 4 m	25
989803204591	Nasal CO2-filterslange med O2-slanger, pediatrik, utvidet varighet Merk: Lengde: 2 m	25
989803204501	Nasal CO2-filterslange med O2-slanger, pediatrik, korttidsbruk: prosedyre/nødstilfelle Merk: Lengde: 2 m	25

989803204691	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slanger, voksen, korttidsbruk: prosedyre/nødstilfelle Merk: Lengde: 2 m	25
989803204711	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slanger, voksen, korttidsbruk: prosedyre/nødstilfelle Merk: Lengde: 4 m	25
989803204701	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slanger, voksen, utvidet varighet Merk: Lengde: 2 m	25
989803204741	Nasal CO2-filterslange med O2-slanger, utvidet varighet Merk: Lengde: 2 m	25
989803204681	Oral-nasal CO2-filterslange med O2-slanger, pediatrik, korttidsbruk: prosedyre/nødstilfelle Merk: Lengde: 2 m	25

Kassering

Kast alle produkter som blir skadet eller kvalitetsforringet. Følg godkjente metoder for avhending av medisinsk avfall i henhold til sykehusets regler eller lokale retningslinjer.

Hendelsesrapportering

En alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med dette apparatet, skal rapporteres til Philips og kompetent myndighet i medlemsstaten i det europeiske økonomiske samarbeidsområdet (EØS), inkludert Sveits og Tyrkia, der operatøren og/eller pasienten er basert.

Miljøspesifikasjoner

Følgende tabell viser temperatur- og fuktighetsområder som må opprettholdes for disse produktene under lagring og transport:

Spesifikasjon	Lagring	Transport
Temperatur-	–20 til 55 °C (–4 til 131 °F)	–20 til 55 °C (–4 til 131 °F)
Luftfuktighet	10–90 % RF	10–90 % RF

PL Instrukcja obsługi

Przeznaczenie

Ustno-nosowa i nosowa linia próbkowania CO₂ Microstream™ Advance dla dorosłych i dzieci służy do przekazywania próbek powietrza wydychanego przez pacjenta do urządzenia do pomiaru gazów (kapnografu) oraz jednoczesnego dostarczania dodatkowego tlenu w okolice nosa i ust w celu inhalacji. Linii próbkowania należy używać wraz z monitorami pacjenta z technologią Microstream™. Linia próbkowania jest przeznaczona do użytku wyłącznie u jednego pacjenta.

Użytkownicy docelowi

Ustno-nosowa i nosowa linia próbkowania CO₂ Microstream™ Advance dla dorosłych i dzieci może być używana wyłącznie przez wykwalifikowany personel medyczny.

Wskazania do stosowania

Ustno-nosowa i nosowa linia próbkowania CO₂ Microstream™ Advance dla dorosłych i dzieci służy do pomiaru stężenia dwutlenku węgla (CO₂) w wydychanym powietrzu podczas monitorowania stanu pacjenta. Wskazania do stosowania wyrobu zależą od przeznaczenia podłączonego sprzętu do monitorowania firmy Philips w placówkach opieki zdrowotnej. Wyrób może wchodzić w kontakt wyłącznie z nienaruszoną skórą i śluzówką nosa pacjenta.

Przeciwwskazania

Przeciwwskazania nie są znane.

OSTRZEŻENIA

- Nieszczelne lub uszkodzone połączenia mogą stwarzać zagrożenie podczas wentylacji lub prowadzić do błędów w pomiarze gazów oddechowych. Dokładnie połączyć wszystkie elementy, wkręcając w prawo złącze linii próbkowania do portu CO₂ monitora aż do wycucia oporu. Sprawdzić połączenia pod kątem nieszczelności zgodnie ze standardowymi procedurami klinicznymi i upewnić się, że na ekranie widoczne są wartości CO₂.
- Nie podejmować prób czyszczenia, dezynfekcji, sterylizacji ani przepłukiwania żadnego odcinka linii próbkowania. Ponowne użycie akcesoriów jednokrotnego użytku może stanowić ryzyko zakażenia krzyżowego pacjenta lub nieprawidłowego działania monitora.
- Jeśli pacjent ma zatkanie nosa, odczyty CO₂ mogą być niedokładne.
- Zaleca się używanie linii próbkowania przy prędkości dostarczania tlenu wynoszącej 5 l/min. W przypadku podawania większej ilości tlenu może dojść do rozcieńczenia CO₂, co prowadzi do zaniżenia wartości CO₂.
- Upewnić się, że przewody CO₂ i O₂ nie mają zagięć, gdyż może to spowodować niedokładne próbkowanie CO₂ lub wpłynąć na podawanie O₂.
- Dotyczy wyłącznie wyrobów 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 i 989803204681: niniejszy wyrób zawiera ftalan di-izononylu (DINP), który w stanie Kalifornia został uznany za kancerogeny. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.P65Warnings.ca.gov.
- Przewody pacjenta (linię próbkowania CO₂) należy poprowadzić w taki sposób, aby ograniczyć ryzyko zaplątania się lub uduszenia pacjenta.
- Korzystanie z narzędzi, które mogą powodować iskrzenie, w środowisku o wysokim stężeniu tlenu może prowadzić do obrażeń ciała pacjenta.

Przestroga

Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego wyrobu wyłącznie na zlecenie lekarza.

Wymagane zgodne elementy

Niniejszych wyrobów należy używać w połączeniu z monitorami pacjenta firmy Philips z technologią Microstream™.

Zakładanie ustno-nosowej linii próbkowania

Podczas wykonywania poniższej procedury należy korzystać z ilustracji na stronach i oraz ii, na których przedstawiono krok po kroku zakładanie linii próbkowania u pacjenta.

Przygotowanie pacjenta

- ① Ustno-nosowe próbkowanie CO₂ z dostarczaniem O₂ dla dorosłych.
- ② Ustno-nosowe próbkowanie CO₂ z dostarczaniem O₂ dla dzieci.
- ③ Nosowe próbkowanie CO₂ z dostarczaniem O₂.

Zakładanie ustno-nosowej/nosowej linii próbkowania CO₂ pacjentowi

- ④ Zakładanie linii pacjentowi
- ⑤ Dostarczanie O₂
- ⑥ Podłączanie przewodu O₂ do źródła O₂
- ⑦ Podłączanie złącza CO₂ do monitora.

Uwagi dotyczące działania

- Czas odpowiedzi linii próbkowania o długości 2 m wynosi $\leq 3,5$ sekundy, a linii próbkowania o długości 4 m — $\leq 5,9$ sekundy.
- Linie próbkowania ze sformułowaniem „do długotrwałego użytku” w nazwie zawierają element zmniejszający poziom wilgotności (Nafion®* lub odpowiednik) i są przeznaczone do stosowania w środowiskach o podwyższonej wilgotności, gdzie wymagane jest długotrwałe próbkowanie CO₂. Podczas korzystania z linii próbkowania nie należy zakrywać elementu zmniejszającego poziom wilgotności linii (umieszczonego na klatce piersiowej pacjenta), ponieważ może to prowadzić do szybszej niedrożności linii próbkowania.
- Po podłączeniu linii próbkowania należy sprawdzić, czy na ekranie pojawiają się wartości CO₂.

TM* oznacza znak towarowy odpowiedniego właściciela.

Dane do zamówień

Numer kata-logowy	Opis	Ilość
989803204381	Ustno-nosowa linia próbkowania CO2 dla dorosłych z przewodem O2, do długotrwałego użytku Uwaga: długość: 2 m	25
989803204551	Ustno-nosowa linia próbkowania CO2 dla dorosłych z przewodem O2: podczas zabiegów / w sytuacjach nagłych Uwaga: długość: 2 m	25
989803204361	Ustno-nosowa linia próbkowania CO2 dla dorosłych z przewodem O2: podczas zabiegów / w sytuacjach nagłych Uwaga: długość: 4m	25
989803204571	Ustno-nosowa linia próbkowania CO2 dla dorosłych ze złączem O2: podczas zabiegów / w sytuacjach nagłych Uwaga: długość: 2 m	25
989803204371	Ustno-nosowa linia próbkowania CO2 dla dorosłych ze złączem O2: podczas zabiegów / w sytuacjach nagłych Uwaga: długość: 4m	25
989803204391	Ustno-nosowa linia próbkowania CO2 dla dorosłych z przewodem O2, do długotrwałego użytku Uwaga: długość: 4m	25
989803204481	Nosowa linia próbkowania CO2 dla dorosłych z przewodem O2, do krótkotrwałego użytku: podczas zabiegów / w sytuacjach nagłych Uwaga: długość: 2 m	25
989803204491	Nosowa linia próbkowania CO2 dla dorosłych z przewodem O2, do krótkotrwałego użytku: podczas zabiegów / w sytuacjach nagłych Uwaga: długość: 4m	25
989803204581	Nosowa linia próbkowania CO2 dla dorosłych z przewodem O2, do długotrwałego użytku Uwaga: długość: 2 m	25
989803204611	Nosowa linia próbkowania CO2 dla dorosłych, do krótkotrwałego użytku: podczas zabiegów / w sytuacjach nagłych Uwaga: długość: 2 m	25
989803204621	Nosowa linia próbkowania CO2 dla dorosłych, do długotrwałego użytku Uwaga: długość: 2 m	25
989803204561	Ustno-nosowa linia próbkowania CO2 dla dzieci, do krótkotrwałego użytku: podczas zabiegów / w sytuacjach nagłych Uwaga: długość: 2 m	25
989803204601	Nosowa linia próbkowania CO2 dla dzieci, do krótkotrwałego użytku: podczas zabiegów / w sytuacjach nagłych Uwaga: długość: 2 m	25
989803204541	Ustno-nosowa linia próbkowania CO2 dla dzieci z przewodem O2, do krótkotrwałego użytku: podczas zabiegów / w sytuacjach nagłych Uwaga: długość: 2 m	25
989803204351	Ustno-nosowa linia próbkowania CO2 dla dzieci z przewodem O2, do krótkotrwałego użytku: podczas zabiegów / w sytuacjach nagłych Uwaga: długość: 4m	25
989803204401	Ustno-nosowa linia próbkowania CO2 dla dzieci z przewodem O2, do długotrwałego użytku Uwaga: długość: 2 m	25

989803204411	Ustno-nosowa linia próbkowania CO2 dla dzieci z przewodem O2, do długotrwałego użytku Uwaga: długość: 4m	25
989803204591	Nosowa linia próbkowania CO2 dla dzieci z przewodem O2, do długotrwałego użytku Uwaga: długość: 2 m	25
989803204501	Nosowa linia próbkowania CO2 dla dzieci z przewodem O2, do krótkotrwałego użytku: podczas zabiegów / w sytuacjach nagłych Uwaga: długość: 2 m	25
989803204691	Ustno-nosowa linia próbkowania CO2 dla dorosłych z przewodem O2: podczas zabiegów / w sytuacjach nagłych Uwaga: długość: 2 m	25
989803204711	Ustno-nosowa linia próbkowania CO2 dla dorosłych z przewodem O2: podczas zabiegów / w sytuacjach nagłych Uwaga: długość: 4m	25
989803204701	Ustno-nosowa linia próbkowania CO2 dla dorosłych z przewodem O2, do długotrwałego użytku Uwaga: długość: 2 m	25
989803204741	Nosowa linia próbkowania CO2 dla dorosłych z przewodem O2, do długotrwałego użytku Uwaga: długość: 2 m	25
989803204681	Ustno-nosowa linia próbkowania CO2 dla dzieci z przewodem O2, do krótkotrwałego użytku: podczas zabiegów / w sytuacjach nagłych Uwaga: długość: 2 m	25

Usuwanie produktów

Uszkodzone lub zużyte produkty należy wyrzucić. Należy postępować zgodnie z metodami usuwania odpadów medycznych przyjętymi w placówce lub określonymi przez krajowe przepisy.

Zgłaszanie wypadków

Wszelkie poważne wypadki, które wystąpiły w związku z opisywanym wyrobem, należy zgłaszać firmie Philips oraz odpowiedniemu organowi państwa Europejskiego Obszaru Gospodarczego (w tym Szwajcarii i Turcji), w którym przebywa użytkownik i/lub pacjent.

Parametry środowiskowe

W poniższej tabeli podano zakresy temperatury i wilgotności, które muszą być przestrzegane podczas przechowywania i transportu tych produktów.

Dane techniczne	Podczas przechowywania	Transport
Temperatura	Od -20°C do 55°C (od -4°F do 131°F)	Od -20°C do 55°C (od -4°F do 131°F)
Wilgotność	Od 10% do 90% wilgotności względnej	Od 10% do 90% wilgotności względnej

PT-PT Instruções de utilização

Utilização prevista

As linhas de filtro nasal-oral e nasal para leitura de CO₂ para pacientes adultos e pediátricos da Microstream™ Advance destinam-se a ser utilizadas para dirigir uma amostra da respiração do paciente até um dispositivo de medição de gás (capnógrafo), enquanto administram simultaneamente oxigénio suplementar projetado perto do nariz e da boca para inalação. O dispositivo deve ser utilizado com monitores que utilizem a tecnologia Microstream™. O produto destina-se a ser utilizado num único paciente apenas.

Utilizadores previstos

As linhas de filtro nasal-oral e nasal para leitura de CO₂ para pacientes adultos e pediátricos da Microstream™ Advance destinam-se a ser utilizadas apenas por prestadores de cuidados de saúde licenciados.

Indicações de utilização

As linhas de filtro nasal-oral e nasal para leitura de CO₂ para pacientes adultos e pediátricos da Microstream™ Advance são indicadas para a medição do dióxido de carbono expirado (CO₂) para fins de monitorização. Estes dispositivos estão limitados pelas indicações de utilização dos equipamentos de monitorização da Philips ligados em instalações hospitalares. Estes dispositivos destinam-se ao contacto com a pele intacta e a mucosa nasal do paciente.

Contraindicações

Não existem contraindicações conhecidas.

AVISOS

- Ligações incorretas ou danificadas podem comprometer a ventilação ou causar uma medição imprecisa dos gases respiratórios. Ligue todos os componentes de forma segura, rodando o conector da linha de amostra para a direita, na direção da porta de CO₂ do monitor, até não conseguir rodar mais. Verifique se existem fugas nas ligações de acordo com os procedimentos clínicos padrão e certifique-se de que são apresentados os valores de CO₂.
- Não tente limpar, desinfetar, esterilizar ou lavar qualquer parte da linha de amostra. A reutilização de acessórios descartáveis pode representar um risco de contaminação cruzada para o paciente ou danificar o funcionamento do monitor.
- Podem ocorrer leituras imprecisas de CO₂, se o paciente tiver as fossas nasais obstruídas.
- As linhas de amostra são recomendadas para a utilização com o oxigénio fornecido até 5 l/min. Em níveis mais elevados de fornecimento de oxigénio, pode ocorrer a diluição das leituras de CO₂, o que resulta em valores de CO₂ mais baixos.
- Certifique-se de que não existem dobras nos tubos de CO₂ e de O₂, uma vez que os tubos dobrados podem dar origem a amostras imprecisas de CO₂ ou afetar a administração de O₂.
- Apenas para 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 e 989803204681: este produto pode expô-lo a químicos, incluindo DINP, considerados pelo Estado da Califórnia como causadores de cancro. Para obter mais informações, acesse www.P65Warnings.ca.gov.
- Encaminhe cuidadosamente o cabo do paciente (linha de amostra de CO₂) para reduzir a possibilidade de emaranhamento ou estrangulamento do paciente.
- A utilização de ferramentas que possam gerar faíscas num ambiente altamente oxigenado pode provocar lesões no paciente.

Cuidado

A legislação federal (EUA) restringe a venda deste dispositivo a médicos ou por prescrição médica.

Componentes compatíveis necessários

Estes dispositivos devem ser utilizados com monitores Philips com tecnologia Microstream™.

Aplicar a linha de filtro nasal-oral

Ao efetuar o procedimento seguinte, consulte os gráficos passo a passo de aplicação no paciente nas páginas i e ii.

Posicionamento no paciente

- ① Amostra nasal-oral de CO₂ com O₂ para pacientes adultos.
- ② Amostra nasal-oral de CO₂ com O₂ para pacientes pediátricos.
- ③ Amostra nasal de CO₂ com O₂.

Colocar a linha do filtro nasal-oral para leitura de CO₂/nasal para leitura de CO₂ no paciente

- ④ Ajuste os tubos ao paciente.
- ⑤ Fornecimento de O₂.
- ⑥ Ligue os tubos de O₂ à fonte de O₂.
- ⑦ Ligue o conector de CO₂ ao monitor.

Notas operacionais

- O tempo de resposta da linha de amostra de 2 m é $\leq 3,5$ segundos e da linha de amostra de 4 m é $\leq 5,9$ segundos.
- As linhas de amostra com "Duração alargada" no nome incluem um componente de redução de humidade (Nafion®* ou equivalente) para utilização em ambientes com humidade mais elevada, onde é necessária uma utilização prolongada da amostragem de CO₂. Durante a utilização, não cubra o componente de redução de humidade nessas linhas (situado na área torácica do paciente), pois cobrir este componente pode provocar a oclusão mais rápida da linha de amostra.
- Certifique-se de que os valores de CO₂ são apresentados no ecrã após a colocação da linha de amostra.

TM* Marca comercial do respetivo proprietário.

Informações para novas encomendas

Referência	Descrição	Quantidade
989803204381	Linha de filtro nasal-oral para leitura de CO ₂ para pacientes adultos com tubo de O ₂ , duração alargada Nota: comprimento: 2 m	25
989803204551	Linha de filtro nasal-oral para leitura de CO ₂ para pacientes adultos com tubo de O ₂ , utilização de curta duração: procedimentos/emergência Nota: comprimento: 2 m	25
989803204361	Linha de filtro nasal-oral para leitura de CO ₂ para pacientes adultos com tubo de O ₂ , utilização de curta duração: procedimentos/emergência Nota: comprimento: 4 m	25
989803204571	Linha de filtro nasal-oral para leitura de CO ₂ para pacientes adultos com conector de O ₂ , utilização de curta duração: procedimentos/emergência Nota: comprimento: 2 m	25
989803204371	Linha de filtro nasal-oral para leitura de CO ₂ para pacientes adultos com conector de O ₂ , utilização de curta duração: procedimentos/emergência Nota: comprimento: 4 m	25
989803204391	Linha de filtro nasal-oral para leitura de CO ₂ para pacientes adultos com tubo de O ₂ , duração alargada Nota: comprimento: 4 m	25
989803204481	Linha de filtro nasal para leitura de CO ₂ para pacientes adultos com tubo de O ₂ , utilização de curta duração: procedimentos/emergência Nota: comprimento: 2 m	25
989803204491	Linha de filtro nasal para leitura de CO ₂ para pacientes adultos com tubo de O ₂ , utilização de curta duração: procedimentos/emergência Nota: comprimento: 4 m	25
989803204581	Linha de filtro nasal para leitura de CO ₂ para pacientes adultos com tubo de O ₂ , duração alargada Nota: comprimento: 2 m	25
989803204611	Linha de filtro nasal para leitura de CO ₂ para pacientes adultos, utilização de curta duração: procedimentos/emergência Nota: comprimento: 2 m	25
989803204621	Linha de filtro nasal para leitura de CO ₂ para pacientes adultos, duração alargada Nota: comprimento: 2 m	25
989803204561	Linha de filtro nasal-oral para leitura de CO ₂ para pacientes pediátricos, utilização de curta duração: procedimentos/emergência Nota: comprimento: 2 m	25
989803204601	Linha de filtro nasal para leitura de CO ₂ para pacientes pediátricos, utilização de curta duração: procedimentos/emergência Nota: comprimento: 2 m	25

989803204541	Linha de filtro nasal-oral para leitura de CO2 para pacientes pediátricos com tubo de O2, utilização de curta duração: procedimentos/emergência Nota: comprimento: 2 m	25
989803204351	Linha de filtro nasal-oral para leitura de CO2 para pacientes pediátricos com tubo de O2, utilização de curta duração: procedimentos/emergência Nota: comprimento: 4 m	25
989803204401	Linha de filtro nasal-oral para leitura de CO2 para pacientes pediátricos com tubo de O2, duração alargada Nota: comprimento: 2 m	25
989803204411	Linha de filtro nasal-oral para leitura de CO2 para pacientes pediátricos com tubo de O2, duração alargada Nota: comprimento: 4 m	25
989803204591	Linha de filtro nasal para leitura de CO2 para pacientes pediátricos com tubo de O2, duração alargada Nota: comprimento: 2 m	25
989803204501	Linha de filtro nasal para leitura de CO2 para pacientes pediátricos com tubo de O2, utilização de curta duração: procedimentos/emergência Nota: comprimento: 2 m	25
989803204691	Linha de filtro nasal-oral para leitura de CO2 para pacientes adultos com tubo de O2, utilização de curta duração: procedimentos/emergência Nota: comprimento: 2 m	25
989803204711	Linha de filtro nasal-oral para leitura de CO2 para pacientes adultos com tubo de O2, utilização de curta duração: procedimentos/emergência Nota: comprimento: 4 m	25
989803204701	Linha de filtro nasal-oral para leitura de CO2 para pacientes adultos com tubo de O2, duração alargada Nota: comprimento: 2 m	25
989803204741	Linha de filtro nasal para leitura de CO2 para pacientes adultos com tubo de O2, duração alargada Nota: comprimento: 2 m	25
989803204681	Linha de filtro nasal-oral para leitura de CO2 para pacientes pediátricos com tubo de O2, utilização de curta duração: procedimentos/emergência Nota: comprimento: 2 m	25

Eliminação

Elimine qualquer produto que esteja danificado ou deteriorado. Siga os métodos de eliminação de resíduos médicos aprovados, conforme especificado pelas suas instalações ou pelos regulamentos locais.

Comunicação de incidentes

A ocorrência de qualquer incidente grave relacionado com este dispositivo deve ser comunicada à Philips e à autoridade competente dos países do Espaço Económico Europeu (EEE), incluindo a Suíça e a Turquia, onde o utilizador e/ou o paciente está estabelecido.

Especificações ambientais

A tabela seguinte apresenta os intervalos de temperatura e humidade que devem ser mantidos para estes produtos durante o armazenamento e transporte:

Especificação	Armazenamento	Transporte
Temperatura	-20 °C a 55 °C (-4 °F a 131 °F)	-20 °C a 55 °C (-4 °F a 131 °F)
Humidade	10% a 90% de HR	10% a 90% de HR

PT-BR Instruções de uso

Uso previsto

A Linha de filtro de CO₂ adulto e pediátrico, oral-nasal e nasal Microstream™ Advance tem a finalidade de conduzir uma amostra da respiração do paciente para um dispositivo de medição de gás (capnógrafo) enquanto administra simultaneamente o oxigênio suplementar projetado próximo ao nariz e à boca Para inalação. O dispositivo deve ser usado com monitores que usam a tecnologia Microstream™. O produto destina-se apenas ao uso em um único paciente.

Usuários pretendidos

A Linha de filtro de CO₂ adulto e pediátrico, oral-nasal e nasal Microstream™ Advance deve ser usada somente por profissionais de saúde licenciados.

Indicações de uso

A Linha de filtro de CO₂ adulto e pediátrico, oral-nasal e nasal Microstream™ Advance é indicada para a medição do dióxido de carbono exalado (CO₂) para fins de monitoramento. Esses dispositivos são limitados pelas indicações de uso do equipamento de monitoramento da Philips conectado nos estabelecimentos de atendimento médico. Esses dispositivos destinam-se a interagir somente com a pele intacta e a mucosa nasal do paciente.

Contraindicações

Não há contraindicações conhecidas.

AVISOS:

- Conexões soltas ou danificadas podem comprometer a ventilação ou causar medidas imprecisas dos gases respiratórios. Conecte firmemente todos os componentes, girando o conector da linha de amostragem no sentido horário na porta de CO₂ do monitor até que ele não possa mais ser girado. Verifique se há vazamentos nas conexões de acordo com os procedimentos clínicos padrão e certifique-se de que os valores de CO₂ apareçam.
- Não tente limpar, desinfetar, esterilizar ou lavar qualquer parte da linha de amostragem. A reutilização de acessórios de uso único pode representar um risco de contaminação cruzada para o paciente ou danificar o funcionamento do monitor.
- Leituras imprecisas de CO₂ podem ocorrer se o paciente tiver narinas entupidas.
- Linhas de amostragem são recomendadas para uso com oxigênio fornecido para até 5l/min. Em níveis mais altos de oxigênio, pode ocorrer a diluição de leituras de CO₂, acarretando em valores mais baixos de CO₂.
- Certifique-se de que não haja dobras presentes nos tubos de CO₂ e O₂, pois tubos dobrados podem causar amostragem imprecisa de CO₂ ou afetar o fornecimento de O₂.
- Somente para 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 e 989803204681: este produto pode expô-lo a produtos químicos, incluindo o DINP, que são conhecidos pelo Estado da Califórnia como causadores de câncer. Para obter mais informações, acesse www.P65Warnings.ca.gov.
- Coloque cuidadosamente os cabos do paciente dentro de guias (linha de amostragem de CO₂) para minimizar as possibilidades de emaranhar ou sufocar o paciente.
- O uso de ferramentas que podem gerar faíscas em um ambiente altamente oxigenado pode causar lesões ao paciente.

Cuidado

As leis federais norte-americanas restringem a venda deste dispositivo a médicos ou a pedido de um médico.

Componentes compatíveis necessários

Esses dispositivos devem ser usados com monitores Philips usando a tecnologia Microstream™.

Aplicação da linha de filtro oral nasal

Ao executar o procedimento a seguir, consulte os gráficos passo a passo de aplicação no paciente nas Páginas i e ii.

Configuração do paciente

- ① Amostragem oral-nasal de CO₂ com O₂ para pacientes adultos.
- ② Amostragem oral-nasal de CO₂ com O₂ para pacientes pediátricos.
- ③ Amostragem nasal de CO₂ com O₂.

Conexão da linha de filtro oral nasal de CO₂/nasal de CO₂ ao paciente

- ④ Ajuste a tubulação ao paciente.
- ⑤ Fornecimento de O₂.
- ⑥ Conecte a tubulação de O₂ à fonte de O₂.
- ⑦ Conecte o conector de CO₂ ao monitor.

Notas operacionais

- O tempo de resposta da linha de amostragem de 2 m é de $\leq 3,5$ segundos, linhas de amostragem de 4 m $\leq 5,9$ segundos.
- As linhas de amostra que possuem Extended Duration em seus nomes incluem um componente de redução de umidade (Nafion®* ou um equivalente), usados em ambientes de maior umidade onde é necessário o uso longa duração de amostragem de CO₂. Durante o uso, não cubra o componente de redução de umidade nessas linhas (situado na área torácica do paciente), pois cobrir esse componente pode levar a uma oclusão mais rápida do tubo de amostragem.
- Verifique se os valores de CO₂ aparecem na tela após a conexão da linha de amostragem.

TM* Marca comercial de seu respectivo proprietário.

Informações para repetir o pedido

Nº de peça	Descrição	Quantidade
989803204381	Linha de filtro de CO2 nasal oral, adulto, com tubulação de O2, duração estendida Observação: Comprimento: 2m.	25
989803204551	Linha de filtro de CO2 nasal oral, adulto, com uso de tubo de O2, curto prazo: procedimento/emergência Observação: Comprimento: 2m.	25
989803204361	Linha de filtro de CO2 nasal oral, adulto, com uso de tubo de O2, curto prazo: procedimento/emergência Observação: Comprimento: 4m.	25
989803204571	Linha de filtro de CO2 nasal oral, adulto, com conector de O2, curto prazo: procedimento/emergência Observação: Comprimento: 2m.	25
989803204371	Linha de filtro de CO2 nasal oral, adulto, com conector de O2, curto prazo: procedimento/emergência Observação: Comprimento: 4m.	25
989803204391	Linha de filtro de CO2 nasal oral, adulto, com tubulação de O2, duração estendida Observação: Comprimento: 4m.	25
989803204481	Linha de filtro de CO2 nasal, adulto, com uso de tubo de O2, curto prazo: procedimento/emergência Observação: Comprimento: 2m.	25
989803204491	Linha de filtro de CO2 nasal, adulto, com uso de tubo de O2, curto prazo: procedimento/emergência Observação: Comprimento: 4m.	25
989803204581	Linha de filtro de CO2 nasal, adulto, com tubulação de O2, duração estendida Observação: Comprimento: 2m.	25
989803204611	Linha de filtro de CO2 nasal, adulto, curto prazo: procedimento/emergência Observação: Comprimento: 2m.	25
989803204621	Linha de filtro de CO2 nasal, adulto, duração estendida Observação: Comprimento: 2m.	25
989803204561	Linha de filtro de CO2 oral-nasal, pediátrico, curto prazo: procedimento/emergência Observação: Comprimento: 2m.	25
989803204601	Linha de filtro de CO2 nasal, pediátrico, curto prazo: procedimento/emergência Observação: Comprimento: 2m.	25
989803204541	Linha de filtro de CO2 nasal oral, pediátrico, com uso de tubo de O2, curto prazo: procedimento/emergência Observação: Comprimento: 2m.	25
989803204351	Linha de filtro de CO2 nasal oral, pediátrico, com uso de tubo de O2, curto prazo: procedimento/emergência Observação: Comprimento: 4m.	25
989803204401	Linha de filtro de CO2 nasal oral, pediátrico, com tubulação de O2, duração estendida Observação: Comprimento: 2m.	25
989803204411	Linha de filtro de CO2 nasal oral, pediátrico, com tubulação de O2, duração estendida Observação: Comprimento: 4m.	25

989803204591	Linha de filtro de CO2 nasal, pediátrico, com tubulação de O2, duração estendida Observação: Comprimento: 2m.	25
989803204501	Linha de filtro de CO2 nasal, pediátrico, com uso de tubo de O2, curto prazo: procedimento/emergência Observação: Comprimento: 2m.	25
989803204691	Linha de filtro de CO2 nasal oral, adulto, com uso de tubo de O2, curto prazo: procedimento/emergência Observação: Comprimento: 2m.	25
989803204711	Linha de filtro de CO2 nasal oral, adulto, com uso de tubo de O2, curto prazo: procedimento/emergência Observação: Comprimento: 4m.	25
989803204701	Linha de filtro de CO2 nasal oral, adulto, com tubulação de O2, duração estendida Observação: Comprimento: 2m.	25
989803204741	Linha de filtro de CO2 nasal, adulto, com tubulação de O2, duração estendida Observação: Comprimento: 2m.	25
989803204681	Linha de filtro de CO2 nasal oral, pediátrico, com uso de tubo de O2, curto prazo: procedimento/emergência Observação: Comprimento: 2m.	25

Descarte

Descarte qualquer produto que estiver danificado ou deteriorado. Siga os métodos de descarte de lixo médico especificados pela instituição ou pelas regulamentações locais.

Relatórios de incidentes

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação a este dispositivo deve ser relatado à Philips e à autoridade competente dos países do Espaço Econômico Europeu (EEA), incluindo Suíça e Turquia, nos quais o usuário e/ou paciente está estabelecido.

Especificações ambientais

A tabela a seguir fornece as faixas de temperatura e umidade que devem ser mantidas para esses produtos durante o armazenamento e o transporte:

Especificações	Armazenamento	Transporte
Temperatura	-20°C a 55°C (-4°F a 131°F)	-20°C a 55°C (-4°F a 131°F)
Umidade	10% de UR a 90% de UR	10% de UR a 90% de UR

RO Instrucțiuni de utilizare

Destinație de utilizare

Conducta de filtrare CO₂ orală-nazală și nazală pentru adulți și copii Microstream™ Advance este destinată efectuării unui test de respirație în care subiecții respiră într-un dispozitiv de măsurare a gazelor (capnograf), administrând simultan oxigen suplimentar amplasat lângă nas și gură pentru inhalare. Dispozitivul trebuie utilizat cu monitoare cu tehnologia Microstream™. Produsul este destinat utilizării numai la un singur pacient.

Utilizatori recomandați

Conducta de filtrare CO₂ orală-nazală și nazală pentru adulți și copii Microstream™ Advance este destinată pentru a fi utilizată numai de către furnizorii de servicii de îngrijire medicală licențiați.

Indicații de utilizare

Conducta de filtrare CO₂ orală-nazală și nazală pentru adulți și copii Microstream™ Advance este indicată pentru măsurarea dioxidului de carbon (CO₂) expirat în scopuri de monitorizare. Aceste dispozitive sunt limitate de instrucțiunile de utilizare a echipamentelor de monitorizare Philips conectate din cadrul instituțiilor medicale. Aceste dispozitive sunt concepute pentru a interacționa doar cu pielea intactă a pacientului și cu mucoasa nazală a acestuia.

Contraindicații

Nu există contraindicații cunoscute.

AVERTISMENTE

- Conexiunile slăbite sau deteriorate pot afecta ventilația sau cauza măsurători inexacte ale gazelor respiratorii. Conectați în siguranță toate componentele, rotind conectorul conductei de prelevare spre dreapta în portul CO₂ al monitorului, până când acesta nu mai poate fi rotit. Verificați conexiunile pentru a vedea dacă prezintă scurgeri conform procedurilor clinice standard și asigurați-vă că apar valorile CO₂.
- Nu încercați să curățați, dezinfecțați, sterilizați sau să spălați nicio parte a conductei de prelevare. Reutilizarea accesoriilor de unică folosință poate prezenta un risc de contaminare încrucișată pentru pacient sau poate deteriora funcționarea monitorului.
- În cazul în care pacientul are nările înfundate, pot apărea citiri inexacte ale valorilor de CO₂.
- Conductele de prelevare sunt recomandate pentru utilizare cu oxigen furnizat la debit aproximativ de 5 l/min. La valori mai mari ale debitului de oxigen, poate surveni diluarea CO₂, caz în care valorile CO₂ măsurate vor fi mai mici.
- Asigurați-vă că tubulatura pentru CO₂ și O₂ nu este îndoită, deoarece tubulatura îndoită poate provoca prelevarea inexactă a CO₂ sau poate afecta administrarea de O₂.
- Numai pentru 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 și 989803204681: Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv DINP, despre care statul California știe că provoacă cancer. Pentru mai multe informații, accesați www.P65Warnings.ca.gov.
- Poziționați cablurile pentru pacient cu atenție (conducta pentru prelevarea CO₂), pentru a reduce posibilitatea de încurcare sau strangulare a pacientului.
- Utilizarea instrumentelor care pot genera scântei în mediu puternic oxigenat poate duce la rănirea pacientului.

Atenție

Legislația federală (a Statelor Unite) permite vânzarea acestui dispozitiv numai de către sau la comanda unui profesionist din domeniul medical.

Componente compatibile necesare

Aceste dispozitive trebuie utilizate cu monitoarele Philips cu tehnologia Microstream™.

Aplicarea conductei de filtrare orale-nazale

La efectuarea următoarei proceduri, consultați graficele de aplicare pas cu pas pe pacient de la paginile i și ii.

Configurare pacient

- ① Prelevare orală-nazală de CO₂ cu O₂ pentru pacienți adulți.
- ② Prelevare orală-nazală de CO₂ cu O₂ pentru pacienți copii.
- ③ Prelevare nazală de CO₂ cu O₂.

Conectarea conductei de filtrare CO₂ orală-nazală/CO₂ nazală la pacient

- ④ Potrivii tubul la pacient.
- ⑤ Furnizare O₂.
- ⑥ Atașați tubul de O₂ la sursa de O₂.
- ⑦ Atașați conectorul de CO₂ la monitor.

Note operaționale

- Timpul de răspuns al conductei de prelevare de 2 m este $\leq 3,5$ secunde, iar al conductelor de prelevare de 4 m este $\leq 5,9$ secunde.
- Conductele de prelevare ale căror nume includ cuvintele „durată extinsă” sunt prevăzute cu o componentă de reducere a umezelii (Nafion®* sau un echivalent) pentru utilizarea în medii cu umiditate ridicată atunci când este necesară prelevarea de lungă durată a CO₂. În timpul utilizării, nu acoperiți componenta pentru reducerea umidității de pe aceste conducte (situate în zona toracică a pacientului), deoarece acoperirea acestei componente poate duce la o obturare mai rapidă a conductei de prelevare.
- Asigurați-vă că valorile CO₂ apar pe ecran după conectarea conductei de prelevare.

TM* Marca comercială a proprietarului respectiv.

Informații despre reînnoirea comenzii

Număr de catalog	Descriere	Cantitate
989803204381	Conductă de filtrare CO2 orală-nazală cu tubulatură O2, adulți, durată extinsă Notă: Lungime: 2 m	25
989803204551	Conductă de filtrare CO2 orală-nazală cu tubulatură O2, adulți, utilizare pe termen scurt: Procedural/Urgență Notă: Lungime: 2 m	25
989803204361	Conductă de filtrare CO2 orală-nazală cu tubulatură O2, adulți, utilizare pe termen scurt: Procedural/Urgență Notă: Lungime: 4 m	25
989803204571	Conductă de filtrare CO2 orală-nazală cu conector O2, adulți, utilizare pe termen scurt: Procedural/Urgență Notă: Lungime: 2 m	25
989803204371	Conductă de filtrare CO2 orală-nazală cu conector O2, adulți, utilizare pe termen scurt: Procedural/Urgență Notă: Lungime: 4 m	25
989803204391	Conductă de filtrare CO2 orală-nazală cu tubulatură O2, adulți, durată extinsă Notă: Lungime: 4 m	25
989803204481	Conductă de filtrare CO2 nazală cu tubulatură O2, adulți, utilizare pe termen scurt: Procedural/Urgență Notă: Lungime: 2 m	25
989803204491	Conductă de filtrare CO2 nazală cu tubulatură O2, adulți, utilizare pe termen scurt: Procedural/Urgență Notă: Lungime: 4 m	25
989803204581	Conductă de filtrare CO2 nazală cu tubulatură O2, adulți, durată extinsă Notă: Lungime: 2 m	25
989803204611	Conductă de filtrare CO2 nazală, adulți, utilizare pe termen scurt: Procedural/Urgență Notă: Lungime: 2 m	25
989803204621	Conductă de filtrare CO2 nazală, adulți, durată extinsă Notă: Lungime: 2 m	25
989803204561	Conductă de filtrare CO2 orală-nazală, copii, utilizare pe termen scurt: Procedural/Urgență Notă: Lungime: 2 m	25
989803204601	Conductă de filtrare CO2 nazală, copii, utilizare pe termen scurt: Procedural/Urgență Notă: Lungime: 2 m	25
989803204541	Conductă de filtrare CO2 orală-nazală cu tubulatură O2, copii, utilizare pe termen scurt: Procedural/Urgență Notă: Lungime: 2 m	25
989803204351	Conductă de filtrare CO2 orală-nazală cu tubulatură O2, copii, utilizare pe termen scurt: Procedural/Urgență Notă: Lungime: 4 m	25
989803204401	Conductă de filtrare CO2 orală-nazală cu tubulatură O2, copii, durată extinsă Notă: Lungime: 2 m	25

989803204411	Conductă de filtrare CO2 orală-nazală cu tubulatură O2, copii, durată extinsă Notă: Lungime: 4 m	25
989803204591	Conductă de filtrare CO2 nazală cu tubulatură O2, copii, durată extinsă Notă: Lungime: 2 m	25
989803204501	Conductă de filtrare CO2 nazală cu tubulatură O2, copii, utilizare pe termen scurt: Procedural/Urgență Notă: Lungime: 2 m	25
989803204691	Conductă de filtrare CO2 orală-nazală cu tubulatură O2, adulți, utilizare pe termen scurt: Procedural/Urgență Notă: Lungime: 2 m	25
989803204711	Conductă de filtrare CO2 orală-nazală cu tubulatură O2, adulți, utilizare pe termen scurt: Procedural/Urgență Notă: Lungime: 4 m	25
989803204701	Conductă de filtrare CO2 orală-nazală cu tubulatură O2, adulți, durată extinsă Notă: Lungime: 2 m	25
989803204741	Conductă de filtrare CO2 nazală cu tubulatură O2, adulți, durată extinsă Notă: Lungime: 2 m	25
989803204681	Conductă de filtrare CO2 orală-nazală cu tubulatură O2, copii, utilizare pe termen scurt: Procedural/Urgență Notă: Lungime: 2 m	25

Reciclarea

Aruncați orice produs dacă se defectează sau se deteriorează. Respectați metodele de aruncare a deșeurilor medicale aprobate specificate de organizația dvs. sau reglementările locale.

Raportarea incidentelor

Orice incident grav intervenit în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat la Philips și la autoritatea competentă din statul membru al Spațiului Economic European (SEE) în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul, inclusiv Elveția și Turcia.

Specificații referitoare la mediul înconjurător

Următorul tabel oferă intervalele de temperatură și umiditate care trebuie menținute pentru aceste produse în timpul depozitării și transportului:

Specificație	Depozitare	Transport
Temperatură	de la -20°C la 55°C (de la -4°F la 131°F)	de la -20°C la 55°C (de la -4°F la 131°F)
Umiditate	10% - 90% umiditate relativă	10% - 90% umiditate relativă

RU Инструкция по эксплуатации

Назначение

Орально-назальная и назальная линии Microstream™ Advance CO₂ Filter Line для взрослых и детей предназначены для отвода проб дыхательных газов пациента в устройство измерения газов (капнограф) при одновременной подаче дополнительного кислорода для вдыхания через рот и нос пациента. Данные устройства следует использовать с мониторами с технологией Microstream™. Изделия предназначены только для индивидуального пользования.

Предполагаемые пользователи

Орально-назальная и назальная линии Microstream™ Advance CO₂ Filter Line для взрослых и детей предназначены только для использования дипломированными медицинскими работниками.

Показания к применению

Орально-назальная и назальная линии Microstream™ Advance CO₂ Filter Line для взрослых и детей предназначены для измерения выдыхаемого углекислого газа (CO₂) с целью мониторинга. Данные устройства должны использоваться в медицинских учреждениях в соответствии с показаниями к применению подключенного оборудования для мониторинга компании Philips. Они предназначены для взаимодействия только с неповрежденной кожей и слизистой оболочкой носа пациента.

Противопоказания

Противопоказания не выявлены.

ОСТОРОЖНО!

- Ослабленные или поврежденные соединения могут ухудшать вентиляцию или приводить к неточным измерениям дыхательных газов. Надежно закрепите все компоненты, вставив разъем пробоотборной линии в порт CO₂ монитора и поворачивая его по часовой стрелке до упора. Проверьте соединения на наличие утечек, следуя стандартному клиническому протоколу, и убедитесь, что отображаются значения CO₂.
- Не пытайтесь чистить, дезинфицировать, стерилизовать или промывать какой-либо компонент пробоотборной линии. Повторное использование одноразовых принадлежностей может представлять риск перекрестного заражения для пациентов или привести к нарушению работы монитора.
- Если у пациента заложен нос, возможно получение неточных показаний CO₂.
- Рекомендуемая скорость потока кислорода при использовании пробоотборных линий не должна превышать 5 л/мин. При более высоком уровне подачи кислорода возможно разжижение CO₂, что приводит к получению более низких значений CO₂.
- Убедитесь в отсутствии перегибов на трубках CO₂ и O₂, так как перегибы могут привести к неточному отбору проб CO₂ или перебоям в доставке O₂.
- Только для изделий с номерами 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 и 989803204681: использование данного изделия может подвергнуть пользователя воздействию химических веществ, включая диизонилфталат (DINP), которые по сведениям из штата Калифорния могут стать причиной рака. Подробнее см. на веб-сайте по адресу www.P65Warnings.ca.gov.
- Располагайте трубки пациента (линию отбора проб CO₂) таким образом, чтобы исключить возможность обвития или удушья пациента.
- Использование инструментов, способных вызвать образование искр в среде с высоким содержанием кислорода, может привести к травмированию пациента.

Внимание!

Федеральный закон Соединенных Штатов Америки разрешает продажу данного устройства только врачам или по заказу врачей.

Требуемые совместимые компоненты

Данные устройства следует использовать с мониторами Philips с технологией Microstream™.

Установка орально-назальной линии Filter Line

При выполнении следующей процедуры см. рисунки последовательного наложения компонентов на пациента на стр. i и ii.

Варианты установки и конфигурации

- Орально-назальная линия отбора проб CO₂ с подачей O₂ для взрослых пациентов.
- Орально-назальная линия отбора проб CO₂ с подачей O₂ для детей.
- Назальная линия отбора проб CO₂ с подачей O₂.

Подсоединение орально-назальной/назальной линии CO2 Filter Line к пациенту

- ④ Подсоедините трубку к пациенту.
- ⑤ Подача O₂.
- ⑥ Подсоедините трубку O₂ к источнику O₂.
- ⑦ Подсоедините разъем CO₂ к монитору.

Примечания по эксплуатации

- Время отклика при использовании пробоотборной линии длиной 2 м составляет ≤3,5 с, при использовании пробоотборной линии длиной 4 м — ≤5,9 с.
- Пробоотборные линии с текстом «длительное использование» в описании включают влагопонижающий компонент (Nafion®* или его эквивалент) для использования в условиях повышенной влажности, когда требуется продолжительный отбор проб CO₂. Во время использования ничем не накрывайте влагопонижающий компонент на этих линиях (расположен в области грудной клетки пациента), так как это может ускорить закупорку пробоотборной линии.
- После подсоединения пробоотборной линии убедитесь, что на экране отображаются значения CO₂.

TM* Товарный знак соответствующего владельца

Информация для повторного заказа

Номер по каталогу	Описание	Количество
989803204381	Орально-назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для взрослых, длительное использование Примечание: длина 2 м	25
989803204551	Орально-назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для взрослых, кратковременное использование: процедуры/неотложная помощь Примечание: длина 2 м	25
989803204361	Орально-назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для взрослых, кратковременное использование: процедуры/неотложная помощь Примечание: длина 4 м	25
989803204571	Орально-назальная линия CO2 Filter Line с разъемом O2 для взрослых, кратковременное использование: процедуры/неотложная помощь Примечание: длина 2 м	25
989803204371	Орально-назальная линия CO2 Filter Line с разъемом O2 для взрослых, кратковременное использование: процедуры/неотложная помощь Примечание: длина 4 м	25
989803204391	Орально-назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для взрослых, длительное использование Примечание: длина 4 м	25
989803204481	Назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для взрослых, кратковременное использование: процедуры/неотложная помощь Примечание: длина 2 м	25
989803204491	Назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для взрослых, кратковременное использование: процедуры/неотложная помощь Примечание: длина 4 м	25
989803204581	Назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для взрослых, длительное использование Примечание: длина 2 м	25
989803204611	Назальная линия CO2 Filter Line для взрослых, кратковременное использование: процедуры/неотложная помощь Примечание: длина 2 м	25
989803204621	Назальная линия CO2 Filter Line для взрослых, длительное использование Примечание: длина 2 м	25
989803204561	Орально-назальная линия CO2 Filter Line для детей, кратковременное использование: процедуры/неотложная помощь Примечание: длина 2 м	25
989803204601	Назальная линия CO2 Filter Line для детей, кратковременное использование: процедуры/неотложная помощь Примечание: длина 2 м	25

989803204541	Орально-назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для детей, кратковременное использование: процедуры/неотложная помощь Примечание: длина 2 м	25
989803204351	Орально-назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для детей, кратковременное использование: процедуры/неотложная помощь Примечание: длина 4 м	25
989803204401	Орально-назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для детей, длительное использование Примечание: длина 2 м	25
989803204411	Орально-назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для детей, длительное использование Примечание: длина 4 м	25
989803204591	Назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для детей, длительное использование Примечание: длина 2 м	25
989803204501	Назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для детей, кратковременное использование: процедуры/неотложная помощь Примечание: длина 2 м	25
989803204691	Орально-назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для взрослых, кратковременное использование: процедуры/неотложная помощь Примечание: длина 2 м	25
989803204711	Орально-назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для взрослых, кратковременное использование: процедуры/неотложная помощь Примечание: длина 4 м	25
989803204701	Орально-назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для взрослых, длительное использование Примечание: длина 2 м	25
989803204741	Назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для взрослых, длительное использование Примечание: длина 2 м	25
989803204681	Орально-назальная линия CO2 Filter Line с трубкой O2 для детей, кратковременное использование: процедуры/неотложная помощь Примечание: длина 2 м	25

Утилизация

Любые поврежденные или изношенные изделия подлежат утилизации. Следуйте правилам по утилизации медицинских отходов, принятым в вашем медицинском учреждении или предписанным местными нормативными требованиями.

Отчеты об инцидентах

О любых опасных инцидентах, произошедших в связи с данным устройством, следует сообщать в компанию Philips и уполномоченные органы соответствующей страны Европейской экономической зоны (ЕЭЗ), включая Швейцарию и Турцию, в которой находится пользователь и/или пациент.

Требования к окружающей среде

В таблице ниже приведены диапазоны температуры и влажности, которые необходимо поддерживать для данных изделий во время их хранения и транспортировки.

Характеристика	Хранение	Транспортировка
Температура	-20–55 °C	-20–55 °C
Влажность	Относительная влажность 10–90%	Относительная влажность 10–90%

SK Návod na použitie

Určené použitie

Nazoorálne a nazálne filtračné hadičky CO₂ Microstream™ Advance pre dospelých a pre deti sú určené na vedenie vzorky dychu pacienta do zariadenia na meranie plynov (kapnogram) a súčasné podávanie doplnkového kyslíka blízko nosa a úst na inhaláciu. Pomôcka je určená na použitie s monitormi pomocou technológie Microstream™. Produkt je určený na používanie len pre jedného pacienta.

Cieľoví používatelia

Nazoorálne a nazálne filtračné hadičky CO₂ Microstream™ Advance pre dospelých a pre deti sú určené len pre poskytovateľov zdravotnej starostlivosti s licenciou.

Indikácie na použitie

Nazoorálne a nazálne filtračné hadičky CO₂ Microstream™ Advance pre dospelých a pre deti sú určené na meranie vydychnutého oxidu uhličitého (CO₂) na účely monitorovania. Použitie týchto pomôcok v zdravotníckych inštitúciách je obmedzené indikáciami na použitie pripojeného monitorovacieho zariadenia Philips. Tieto pomôcky sú určené len na kontakt s neporušenou pokožkou pacienta a sliznicou nosa pacienta.

Kontraindikácie

Nie sú známe žiadne kontraindikácie.

VÝSTRAHY

- Uvoľnené alebo poškodené spojenia môžu zhoršiť ventiláciu alebo zapríčiniť nepresné výsledky meraní respiračných plynov. Bezpečne pripojte všetky komponenty a otáčajte konektor hadičky na odber vzoriek v smere hodinových ručičiek v porte CO₂ na monitore, až kým ho už nebude možné otočiť. Skontrolujte tesnosť pripojení podľa štandardných klinických postupov a skontrolujte, či sa zobrazujú hodnoty CO₂.
- Nepokúšajte sa čistiť, dezinfikovať, sterilizovať ani prepláchnuť žiadnu časť hadičky na odber vzoriek. Opätovné použitie jednorazového príslušenstva môže pre pacienta predstavovať riziko krížovej kontaminácie alebo poškodiť fungovanie monitora.
- Ak má pacient upchaté nozdry, môže dôjsť k nameraniu nepresných hodnôt CO₂.
- Použitie hadičiek na odber vzoriek odporúčame pri dodávke kyslíka do 5 l/min. Pri vyšších rýchlostiach podávania kyslíka môže dôjsť k zníženiu koncentrácie CO₂ a následne k nižším hodnotám CO₂.
- Dbajte na to, aby hadičky CO₂ a O₂ neboli žiadnym spôsobom zalomené, pretože zalomené hadičky môžu spôsobiť nepresný odber vzoriek CO₂ alebo ovplyvniť podávanie O₂.
- Iba pre 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 a 989803204681: Tento produkt vás môže vystaviť chemickým látkam vrátane DINP, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu. Ďalšie informácie nájdete na stránke www.P65Warnings.ca.gov.
- Pacientske káble (hadička na odber vzoriek CO₂) ukladajte opatrne tak, aby sa znížilo riziko obmedzenia pohybu alebo uškrtienia pacienta.
- Používanie nástrojov, ktoré vytvárajú iskry, môže v prostredí bohatom na kyslík viesť k zraneniu pacienta.

Varovanie

Podľa federálneho zákona USA je možné toto zariadenie predávať iba lekárom alebo na základe objednávky lekára.

Potrebné kompatibilné komponenty

Tieto pomôcky sú určené na použitie s monitormi Philips pomocou technológie Microstream™.

Aplikácia nazoorálnej filtračnej hadičky

Pri vykonávaní nasledujúceho postupu sa riadte podrobným vyobrazeným postupom aplikácie u pacienta na stranách i a ii.

Nastavenie pacienta

- ① Nazoorálny odber vzoriek CO₂ s O₂ pre dospelých pacientov.
- ② Nazoorálny odber vzoriek CO₂ s O₂ pre detských pacientov.
- ③ Nazálny odber vzoriek CO₂ s O₂.

Pripojenie nazoorálnej/nazálnej filtračnej hadičky CO₂ k pacientovi

- ④ Nasadzte hadičku pacientovi.
- ⑤ Podávanie O₂.
- ⑥ Pripojte hadičku O₂ k zdroju O₂
- ⑦ Pripojte konektor CO₂ k monitoru.

Poznámky k používaniu

- Čas odozvy 2 m hadičky na odber vzoriek je $\leq 3,5$ s, čas odozvy 4 m hadičky na odber vzoriek je $\leq 5,9$ s.
- Hadičky na odber vzoriek, ktoré majú v názve „predĺžená doba“, zahŕňajú komponent na zníženie vlhkosti (Nafion®* alebo podobný), ktorý sa používa v prostredí s vyššou vlhkosťou, kde je potrebný dlhší čas na odber vzoriek CO₂. Počas používania nezakrývajte komponent na zníženie vlhkosti na týchto hadičkách (umiestnený v oblasti hrudníka pacienta), pretože zakrytie tohto komponentu môže viesť k rýchlejšej oklúzii hadičky na odber vzoriek.
- Uistite sa, že po pripojení hadičky na odber vzoriek sa na displeji zobrazia hodnoty CO₂.

TM* Ochranná známka príslušného vlastníka.

Informácie o opätovnom objednávaní

Číslo komponentu	Popis	Množstvo
989803204381	Nazoorálna filtračná hadička CO2 pre dospelých s hadičkou O2, predĺžená doba Poznámka: Dĺžka: 2 m	25
989803204551	Nazoorálna filtračná hadička CO2 pre dospelých s hadičkou O2, krátkodobé použitie: počas procedúry/núdzového stavu Poznámka: Dĺžka: 2 m	25
989803204361	Nazoorálna filtračná hadička CO2 pre dospelých s hadičkou O2, krátkodobé použitie: počas procedúry/núdzového stavu Poznámka: Dĺžka: 4 m	25
989803204571	Nazoorálna filtračná hadička CO2 pre dospelých s konektorom O2, krátkodobé použitie: počas procedúry/núdzového stavu Poznámka: Dĺžka: 2 m	25
989803204371	Nazoorálna filtračná hadička CO2 pre dospelých s konektorom O2, krátkodobé použitie: počas procedúry/núdzového stavu Poznámka: Dĺžka: 4 m	25
989803204391	Nazoorálna filtračná hadička CO2 pre dospelých s hadičkou O2, predĺžená doba Poznámka: Dĺžka: 4 m	25
989803204481	Nazálna filtračná hadička CO2 pre dospelých s hadičkou O2, krátkodobé použitie: počas procedúry/núdzového stavu Poznámka: Dĺžka: 2 m	25
989803204491	Nazálna filtračná hadička CO2 pre dospelých s hadičkou O2, krátkodobé použitie: počas procedúry/núdzového stavu Poznámka: Dĺžka: 4 m	25
989803204581	Nazálna filtračná hadička CO2 pre dospelých s hadičkou O2, predĺžená doba Poznámka: Dĺžka: 2 m	25
989803204611	Nazálna filtračná hadička CO2 pre dospelých, krátkodobé použitie: počas procedúry/núdzového stavu Poznámka: Dĺžka: 2 m	25
989803204621	Nazálna filtračná hadička CO2 pre dospelých, predĺžená doba Poznámka: Dĺžka: 2 m	25
989803204561	Nazoorálna filtračná hadička CO2 pre deti, krátkodobé použitie: počas procedúry/núdzového stavu Poznámka: Dĺžka: 2 m	25
989803204601	Nazálna filtračná hadička CO2 pre deti, krátkodobé použitie: počas procedúry/núdzového stavu Poznámka: Dĺžka: 2 m	25
989803204541	Nazoorálna filtračná hadička CO2 pre deti s hadičkou O2, krátkodobé použitie: počas procedúry/núdzového stavu Poznámka: Dĺžka: 2 m	25
989803204351	Nazoorálna filtračná hadička CO2 pre deti s hadičkou O2, krátkodobé použitie: počas procedúry/núdzového stavu Poznámka: Dĺžka: 4 m	25
989803204401	Nazoorálna filtračná hadička CO2 pre deti s hadičkou O2, predĺžená doba Poznámka: Dĺžka: 2 m	25

989803204411	Nazoorálna filtračná hadička CO2 pre deti s hadičkou O2, predĺžená doba Poznámka: Dĺžka: 4 m	25
989803204591	Nazálna filtračná hadička CO2 pre deti s hadičkou O2, predĺžená doba Poznámka: Dĺžka: 2 m	25
989803204501	Nazálna filtračná hadička CO2 pre deti s hadičkou O2, krátkodobé použitie: počas procedúry/núdzového stavu Poznámka: Dĺžka: 2 m	25
989803204691	Nazoorálna filtračná hadička CO2 pre dospelých s hadičkou O2, krátkodobé použitie: počas procedúry/núdzového stavu Poznámka: Dĺžka: 2 m	25
989803204711	Nazoorálna filtračná hadička CO2 pre dospelých s hadičkou O2, krátkodobé použitie: počas procedúry/núdzového stavu Poznámka: Dĺžka: 4 m	25
989803204701	Nazoorálna filtračná hadička CO2 pre dospelých s hadičkou O2, predĺžená doba Poznámka: Dĺžka: 2 m	25
989803204741	Nazálna filtračná hadička CO2 pre dospelých s hadičkou O2, predĺžená doba Poznámka: Dĺžka: 2 m	25
989803204681	Nazoorálna filtračná hadička CO2 pre deti s hadičkou O2, krátkodobé použitie: počas procedúry/núdzového stavu Poznámka: Dĺžka: 2 m	25

Likvidácia

Poškodené alebo opotrebované produkty zlikvidujte. Dodržujte schválené postupy na likvidáciu zdravotníckeho odpadu stanovené vašim zdravotníckym zariadením alebo miestnymi predpismi.

Nahlasovanie incidentov

Akýkoľvek vážny incident, ku ktorému došlo v súvislosti s touto pomôckou, sa musí oznámiť spoločnosti Philips a príslušnému orgánu krajiny Európskeho hospodárskeho priestoru (EHS), kde používateľ alebo pacient sídli, vrátane Švajčiarska a Turecka.

Špecifikácie okolitého prostredia

Nasledujúca tabuľka uvádza rozsahy teplôt a vlhkosti, ktoré sa musia pri týchto produktoch dodržiavať počas skladovania a prepravy:

Špecifikácia	Skladovanie	Preprava
Teplota	-20 °C až 55 °C (-4 °F až 131 °F)	-20 °C až 55 °C (-4 °F až 131 °F)
Vlhkosť	10 % až 90 % relatívnej vlhkosti	10 % až 90 % relatívnej vlhkosti

SL Navodila za uporabo

Predvidena uporaba

Cevki za CO₂ s filtrom Microstream™ Advance za usta in nos ter za nos za odrasle in otroke sta predvideni za odvzemanje vzorca zraka pacienta in odvajanje v merilno napravo plinov (kapnograf) ob sočasnem dovajanju dodatnega kisika za vdihavanje v bližini nosu ali ust. Pripomoček je treba uporabljati z monitorji s tehnologijo Microstream™. Ta izdelek je predviden za uporabo pri samo enem pacientu.

Predvideni uporabniki

Cevki za CO₂ s filtrom Microstream™ Advance za usta in nos ter nos za odrasle in otroke lahko uporabljajo le usposobljeni zdravstveni delavci.

Indikacije za uporabo

Cevka za CO₂ s filtrom Microstream™ Advance za odrasle in otroke je indicirana za merjenje izdihanega ogljikovega dioksida (CO₂), in sicer za spremljanje pacientov. Uporaba teh pripomočkov je odvisna od indikacij za uporabo priključene opreme za spremljanje družbe Philips v zdravstvenih ustanovah. Ti pripomočki se lahko uporabljajo samo na nepoškodovani koži in nosni sluznici pacienta.

Kontraindikacije

Ni znanih kontraindikacij.

OPOZORILA

- Razrahljane ali poškodovane povezave lahko poslabšajo predihavanje ali vplivajo na napačne meritve dihalnih plinov. Varno povežite vse sestavne dele tako, da v vhod za CO₂ monitorja vstavite priključek cevke za vzorčenje in ga do konca privijete v smeri urinega kazalca. V skladu s standardnimi delovnimi postopki se prepričajte, da povezava tesni in da so prikazane vrednosti CO₂.
- Nobenega dela cevke za vzorčenje ne čistite, razkužujte, sterilizirajte ali spirajte. Ponovna uporaba pripomočkov za enkratno uporabo lahko predstavlja tveganje navzkrižnih okužb za paciente ali škoduje delovanju monitorja.
- Če ima pacient zamašene nosnice, so lahko zaznane vrednosti CO₂ netočne.
- Uporaba cevk za vzorčenje se priporoča za dovajanje kisika pri pretoku do 5 l/min. Pri višjih nivojih dovajanja kisika lahko pride do redčenja meritev CO₂, kar povzroči nižje vrednosti CO₂.
- Pazite, da cevke za CO₂ in O₂ niso stisnjene, saj to lahko povzroči netočno vzorčenje CO₂ ali ovira dovajanje O₂.
- Samo za 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 in 989803204681: pri uporabi teh izdelkov ste lahko izpostavljeni kemikalijam, vključno z diizonil ftalatom (DINP), ki v zvezni državi Kalifornija veljajo za kancerogene. Za dodatne informacije obiščite spletno stran www.P65Warnings.ca.gov.
- Pri napeljavi kablov pacienta (cevka za vzorčenje CO₂) pazite, da se pacient ne more zaplesti vanje ali se zadušiti z njimi.
- Uporaba orodij, ki lahko povzročijo iskre, lahko v okolju z visoko vsebnostjo kisika povzroči poškodbe pacienta.

Pozor

V ZDA zvezna zakonodaja dovoljuje prodajo tega pripomočka le zdravnikom ali po njihovem naročilu.

Zahtevani združljivi sestavni deli

Te pripomočke je treba uporabljati z monitorji družbe Philips s tehnologijo Microstream™.

Namestitev cevke s filtrom za usta in nos

Pri izvajanju postopka glejte slike korakov za namestitev na pacienta na straneh i in ii.

Namestitev na pacienta

- ① Cevka za CO₂ za nos in usta za vzorčenje z O₂ za odrasle paciente.
- ② Cevka za CO₂ za nos in usta za vzorčenje z O₂ za otroke.
- ③ Cevka za CO₂ za nos za vzorčenje z O₂.

Priklop cevke za CO₂ s filtrom za nos in usta/cevke za CO₂ s filtrom za nos na pacienta

- ④ Cevko namestite na pacienta.
- ⑤ Oskrba z O₂.
- ⑥ Priklopite cevko za O₂ na vir O₂.
- ⑦ Priklopite konektor za CO₂ na monitor.

Opombe glede uporabe

- Odzivni čas pri 2-metrski cevki za vzorčenje je $\leq 3,5$ sekunde, pri 4-metrski cevki za vzorčenje pa $\leq 5,9$ sekunde.
- Cevke za vzorčenje z navedbo "daljši čas uporabe" v imenu izdelka so opremljene z delom za zmanjševanje vlage (Nafion®* ali podobno) in se uporabljajo v okoljih z višjo vlažnostjo in kjer je potrebna dolgotrajnejša uporaba vzorčenja CO₂. Med uporabo ne prekrivajte delov za zmanjševanje vlage na teh cevkah (v območju pacientovih prsi), saj lahko prekrivanje privede do hitrejša zamašitve cevke za vzorčenje.
- Preverite, da se po priklopu cevke za vzorčenje na zaslonu prikažejo vrednosti CO₂.

TM* Blagovna znamka lastnika.

Podatki za ponaročanje

Številka dela	Opis	Št. kosov
989803204381	Cevka za CO ₂ s filtrom, za usta in nos za odrasle, s cevko za O ₂ , daljši čas uporabe Opomba: dolžina: 2 m	25
989803204551	Cevka za CO ₂ s filtrom, za usta in nos za odrasle, s cevko za O ₂ , kratkotrajna uporaba: posegi/nujna stanja Opomba: dolžina: 2 m	25
989803204361	Cevka za CO ₂ s filtrom, za usta in nos za odrasle, s cevko za O ₂ , kratkotrajna uporaba: posegi/nujna stanja Opomba: dolžina: 4 m	25
989803204571	Cevka za CO ₂ s filtrom, za usta in nos za odrasle, s priključkom za O ₂ , kratkotrajna uporaba: posegi/nujna stanja Opomba: dolžina: 2 m	25
989803204371	Cevka za CO ₂ s filtrom, za usta in nos za odrasle, s priključkom za O ₂ , kratkotrajna uporaba: posegi/nujna stanja Opomba: dolžina: 4 m	25
989803204391	Cevka za CO ₂ s filtrom, za usta in nos za odrasle, s cevko za O ₂ , daljši čas uporabe Opomba: dolžina: 4 m	25
989803204481	Cevka za CO ₂ s filtrom, za nos za odrasle, s cevko za O ₂ , kratkotrajna uporaba: posegi/nujna stanja Opomba: dolžina: 2 m	25
989803204491	Cevka za CO ₂ s filtrom, za nos za odrasle, s cevko za O ₂ , kratkotrajna uporaba: posegi/nujna stanja Opomba: dolžina: 4 m	25
989803204581	Cevka za CO ₂ s filtrom, za nos za odrasle, s cevko za O ₂ , daljši čas uporabe Opomba: dolžina: 2 m	25
989803204611	Cevka za CO ₂ s filtrom, za nos za odrasle, kratkotrajna uporaba: posegi/nujna stanja Opomba: dolžina: 2 m	25
989803204621	Cevka za CO ₂ s filtrom, za nos za odrasle, daljši čas uporabe Opomba: dolžina: 2 m	25
989803204561	Cevka za CO ₂ s filtrom, za usta in nos za otroke, kratkotrajna uporaba: posegi/nujna stanja Opomba: dolžina: 2 m	25
989803204601	Cevka za CO ₂ s filtrom, za nos za otroke, kratkotrajna uporaba: posegi/nujna stanja Opomba: dolžina: 2 m	25
989803204541	Cevka za CO ₂ s filtrom, za usta in nos za otroke, s cevko za O ₂ , kratkotrajna uporaba: posegi/nujna stanja Opomba: dolžina: 2 m	25
989803204351	Cevka za CO ₂ s filtrom, za usta in nos za otroke, s cevko za O ₂ , kratkotrajna uporaba: posegi/nujna stanja Opomba: dolžina: 4 m	25
989803204401	Cevka za CO ₂ s filtrom, za usta in nos za otroke, s cevko za O ₂ , daljši čas uporabe Opomba: dolžina: 2 m	25
989803204411	Cevka za CO ₂ s filtrom, za usta in nos za otroke, s cevko za O ₂ , daljši čas uporabe Opomba: dolžina: 4 m	25

989803204591	Cevka za CO2 s filtrom, za nos za otroke, s cevko za O2, daljši čas uporabe Opomba: dolžina: 2 m	25
989803204501	Cevka za CO2 s filtrom, za nos za otroke, s cevko za O2, kratkotrajna uporaba: posegi/ nujna stanja Opomba: dolžina: 2 m	25
989803204691	Cevka za CO2 s filtrom, za usta in nos za odrasle, s cevko za O2, kratkotrajna uporaba: posegi/nujna stanja Opomba: dolžina: 2 m	25
989803204711	Cevka za CO2 s filtrom, za usta in nos za odrasle, s cevko za O2, kratkotrajna uporaba: posegi/nujna stanja Opomba: dolžina: 4 m	25
989803204701	Cevka za CO2 s filtrom, za usta in nos za odrasle, s cevko za O2, daljši čas uporabe Opomba: dolžina: 2 m	25
989803204741	Cevka za CO2 s filtrom, za nos za odrasle, s cevko za O2, daljši čas uporabe Opomba: dolžina: 2 m	25
989803204681	Cevka za CO2 s filtrom, za usta in nos za otroke, s cevko za O2, kratkotrajna uporaba: posegi/nujna stanja Opomba: dolžina: 2 m	25

Odstranitev

Izdelke, ki so poškodovani ali obrabljeni, zavržite. Pri tem upoštevajte navodila za odstranjevanje medicinskih odpadkov, ki jih določa ustanova ali lokalni predpisi.

Prijava nezgode

O vsaki morebitni hudi nezgodi, do katere pride v povezavi s tem pripomočkom, je treba obvestiti družbo Philips in pristojni organ države v Evropskem gospodarskem prostoru (EGP), vključno s Švico in Turčijo, v kateri se nahaja uporabnik in/ali pacient.

Okoljske specifikacije

V spodnji tabeli so navedena območja temperature in vlažnosti, ki jih je treba vzdrževati pri skladiščenju in transportu teh izdelkov:

Specifikacija	Skladiščenje	Transport
Temperatura	od -20 °C do 55 °C (od -4 °F do 131 °F)	od -20 °C do 55 °C (od -4 °F do 131 °F)
Vlažnost	od 10- do 90-odstotna relativna vlažnost	od 10- do 90-odstotna relativna vlažnost

SR Uputstvo za upotrebu

Predviđena namena

Microstream™ Advance oralno-nazalno i nazalno crevo sa filtriranjem CO₂ za odrasle i pedijatrijske pacijente namenjeno je za sprovođenje uzorka ispitaničkovog daha do uređaja za merenje gasa (kapnograf) uz istovremenu primenu dodatnog kiseonika kraj nosa i usta, za udisanje. Namenjeno je da se uređaj koristi sa monitorima koji sadrže tehnologiju Microstream™. Proizvod je namenjen za upotrebu samo na jednom pacijentu.

Predviđeni korisnici

Microstream™ Advance oralno-nazalno i nazalno crevo sa filtriranjem CO₂ za odrasle i pedijatrijske pacijente smeju da koriste isključivo ovlašćena medicinska lica.

Indikacije za upotrebu

Microstream™ Advance oralno-nazalno i nazalno crevo sa filtriranjem CO₂ namenjeno je za merenje izdahnutog ugljen-dioksida (CO₂) radi praćenja stanja pacijenta. Korišćenje ovih uređaja je ograničeno indikacijama za upotrebu priključene opreme za nadzor kompanije Philips u zdravstvenim ustanovama. Ovi uređaji su predviđeni da dolaze u kontakt isključivo sa netaknutom kožom i sluzokožom nosa pacijenta.

Kontraindikacije

Nisu poznate kontraindikacije.

UPOZORENJA

- Olabavljeni ili oštećeni spojevi mogu da naruše ventilaciju ili da prouzrokuju neprecizne rezultate merenja respiratornih gasova. Čvrsto povežite sve komponente tako što ćete konektor cevi za uzorkovanje utaknuti u priključak za CO₂ na uređaju za nadzor i okretati ga suprotno smeru kazaljke na satu dok više ne bude mogao da se okrene. Proverite da li na spojevima dolazi do curenja koristeći se standardnim kliničkim procedurama i uverite se da se pojavljuju CO₂ vrednosti.
- Nemojte pokušavati da čistite, dezinfikujete, sterilizujete niti ispirate bilo koji deo cevi za uzorkovanje. Ponovna upotreba dodatne opreme za jednokratnu upotrebu može da predstavlja rizik od unakrsne kontaminacije po pacijenta ili od oštećenja rada uređaja za nadzor.
- Do netačnih očitavanja koncentracije CO₂ može da dođe ako su pacijentu zapušene nozdre.
- Preporučuje se da creva za uzorkovanje koristite kada se kiseonik isporučuje pri brzini od 5 l/min. Pri višim nivoima snabdevanja kiseonika, može doći do slabljenja očitavanja CO₂ i do manjih vrednosti CO₂.
- Uverite se da cevčice za CO₂ i O₂ nisu presavijene, jer ako jesu, to može dovesti do nepreciznog uzorkovanja CO₂ ili može uticati na isporuku O₂.
- Samo za modele 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 i 989803204681: ovaj proizvod može da vas izloži hemikalijama, uključujući i DINP, koje država Kalifornija prepoznaje kao kancerogene. Više informacija potražite na veb-adresi www.P65Warnings.ca.gov.
- Pažljivo sprovedite kabl za pacijenta (crevo za uzorkovanje CO₂) da biste smanjili mogućnost da se pacijent u njega uplete ili da se njime zadavi.
- Upotreba alatki koje mogu da izazovu varnice u okruženju sa velikom količinom kiseonika može da dovede do povrede pacijenta.

Oprez

Savezni zakon (SAD) dopušta prodaju ovog uređaja samo zdravstvenim radnicima ili po njihovom nalogu.

Potrebne kompatibilne komponente

Ovi uređaji smeju da se koriste sa Philips monitorima koji sadrže tehnologiju Microstream™.

Postavljanje oralno-nazalnog creva sa filtriranjem

Kada obavljate sledeći postupak, pratite slike sa postepenim uputstvima za postavljanje na pacijenta na stranicama „i“ i „ii“.

Podešavanje pacijenta

- ① Oralno-nazalno uzorkovanje CO₂ sa O₂ kod odraslih pacijenata.
- ② Oralno-nazalno uzorkovanje CO₂ sa O₂ kod pedijatrijskih pacijenata.
- ③ Nazalno uzorkovanje CO₂ sa O₂.

Priključivanje oralno-nazalnog/nazalnog creva sa filtriranjem CO₂ na pacijenta

- ④ Postavite crevo na pacijenta.
- ⑤ Dovod O₂.
- ⑥ Spojite crevo za O₂ na izvor O₂.
- ⑦ Priključite priključak za CO₂ na monitor.

Napomene za rad

- Vreme odziva creva za uzorkovanje od 2 m je <3,5 sekundi, a creva za uzorkovanje od 4 m je <5,9 sekundi.
- Creva za uzorkovanje sa „za produženu upotrebu“ u nazivu sadrže komponentu za umanjenje vlage (Nafion®* ili ekvivalent) za upotrebu u okruženjima gde je veća vlažnost i gde je potrebna duža upotreba creva za uzorkovanje CO₂. Tokom korišćenja nemojte da prekrivate komponentu za umanjenje vlage na ovim crevima (nalaze se na grudnom košu pacijenta) jer njihovo prekrivanje može da dovede do bržeg začepljenja creva za uzorkovanje.
- Pobrinite se za to da se vrednosti CO₂ prikazuju na ekranu nakon priključivanja creva za uzorkovanje.

TM* Robni žig odgovarajućeg vlasnika.

Informacije o ponovnom naručivanju

Kataloški broj	Opis	Količina
989803204381	Oralno-nazalno crevo za filtriranje CO ₂ za odrasle sa cevčicom za O ₂ za produženu upotrebu Napomena: dužina: 2 m	25
989803204551	Oralno-nazalno crevo za filtriranje CO ₂ za odrasle sa cevčicom za O ₂ za kratkoročnu upotrebu: intervencije/hitni slučajevi Napomena: dužina: 2 m	25
989803204361	Oralno-nazalno crevo za filtriranje CO ₂ za odrasle sa cevčicom za O ₂ za kratkoročnu upotrebu: intervencije/hitni slučajevi Napomena: dužina: 4 m	25
989803204571	Oralno-nazalno crevo za filtriranje CO ₂ za odrasle sa priključkom za O ₂ za kratkoročnu upotrebu: intervencije/hitni slučajevi Napomena: dužina: 2 m	25
989803204371	Oralno-nazalno crevo za filtriranje CO ₂ za odrasle sa priključkom za O ₂ za kratkoročnu upotrebu: intervencije/hitni slučajevi Napomena: dužina: 4 m	25
989803204391	Oralno-nazalno crevo za filtriranje CO ₂ za odrasle sa cevčicom za O ₂ za produženu upotrebu Napomena: dužina: 4 m	25
989803204481	Nazalno crevo za filtriranje CO ₂ za odrasle sa cevčicom za O ₂ za kratkoročnu upotrebu: intervencije/hitni slučajevi Napomena: dužina: 2 m	25
989803204491	Nazalno crevo za filtriranje CO ₂ za odrasle sa cevčicom za O ₂ za kratkoročnu upotrebu: intervencije/hitni slučajevi Napomena: dužina: 4 m	25
989803204581	Nazalno crevo za filtriranje CO ₂ za odrasle sa cevčicom za O ₂ za produženu upotrebu Napomena: dužina: 2 m	25
989803204611	Nazalno crevo za filtriranje CO ₂ za odrasle za kratkoročnu upotrebu: intervencije/hitni slučajevi Napomena: dužina: 2 m	25
989803204621	Nazalno crevo za filtriranje CO ₂ za odrasle pacijente za produženu upotrebu Napomena: dužina: 2 m	25
989803204561	Oralno-nazalno crevo za filtriranje CO ₂ za pedijatrijske pacijente za kratkoročnu upotrebu: intervencije/hitni slučajevi Napomena: dužina: 2 m	25
989803204601	Nazalno crevo za filtriranje CO ₂ za pedijatrijske pacijente za kratkoročnu upotrebu: intervencije/hitni slučajevi Napomena: dužina: 2 m	25
989803204541	Oralno-nazalno crevo za filtriranje CO ₂ za pedijatrijske pacijente sa cevčicom za O ₂ za kratkoročnu upotrebu: intervencije/hitni slučajevi Napomena: dužina: 2 m	25
989803204351	Oralno-nazalno crevo za filtriranje CO ₂ za pedijatrijske pacijente sa cevčicom za O ₂ za kratkoročnu upotrebu: intervencije/hitni slučajevi Napomena: dužina: 4 m	25

989803204401	Oralno-nazalno crevo za filtriranje CO2 za pedijatrijske pacijente sa cevčicom za O2 za produženu upotrebu Napomena: dužina: 2 m	25
989803204411	Oralno-nazalno crevo za filtriranje CO2 za pedijatrijske pacijente sa cevčicom za O2 za produženu upotrebu Napomena: dužina: 4 m	25
989803204591	Nazalno crevo za filtriranje CO2 za pedijatrijske pacijente sa cevčicom za O2 za produženu upotrebu Napomena: dužina: 2 m	25
989803204501	Nazalno crevo za filtriranje CO2 za pedijatrijske pacijente sa cevčicom za O2 za kratkoročnu upotrebu: intervencije/hitni slučajevi Napomena: dužina: 2 m	25
989803204691	Oralno-nazalno crevo za filtriranje CO2 za odrasle sa cevčicom za O2 za kratkoročnu upotrebu: intervencije/hitni slučajevi Napomena: dužina: 2 m	25
989803204711	Oralno-nazalno crevo za filtriranje CO2 za odrasle sa cevčicom za O2 za kratkoročnu upotrebu: intervencije/hitni slučajevi Napomena: dužina: 4 m	25
989803204701	Oralno-nazalno crevo za filtriranje CO2 za odrasle sa cevčicom za O2 za produženu upotrebu Napomena: dužina: 2 m	25
989803204741	Nazalno crevo za filtriranje CO2 za odrasle sa cevčicom za O2 za produženu upotrebu Napomena: dužina: 2 m	25
989803204681	Oralno-nazalno crevo za filtriranje CO2 za pedijatrijske pacijente sa cevčicom za O2 za kratkoročnu upotrebu: intervencije/hitni slučajevi Napomena: dužina: 2 m	25

Odlaganje

Bacite sve oštećene i pohabane proizvode. Pridržavajte se metoda za odlaganje medicinskog otpada navedenih u svojoj ustanovi ili u skladu sa lokalnim propisima.

Izveštavanje o incidentu

Svaki ozbiljan incident do kog je došlo prilikom korišćenja ovog uređaja treba da se prijavi kompaniji Philips i nadležnom državnom organu u zemljama unutar Evropskog ekonomskog prostora (EEP), uključujući Švajcarsku i Tursku, u kojima se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Specifikacije okruženja

U sledećoj tabeli su navedeni opsezi za temperaturu i vlažnost vazduha koji moraju da se održavaju za ove proizvode tokom skladištenja i transporta:

Specifikacija	Skladištenje	Transport
Ograničenje	od -20 °C do 55 °C (od -4 °F do 131 °F)	od -20 °C do 55 °C (od -4 °F do 131 °F)
Vlažnost	10–90% relativne vlažnosti	10–90% relativne vlažnosti

SV Bruksanvisning

Avsedd användning

Microstream™ Advance oral-nasala och nasala filterslangar för CO₂-mätning är avsedda för att utföra en provtagning av patienters andning till en gasmätningseenhet (kapnograf) samtidigt som de administrerar kompletterande syrgas nära näsan och munnen för inandning. Enheten ska användas med monitorer som använder Microstream™-teknik. Produkten är endast avsedd för användning på en patient

Avsedda användare

Microstream™ Advance oral-nasala och nasala filterslangar för CO₂-mätning är endast avsedda att användas av licensierad vårdpersonal.

Användningsindikationer

Microstream™ Advance oral-nasala och nasala filterslangar för CO₂-mätning är indicerade för mätning av utandad koldioxid (CO₂) i övervakningssyfte. Enheterna begränsas av användningsindikationerna för den anslutna Philips-övervakningsutrustningen på vårdinrättningar. Dessa enheter är endast avsedda att interagera med patienters oskadade hud och slemhinnor i näsa.

Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer.

VARNINGAR

- Lösa eller skadade anslutningar kan försämra ventilationen eller leda till felaktiga mätvärden för andningssyrgas. Anslut alla komponenter ordentligt genom att vrida samplingsslangens anslutning medurs till monitorns CO₂-port tills den inte längre kan vridas. Kontrollera att anslutningarna inte läcker enligt kliniska standardprocedurer och se till att CO₂-värdena visas.
- Ingen del av samplingsslangen får rengöras, desinficeras, steriliseras eller spolas. Återanvändning av tillbehör för engångsbruk kan utgöra en risk för korskontaminering för patienten eller skada monitorns funktion.
- Felaktiga CO₂-mätningar kan uppstå om patienten har igentäppta näsborrar.
- Du bör använda samplingsslangar med syre som tillförs i mängder upp till 5 l/min. Vid tillförsel av högre syrgasnivåer kan en utspädning av CO₂-mätvärdena ske, vilket leder till lägre CO₂-värden.
- Säkerställ att det inte finns några veck på CO₂- och O₂-slangarna, då veckade slangar kan orsaka felaktig CO₂-provtagning eller påverka O₂-tillförseln.
- Endast för 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 och 989803204681: Den här produkten kan utsätta dig för kemikalier, däribland DINP, som enligt delstaten Kalifornien kan orsaka cancer. Mer information finns på www.P65Warnings.ca.gov.
- Var noga med att dra patientkablarna (CO₂-samplingsslangen) på ett sådant sätt att det inte finns risk för att patienten trasslar in sig eller stryps.
- Användning av verktyg som kan generera gnistor i högt syresatta miljöer kan leda till patientskada.

Viktigt!

Enligt amerikansk federal lag får denna enhet endast säljas av eller på order av en läkare.

Obligatoriska kompatibla komponenter

De här enheterna ska användas med Philips-monitorer som använder Microstream™-teknik.

Applicera den oral-nasala filterslangen

När du utför följande procedur ska du använda den stegvisa grafiken för patientapplicering på sidorna i och ii.

Patientinställning

- ① CO₂ oral-nasal provtagning med O₂ för vuxna patienter.
- ② CO₂ oral-nasal provtagning med O₂ för barnpatienter.
- ③ CO₂ nasal provtagning med O₂.

Ansluta den oral-nasala/nasala filterslangen för CO₂-mätning till patienten

- ④ Anslut slangen till patienten.
- ⑤ O₂-tillförsel.
- ⑥ Fäst O₂-slangen till O₂-källan.
- ⑦ Fäst CO₂-anslutningen till monitorn.

Driftkommentarer

- Svarstiden för 2 m samplingslangen är $\leq 3,5$ sekunder, 4 m samplingslangen $\leq 5,9$ sekunder.
- Provslingar med långvarig användning i namnet är försedda med en fuktreducerande komponent (Nafion®* eller motsvarande) och är avsedda att användas i miljöer med hög luftfuktighet där CO₂-provtagning behöver utföras under en längre period. Under användning ska du inte täcka över den fuktreducerande komponenten på dessa slangar (som finns vid patientens bröstområde) eftersom det kan leda till att samplingslangen ockluderas snabbare.
- Kontrollera att CO₂-värdena visas på skärmen efter anslutning av samplingslangen.

TM* Varumärket tillhör respektive ägare.

Ombeställningsinformation

Artikel-nummer	Beskrivning	Antal
989803204381	Vuxen, oral-nasal filterslang för CO ₂ -mätning med O ₂ -slang, långvarig användning Obs! Längd: 2 m	25
989803204551	Vuxen, oral-nasal filterslang för CO ₂ -mätning med O ₂ -slang, kortvarig användning: Ingrepp/nödsituation Obs! Längd: 2 m	25
989803204361	Vuxen, oral-nasal filterslang för CO ₂ -mätning med O ₂ -slang, kortvarig användning: Ingrepp/nödsituation Obs! Längd: 4 m	25
989803204571	Vuxen, oral-nasal filterslang för CO ₂ -mätning med O ₂ -anslutning, kortvarig användning: Ingrepp/nödsituation Obs! Längd: 2 m	25
989803204371	Vuxen, oral-nasal filterslang för CO ₂ -mätning med O ₂ -anslutning, kortvarig användning: Ingrepp/nödsituation Obs! Längd: 4 m	25
989803204391	Vuxen, oral-nasal filterslang för CO ₂ -mätning med O ₂ -slang, långvarig användning Obs! Längd: 4 m	25
989803204481	Vuxen, nasal filterslang för CO ₂ -mätning med O ₂ -slang, kortvarig användning: Ingrepp/nödsituation Obs! Längd: 2 m	25
989803204491	Vuxen, nasal filterslang för CO ₂ -mätning med O ₂ -slang, kortvarig användning: Ingrepp/nödsituation Obs! Längd: 4 m	25
989803204581	Vuxen, nasal filterslang för CO ₂ -mätning med O ₂ -slang, långvarig användning Obs! Längd: 2 m	25
989803204611	Vuxen, nasal filterslang för CO ₂ -mätning, kortvarig användning: Ingrepp/nödsituation Obs! Längd: 2 m	25
989803204621	Vuxen, nasal filterslang för CO ₂ -mätning, långvarig användning Obs! Längd: 2 m	25
989803204561	Barn, oral-nasal filterslang för CO ₂ -mätning, kortvarig användning: Ingrepp/nödsituation Obs! Längd: 2 m	25
989803204601	Barn, nasal filterslang för CO ₂ -mätning, kortvarig användning: Ingrepp/nödsituation Obs! Längd: 2 m	25
989803204541	Barn, oral-nasal filterslang för CO ₂ -mätning med O ₂ -slang, kortvarig användning: Ingrepp/nödsituation Obs! Längd: 2 m	25
989803204351	Barn, oral-nasal filterslang för CO ₂ -mätning med O ₂ -slang, kortvarig användning: Ingrepp/nödsituation Obs! Längd: 4 m	25
989803204401	Barn, oral-nasal filterslang för CO ₂ -mätning med O ₂ -slang, långvarig användning Obs! Längd: 2 m	25

989803204411	Barn, oral-nasal filterslang för CO2-mätning med O2-slang, långvarig användning Obs! Längd: 4 m	25
989803204591	Barn, nasal filterslang för CO2-mätning med O2-slang, långvarig användning Obs! Längd: 2 m	25
989803204501	Barn, nasal filterslang för CO2-mätning med O2-slang, kortvarig användning: Ingrepp/nödsituation Obs! Längd: 2 m	25
989803204691	Vuxen, oral-nasal filterslang för CO2-mätning med O2-slang, kortvarig användning: Ingrepp/nödsituation Obs! Längd: 2 m	25
989803204711	Vuxen, oral-nasal filterslang för CO2-mätning med O2-slang, kortvarig användning: Ingrepp/nödsituation Obs! Längd: 4 m	25
989803204701	Vuxen, oral-nasal filterslang för CO2-mätning med O2-slang, långvarig användning Obs! Längd: 2 m	25
989803204741	Vuxen, nasal filterslang för CO2-mätning med O2-slang, långvarig användning Obs! Längd: 2 m	25
989803204681	Barn, oral-nasal filterslang för CO2-mätning med O2-slang, kortvarig användning: Ingrepp/nödsituation Obs! Längd: 2 m	25

Kassering

Kassera alla produkter som är skadade eller slitna. Följ godkända metoder för kassering av medicinskt avfall som anges av institutionen eller lokala föreskrifter.

Incidentrapportering

Alla allvarliga incidenter som har inträffat i samband med denna utrustning ska rapporteras till Philips och behörig myndighet i länder inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES) samt Schweiz och Turkiet där användaren och/eller patienten befinner sig.

Miljöspecifikationer

I följande tabell visas de temperatur- och fuktighetsområden som måste upprätthållas för dessa produkter vid förvaring och transport:

Specifikation	Förvaring	Transport
Temperatur	-20 °C till 55 °C (-4 °F till 131 °F)	-20 °C till 55 °C (-4 °F till 131 °F)
Luftfuktighet	10–90 % relativ luftfuktighet	10–90 % relativ luftfuktighet

TR Kullanım Talimatları

Kullanım Amacı

Microstream™ Advance Yetişkin ve Pediyatrik Oral-Nazal ve Nazal CO₂ Filtre Hattı, hastanın nefes örneğini bir gaz ölçüm cihazına (kapnografi) iletirken eşzamanlı olarak ağız ve burun çevresinden solunacak oksijen takviyesi uygulamak amacıyla tasarlanmıştır. Cihaz, Microstream™ teknolojisini kullanan monitörlerle birlikte kullanılmalıdır. Ürün, yalnızca tek hastada kullanıma yöneliktir.

Hedeflenen Kullanıcılar

Microstream™ Advance Yetişkin ve Pediyatrik Oral-Nazal ve Nazal CO₂ Filtre Hattı, yalnızca lisanslı sağlık uzmanları tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Kullanım Endikasyonları

Microstream™ Advance Yetişkin ve Pediyatrik Oral-Nazal ve Nazal CO₂ Filtre Hattı, izleme amaçlı olarak dışarı verilen karbondioksit (CO₂) ölçümü için endikedir. Bu cihazlar, sağlık kuruluşlarında bağlı Philips izleme ekipmanının kullanım endikasyonları ile sınırlandırılmıştır. Bu cihazlar, hastanın sağlam cildinde ve nazal mukozasında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Kontrendikasyonlar

Bilinen kontraendikasyonları yoktur.

UYARILAR

- Gevşek veya hasarlı bağlantılar, ventilasyonu tehlikeye atabilir veya solunum gazlarının hatalı ölçülmesine neden olabilir. Örnek alma hattı konnektörünü, monitörün CO₂ portuna takıp saat yönünde mümkün olan son noktaya kadar çevirerek tüm bileşenleri sıkıca takın. Standart klinik prosedürlerine uygun olarak bağlantılarda sızıntı kontrolü yapın ve CO₂ değerlerinin görüntülendiğinden emin olun.
- Örnek alma hattının herhangi bir bölümünü temizlemeye, dezenfekte etmeye, sterilize etmeye veya yıkamaya çalışmayın. Tek kullanımlık aksesuarların yeniden kullanılması, hastada çapraz kontaminasyon riskine yol açabilir veya monitörün işlevlerine zarar verebilir.
- Hastanın burun delikleri tıkalıysa CO₂ okuma değerleri hatalı olabilir.
- Örnek alma hatlarının 5 l/dk'ya kadar sağlanan oksijenle kullanılması önerilir. Daha yüksek oksijen seviyeleri CO₂ okuma sonuçlarının seyrelmesine ve bunun sonucunda CO₂ değerlerinin düşmesine neden olabilir.
- Bükülen hortumlar, hatalı CO₂ örnek alımına neden olabileceğinden veya O₂ uygulamasını etkileyebileceğinden, CO₂ ve O₂ hortumlarında bükülme olmadığından emin olun.
- Yalnızca 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 ve 989803204681 içindir: Bu ürün sizi, California Eyaleti'nce kansere yol açtığı kabul edilen DINP gibi kimyasallara maruz bırakabilir. Daha fazla bilgi için www.P65Warnings.ca.gov adresine gidin.
- Hasta kablolarını (CO₂ örnek alma hattı), hastanın takılma veya boğulma riskini azaltacak şekilde dikkatli bir şekilde yönlendirin.
- Yüksek oranda oksijenli ortamlarda kıvılcım oluşturabilen araçların kullanımı, hastanın yaralanmasına sebep olabilir.

Dikkat

ABD Federal Kanunları, bu cihazın yalnızca bir doktor tarafından veya doktor siparişiyle satılmasına izin verir.

Gerekli Uyumlu Bileşenler

Bu cihazlar, Microstream™ teknolojisini kullanan Philips monitörleriyle birlikte kullanılmalıdır.

Oral-Nazal Filtre Hattının Uygulanması

Aşağıdaki prosedürü gerçekleştirirken Sayfa i ve ii içerisindeki adım adım hasta uygulaması grafiklerini referans alın.

Hasta Kurulumu

- Yetişkin hastalarda O₂ ile oral-nazal CO₂ örneği alma.
- Pediyatrik hastalarda O₂ ile oral-nazal CO₂ örneği alma.
- O₂ ile nazal CO₂ örneği alma.

Oral-Nazal CO₂/Nazal CO₂ Filtre Hattının Hastaya Bağlanması

- Hortumu hastaya takın.
- O₂ tedariki.
- O₂ hortumunu O₂ kaynağına takın.
- CO₂ konnektörünü monitöre takın.

İşletim Notları

- 2 m'lik örnek alma hattının yanıt süresi $\leq 3,5$ saniye; 4 m'lik örnek alma hatlarınınki ise $\leq 5,9$ saniyedir.
- Adlarında Uzatılmış Kullanım Süresi bulunan örnek alma hatları, uzun süreli CO₂ örnek alma işlemi gerektiren yüksek nemli ortamlarda kullanım için bir nem azaltma bileşeni (Nafion®* veya eşdeğeri) içerir. Kullanım sırasında bu hatlardaki nem azaltma bileşeninin (hastanın göğüs bölgesinde bulunur) üzerini kapatmayın. Bu bileşenin üzerinin kapatılması, örnek alma hattının daha hızlı tıkanmasına yol açabilir.
- CO₂ değerlerinin, örnek alma hattı bağlandıktan sonra ekranda görüldüğünden emin olun.

TM* İlgili sahibinin ticari markası.

Yeniden Sipariş Bilgileri

Parça No.	Açıklama	Miktar
989803204381	O ₂ Hortumlu Yetişkin Oral-Nazal CO ₂ Filtre Hattı, Uzatılmış Kullanım Süresi Not: Uzunluk: 2 m	25
989803204551	O ₂ Hortumlu Yetişkin Oral-Nazal CO ₂ Filtre Hattı, Kısa Süreli Kullanım: Prosedür Amaçlı/ Acil Durum Not: Uzunluk: 2 m	25
989803204361	O ₂ Hortumlu Yetişkin Oral-Nazal CO ₂ Filtre Hattı, Kısa Süreli Kullanım: Prosedür Amaçlı/ Acil Durum Not: Uzunluk: 4 m	25
989803204571	O ₂ Konnektörlü Yetişkin Oral-Nazal CO ₂ Filtre Hattı, Kısa Süreli Kullanım: Prosedür Amaçlı/ Acil Durum Not: Uzunluk: 2 m	25
989803204371	O ₂ Konnektörlü Yetişkin Oral-Nazal CO ₂ Filtre Hattı, Kısa Süreli Kullanım: Prosedür Amaçlı/ Acil Durum Not: Uzunluk: 4 m	25
989803204391	O ₂ Hortumlu Yetişkin Oral-Nazal CO ₂ Filtre Hattı, Uzatılmış Kullanım Süresi Not: Uzunluk: 4 m	25
989803204481	O ₂ Hortumlu Yetişkin Nazal CO ₂ Filtre Hattı, Kısa Süreli Kullanım: Prosedür Amaçlı/Acil Durum Not: Uzunluk: 2 m	25
989803204491	O ₂ Hortumlu Yetişkin Nazal CO ₂ Filtre Hattı, Kısa Süreli Kullanım: Prosedür Amaçlı/Acil Durum Not: Uzunluk: 4 m	25
989803204581	O ₂ Hortumlu Yetişkin Nazal CO ₂ Filtre Hattı, Uzatılmış Kullanım Süresi Not: Uzunluk: 2 m	25
989803204611	Yetişkin Nazal CO ₂ Filtre Hattı, Kısa Süreli Kullanım: Prosedür Amaçlı/Acil Durum Not: Uzunluk: 2 m	25
989803204621	Yetişkin Nazal CO ₂ Filtre Hattı, Uzatılmış Kullanım Süresi Not: Uzunluk: 2 m	25
989803204561	Pediyatrik Oral-Nazal CO ₂ Filtre Hattı, Kısa Süreli Kullanım: Prosedür Amaçlı/Acil Durum Not: Uzunluk: 2 m	25
989803204601	Pediyatrik Nazal CO ₂ Filtre Hattı, Kısa Süreli Kullanım: Prosedür Amaçlı/Acil Durum Not: Uzunluk: 2 m	25
989803204541	O ₂ Hortumlu Pediyatrik Oral-Nazal CO ₂ Filtre Hattı, Kısa Süreli Kullanım: Prosedür Amaçlı/ Acil Durum Not: Uzunluk: 2 m	25
989803204351	O ₂ Hortumlu Pediyatrik Oral-Nazal CO ₂ Filtre Hattı, Kısa Süreli Kullanım: Prosedür Amaçlı/ Acil Durum Not: Uzunluk: 4 m	25
989803204401	O ₂ Hortumlu Pediyatrik Oral-Nazal CO ₂ Filtre Hattı, Uzatılmış Kullanım Süresi Not: Uzunluk: 2 m	25

989803204411	O2 Hortumlu Pediyatrik Oral-Nazal CO2 Filtre Hattı, Uzatılmış Kullanım Süresi Not: Uzunluk: 4 m	25
989803204591	O2 Hortumlu Pediyatrik Nazal CO2 Filtre Hattı, Uzatılmış Kullanım Süresi Not: Uzunluk: 2 m	25
989803204501	O2 Hortumlu Pediyatrik Nazal CO2 Filtre Hattı, Kısa Süreli Kullanım: Prosedür Amaçlı/Acil Durum Not: Uzunluk: 2 m	25
989803204691	O2 Hortumlu Yetişkin Oral-Nazal CO2 Filtre Hattı, Kısa Süreli Kullanım: Prosedür Amaçlı/Acil Durum Not: Uzunluk: 2 m	25
989803204711	O2 Hortumlu Yetişkin Oral-Nazal CO2 Filtre Hattı, Kısa Süreli Kullanım: Prosedür Amaçlı/Acil Durum Not: Uzunluk: 4 m	25
989803204701	O2 Hortumlu Yetişkin Oral-Nazal CO2 Filtre Hattı, Uzatılmış Kullanım Süresi Not: Uzunluk: 2 m	25
989803204741	O2 Hortumlu Yetişkin Nazal CO2 Filtre Hattı, Uzatılmış Kullanım Süresi Not: Uzunluk: 2 m	25
989803204681	O2 Hortumlu Pediyatrik Oral-Nazal CO2 Filtre Hattı, Kısa Süreli Kullanım: Prosedür Amaçlı/Acil Durum Not: Uzunluk: 2 m	25

Atma

Hasar görmüş veya bozulmuş tüm ürünleri atın. Atık tesisiniz veya yerel düzenlemelerce belirlenmiş tıbbi atık bertaraf yöntemlerini izleyin.

Olay Raporlama

Bu cihazla ilgili olarak ortaya çıkan tüm ciddi olaylar, Philips'e ve kullanıcının ve/veya hastanın bulunduğu İsviçre ve Türkiye dahil olmak üzere Avrupa Ekonomik Alanı (AEA) ülkelerinin yetkili makamına bildirilmelidir.

Çevre Teknik Özellikleri

Aşağıdaki tablo, saklama ve taşıma sırasında bu ürünler için sağlanması gereken sıcaklık ve nem aralıklarını verir:

Teknik Özellik	Saklama	Taşıma
Sıcaklık	-20°C ila 55°C (-4°F ila 131°F)	-20°C ila 55°C (-4°F ila 131°F)
Nem	%10 Bağıl Nem ila %90 Bağıl Nem	%10 Bağıl Nem ila %90 Bağıl Nem

UK Інструкції з використання

Використання за призначенням

Оральна-назальна та назальна лінія для відбору CO₂ в дорослих пацієнтів та пацієнтів дитячого віку Microstream™ Advance призначена для відбору зразків дихання пацієнта до газового аналізатора (капнографа) та одночасного введення додаткового кисню в зону носа й рота для вдихання. Пристрій слід використовувати з моніторами з технологією Microstream™. Виріб призначений для використання лише на одному пацієнті.

Оператори

Оральна-назальна та назальна лінія для відбору CO₂ в дорослих пацієнтів та пацієнтів дитячого віку Microstream™ Advance призначена для використання виключно сертифікованими медичними працівниками.

Показання до застосування

Оральна-назальну та назальну лінію для відбору CO₂ в дорослих пацієнтів та пацієнтів дитячого віку Microstream™ Advance використовують для моніторингу рівня вуглекислого газу (CO₂) у повітрі, що видихається. Ці пристрої показані для використання тільки з під'єднаним обладнанням для моніторингу виробництва Philips у медичних установах. Ці пристрої можна встановлювати тільки на шкіру та слизову оболонку носа пацієнта без пошкоджень.

Протипоказання

Протипоказання відсутні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Нещільне прилягання чи пошкодження в місцях з'єднання можуть негативно вплинути на вентиляцію або спричинити неточність під час вимірювання дихальних газів. Надійно з'єднайте всі компоненти: вставте з'єднувач лінії відбору проб у порт CO₂ монітора та повертайте за годинниковою стрілкою до упору. Перевірте з'єднання на наявність витоків згідно зі стандартними клінічними процедурами та впевніться в тому, що значення концентрації CO₂ відображаються на дисплеї.
- Не намагайтеся чистити, дезінфікувати, стерилізувати або промивати будь-яку частину лінії відбору проб. Повторне використання одноразових комплектуючих може спричинити ризик перехресного забруднення для пацієнта або призвести до пошкодження монітора.
- У випадку, якщо в пацієнта забиті ніздрі, показання концентрації CO₂ можуть бути неточними.
- Радимо використовувати лінії відбору зразків із киснем до 5 л/хв. За більш високої швидкості подачі кисню може фіксуватися розрідження CO₂, що призведе до заниження показань CO₂.
- Під час використання регулярно перевіряйте трубки CO₂ та O₂, щоб не допустити їхнього перекручення. Перекручення може призвести до неточного аналізу CO₂ або вплинути на подачу O₂ пацієнту.
- Тільки для 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 та 989803204681: цей виріб може бути джерелом впливу хімічних речовин, у тому числі діізоналіфталату, який, за даними штату Каліфорнія, викликає рак. Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт www.P65Warnings.ca.gov.
- Обережно прокладайте кабелі пацієнта (лінію відбору CO₂) таким чином, щоб зменшити ризик заплутування або удушення.
- Використання інструментів, які можуть генерувати іскри у висококисневому середовищі, може призвести до травмування пацієнта.

Увага!

Федеральним законодавством США дозволено реалізувати цей пристрій виключно на замовлення або за вказівкою лікаря.

Необхідні сумісні компоненти

Ці пристрої мають використовуватися з моніторами Philips із технологією Microstream™.

Встановлення орально-назальної лінії для відбору

Виконуючи описану нижче процедуру, дотримуйтеся інструкцій із покрокового встановлення на рисунках, що наведено на сторінках i та ii.

Підготовка пацієнта

- ① Орально-назальний відбір зразків CO₂ з O₂ в дорослих пацієнтів.
- ② Орально-назальний відбір зразків CO₂ з O₂ в пацієнтів дитячого віку.
- ③ Назальний відбір зразків CO₂ з O₂.

Встановлення орально-назальної/назальної лінії для відбору CO2 на пацієнті

- ④ Під'єднайте трубку до пацієнта.
- ⑤ Подайте O₂.
- ⑥ Приєднайте трубку O₂ до джерела O₂.
- ⑦ Приєднайте роз'єм CO₂ до монітора.

Робочі примітки

- Час реакції лінії відбору зразків довжиною 2 м складає ≤3,5 секунди, довжиною 4 м — ≤5,9 секунди.
- Лінії відбору проб зі словами «Подовжений період використання» у назві включають деталь для зниження вологості (Nafion®* або його еквівалент), призначену для використання в умовах високої вологості, якщо потрібно тривале використання лінії зразків CO₂. Під час використання не закривайте деталь для зменшення вологості у цих лініях (розташований біля грудної клітки пацієнта), оскільки це може призвести до більш швидкого блокування лінії для відбору.
- Упевніться в тому, що після підключення лінії для відбору на екрані відображаються значення CO₂.

ТМ* — товарний знак відповідного власника.

Інформація щодо повторного замовлення

Номер за каталогом	Опис	Кількість
989803204381	Оральна-назальна лінія для відбору CO2 в дорослих пацієнтів із трубкою O2, подовжений період використання Примітка. Довжина: 2 м.	25
989803204551	Оральна-назальна лінія для відбору CO2 в дорослих пацієнтів із трубкою O2, короткочасне використання: у межах регламентних процедур / процедур невідкладної допомоги Примітка. Довжина: 2 м.	25
989803204361	Оральна-назальна лінія для відбору CO2 в дорослих пацієнтів із трубкою O2, короткочасне використання: у межах регламентних процедур / процедур невідкладної допомоги Примітка. Довжина: 4 м.	25
989803204571	Оральна-назальна лінія для відбору CO2 в дорослих пацієнтів із роз'ємом O2, короткочасне використання: у межах регламентних процедур / процедур невідкладної допомоги Примітка. Довжина: 2 м.	25
989803204371	Оральна-назальна лінія для відбору CO2 в дорослих пацієнтів із роз'ємом O2, короткочасне використання: у межах регламентних процедур / процедур невідкладної допомоги Примітка. Довжина: 4 м.	25
989803204391	Оральна-назальна лінія для відбору CO2 в дорослих пацієнтів із трубкою O2, подовжений період використання Примітка. Довжина: 4 м.	25
989803204481	Назальна лінія для відбору CO2 в дорослих пацієнтів із трубкою O2, короткочасне використання: у межах регламентних процедур / процедур невідкладної допомоги Примітка. Довжина: 2 м.	25
989803204491	Назальна лінія для відбору CO2 в дорослих пацієнтів із трубкою O2, короткочасне використання: у межах регламентних процедур / процедур невідкладної допомоги Примітка. Довжина: 4 м.	25
989803204581	Назальна лінія для відбору CO2 в дорослих пацієнтів із трубкою O2, подовжений період використання Примітка. Довжина: 2 м.	25
989803204611	Назальна лінія для відбору CO2 в дорослих пацієнтів, короткочасне використання: у межах регламентних процедур / процедур невідкладної допомоги Примітка. Довжина: 2 м.	25

989803204621	Назальна лінія для відбору CO2 в дорослих пацієнтів, подовжений період використання Примітка. Довжина: 2 м.	25
989803204561	Оральна-назальна лінія для відбору CO2 в пацієнтів дитячого віку, короткочасне використання: у межах регламентних процедур / процедур невідкладної допомоги Примітка. Довжина: 2 м.	25
989803204601	Назальна лінія для відбору CO2 в пацієнтів дитячого віку, короткочасне використання: у межах регламентних процедур / процедур невідкладної допомоги Примітка. Довжина: 2 м.	25
989803204541	Оральна-назальна лінія для відбору CO2 в пацієнтів дитячого віку з трубкою O2, короткочасне використання: у межах регламентних процедур / процедур невідкладної допомоги Примітка. Довжина: 2 м.	25
989803204351	Оральна-назальна лінія для відбору CO2 в пацієнтів дитячого віку з трубкою O2, короткочасне використання: у межах регламентних процедур / процедур невідкладної допомоги Примітка. Довжина: 4 м.	25
989803204401	Оральна-назальна лінія для відбору CO2 в пацієнтів дитячого віку з трубкою O2, подовжений період використання Примітка. Довжина: 2 м.	25
989803204411	Оральна-назальна лінія для відбору CO2 в пацієнтів дитячого віку з трубкою O2, подовжений період використання Примітка. Довжина: 4 м.	25
989803204591	Назальна лінія для відбору CO2 в пацієнтів дитячого віку з трубкою O2, подовжений період використання Примітка. Довжина: 2 м.	25
989803204501	Назальна лінія для відбору CO2 в пацієнтів дитячого віку з трубкою O2, короткочасне використання: у межах регламентних процедур / процедур невідкладної допомоги Примітка. Довжина: 2 м.	25
989803204691	Оральна-назальна лінія для відбору CO2 в дорослих пацієнтів із трубкою O2, короткочасне використання: у межах регламентних процедур / процедур невідкладної допомоги Примітка. Довжина: 2 м.	25
989803204711	Оральна-назальна лінія для відбору CO2 в дорослих пацієнтів із трубкою O2, короткочасне використання: у межах регламентних процедур / процедур невідкладної допомоги Примітка. Довжина: 4 м.	25
989803204701	Оральна-назальна лінія для відбору CO2 в дорослих пацієнтів із трубкою O2, подовжений період використання Примітка. Довжина: 2 м.	25
989803204741	Назальна лінія для відбору CO2 в дорослих пацієнтів із трубкою O2, подовжений період використання Примітка. Довжина: 2 м.	25
989803204681	Оральна-назальна лінія для відбору CO2 в пацієнтів дитячого віку з трубкою O2, короткочасне використання: у межах регламентних процедур / процедур невідкладної допомоги Примітка. Довжина: 2 м.	25

Утилізація пристрою

Усі пошкоджені або зіпсовані вироби необхідно утилізувати. Дотримуйтеся затверджених методів утилізації медичних відходів, прийнятих у вашому закладі, або місцевих норм.

Повідомлення про інциденти

Про будь-які серйозні інциденти, що виникають у зв'язку із цим пристроєм, слід повідомляти компанії Philips та уповноваженим органам у країнах Європейського економічного простору (ЄЕП), зокрема в Швейцарії та Туреччині, у якій перебуває оператор та (або) пацієнт.

Умови експлуатації

У таблиці нижче наведено діапазони температури та вологості, які слід підтримувати під час зберігання та транспортування виробів.

Специфікація	Зберігання	Транспортування
Температура	Від -20 °C до 55 °C (від -4 °F до 131 °F)	Від -20 °C до 55 °C (від -4 °F до 131 °F)
Вологість	Від 10 до 90 % відносної вологості	Від 10 до 90 % відносної вологості

VI Hướng Dẫn Sử Dụng

Mục đích sử dụng

Dây bộ lọc CO₂ miệng-mũi và Dây bộ lọc CO₂ mũi người lớn và trẻ em Microstream™ Advance được sử dụng để lấy mẫu khí của bệnh nhân vào thiết bị đo khí (thiết bị đo thán đồ) trong khi cùng lúc cung cấp oxy bổ sung đặt gần mũi và miệng để hít vào. Thiết bị được sử dụng với các máy theo dõi sử dụng công nghệ Microstream™. Sản phẩm này chỉ được phép dùng cho một bệnh nhân.

Người dùng chỉ định

Dây bộ lọc CO₂ miệng-mũi và Dây bộ lọc CO₂ mũi người lớn và trẻ em Microstream™ Advance chỉ dành cho nhân viên y tế có bằng cấp sử dụng.

Chỉ định sử dụng

Dây bộ lọc CO₂ miệng-mũi và Dây bộ lọc CO₂ mũi người lớn và trẻ em Microstream™ Advance được thiết kế để đo cacbon dioxit thở ra (CO₂) cho mục đích theo dõi. Các thiết bị này chịu giới hạn theo chỉ định sử dụng của thiết bị theo dõi Philips được kết nối tại cơ sở y tế. Các thiết bị này được thiết kế để tiếp xúc với vùng da nguyên vẹn và niêm mạc mũi của bệnh nhân.

Chống chỉ định

Không có chống chỉ định đã biết nào.

CẢNH BÁO

- Đầu nối lỏng hoặc hư hỏng có thể gây cản trở thông khí hoặc dẫn đến việc đo các khí hô hấp không chính xác. Luôn kết nối chắc chắn tất cả các bộ phận, cắm đầu nối của ống lấy mẫu theo chiều kim đồng hồ vào cổng đo CO₂ của máy theo dõi và xoay đầu nối cho đến khi không còn xoay được. Kiểm tra rò rỉ ở đường nối theo quy trình lâm sàng tiêu chuẩn và kiểm tra để đảm bảo giá trị CO₂ xuất hiện trên màn hình theo dõi.
- Không được lau chùi, khử trùng, tiệt trùng hoặc xả rửa bất kỳ phần nào trong ống lấy mẫu. Việc tái sử dụng các phụ kiện dùng một lần có thể gây ra nguy cơ lây nhiễm chéo cho bệnh nhân hoặc làm giảm hiệu suất vận hành của máy theo dõi.
- Lỗ mũi của bệnh nhân bị nghẹt có thể dẫn đến số đo CO₂ không chính xác.
- Khuyến nghị sử dụng ống lấy mẫu với oxy được cung cấp ở mức tối đa là 5 lít/phút. Ở mức cung cấp oxy cao hơn, có thể xuất hiện các số đo pha loãng CO₂ dẫn đến giá trị CO₂ thấp hơn.
- Đảm bảo ống CO₂ và O₂ không bị gập vì ống bị gập có thể khiến việc lấy mẫu đo CO₂ không chính xác hoặc ảnh hưởng đến việc cung cấp O₂.
- Riêng với các kiểu 989803204501, 989803204541, 989803204351, 989803204401, 989803204411, 989803204601, 989803204561 và 989803204681: Sản phẩm này có thể tiếp xúc với các hóa chất, bao gồm DINP, được ghi nhận tại Tiểu bang California là gây ra ung thư. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập www.P65Warnings.ca.gov.
- Đi dây cáp bệnh nhân (ống lấy mẫu CO₂) cẩn thận để giảm thiểu khả năng gây rối vướng hoặc nghẹt thở cho bệnh nhân.
- Việc sử dụng các dụng cụ có thể tạo ra tia lửa trong môi trường oxy hóa cao có thể dẫn đến thương tích cho bệnh nhân.

Thận trọng

Lệnh pháp Liên bang Hoa Kỳ chỉ cho phép bán thiết bị này bởi hoặc theo yêu cầu của bác sĩ có giấy phép hành nghề.

Các linh kiện tương thích bắt buộc

Các thiết bị này được sử dụng với các máy theo dõi Philips sử dụng công nghệ Microstream™.

Cách gắn Dây bộ lọc miệng-mũi

Khi thực hiện quy trình sau đây, hãy tham khảo các hình minh họa từng bước gắn lên người bệnh nhân trên Trang i và ii.

Gắn lên người bệnh nhân

- ① Lấy mẫu CO₂ miệng-mũi có dây O₂ cho bệnh nhân người lớn.
- ② Lấy mẫu CO₂ miệng-mũi có dây O₂ cho bệnh nhân trẻ em.
- ③ Lấy mẫu CO₂ mũi có dây O₂.

Kết nối Dây bộ lọc CO₂ miệng-mũi/Dây bộ lọc CO₂ mũi với bệnh nhân

- ④ Lắp đường ống vào bệnh nhân.
- ⑤ Cung cấp O₂.
- ⑥ Gắn đường ống O₂ vào nguồn O₂
- ⑦ Cắm đầu nối CO₂ vào máy theo dõi.

Lưu ý sử dụng

- Thời gian phản hồi của ống lấy mẫu dài 2 mét là $\leq 3,5$ giây và của ống lấy mẫu dài 4 mét là $\leq 5,9$ giây.
- Các ống lấy mẫu có chữ ‘Thời gian sử dụng dài’ ở tên sản phẩm có chứa thành phần giảm độ ẩm (Nafion®* hoặc thành phần tương đương) để sử dụng trong các môi trường độ ẩm cao cần lấy mẫu đo CO₂ trong thời gian dài. Trong khi sử dụng, không được che bộ phận giảm độ ẩm trên các ống này (đặt ở vùng ngực của bệnh nhân) vì làm vậy có thể làm tắc nghẽn nhanh hơn trên ống lấy mẫu.
- Đảm bảo giá trị CO₂ xuất hiện trên màn hình sau khi kết nối ống lấy mẫu.

Nhãn hiệu TM của chủ sở hữu tương ứng.*

Thông tin đặt hàng

Mã số phụ tùng	Mô tả	Số lượng
989803204381	Dây bộ lọc CO2 miệng-mũi người lớn có đường dây O2, thời gian sử dụng dài Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25
989803204551	Dây bộ lọc CO2 miệng-mũi người lớn có đường dây O2 sử dụng ngắn hạn: Theo quy trình/Khẩn cấp Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25
989803204361	Dây bộ lọc CO2 miệng-mũi người lớn có đường dây O2 sử dụng ngắn hạn: Theo quy trình/Khẩn cấp Lưu ý: Chiều dài: 4 mét	25
989803204571	Dây bộ lọc CO2 miệng-mũi người lớn có đầu nối O2, sử dụng ngắn hạn: Theo quy trình/Khẩn cấp Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25
989803204371	Dây bộ lọc CO2 miệng-mũi người lớn có đầu nối O2, sử dụng ngắn hạn: Theo quy trình/Khẩn cấp Lưu ý: Chiều dài: 4 mét	25
989803204391	Dây bộ lọc CO2 miệng-mũi người lớn có đường dây O2, thời gian sử dụng dài Lưu ý: Chiều dài: 4 mét	25
989803204481	Dây bộ lọc CO2 mũi người lớn có đường dây O2 sử dụng ngắn hạn: Theo quy trình/Khẩn cấp Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25
989803204491	Dây bộ lọc CO2 mũi người lớn có đường dây O2 sử dụng ngắn hạn: Theo quy trình/Khẩn cấp Lưu ý: Chiều dài: 4 mét	25
989803204581	Dây bộ lọc CO2 mũi người lớn có đường dây O2, thời gian sử dụng dài Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25
989803204611	Dây bộ lọc CO2 mũi người lớn, sử dụng ngắn hạn: Theo quy trình/Khẩn cấp Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25
989803204621	Dây bộ lọc CO2 mũi người lớn, thời gian sử dụng dài Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25
989803204561	Dây bộ lọc CO2 miệng-mũi trẻ em, sử dụng ngắn hạn: Theo quy trình/Khẩn cấp Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25
989803204601	Dây bộ lọc CO2 mũi trẻ em, sử dụng ngắn hạn: Theo quy trình/Khẩn cấp Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25
989803204541	Dây bộ lọc CO2 miệng-mũi trẻ em có đường dây O2 sử dụng ngắn hạn: Theo quy trình/Khẩn cấp Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25
989803204351	Dây bộ lọc CO2 miệng-mũi trẻ em có đường dây O2 sử dụng ngắn hạn: Theo quy trình/Khẩn cấp Lưu ý: Chiều dài: 4 mét	25
989803204401	Dây bộ lọc CO2 miệng-mũi trẻ em có đường dây O2, thời gian sử dụng dài Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25
989803204411	Dây bộ lọc CO2 miệng-mũi trẻ em có đường dây O2, thời gian sử dụng dài Lưu ý: Chiều dài: 4 mét	25
989803204591	Dây bộ lọc CO2 mũi trẻ em có đường dây O2, thời gian sử dụng dài Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25

989803204501	Dây bộ lọc CO2 mũi trẻ em có đường dây O2 sử dụng ngắn hạn: Theo quy trình/Khẩn cấp Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25
989803204691	Dây bộ lọc CO2 miệng-mũi người lớn có đường dây O2 sử dụng ngắn hạn: Theo quy trình/Khẩn cấp Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25
989803204711	Dây bộ lọc CO2 miệng-mũi người lớn có đường dây O2 sử dụng ngắn hạn: Theo quy trình/Khẩn cấp Lưu ý: Chiều dài: 4 mét	25
989803204701	Dây bộ lọc CO2 miệng-mũi người lớn có đường dây O2, thời gian sử dụng dài Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25
989803204741	Dây bộ lọc CO2 mũi người lớn có đường dây O2, thời gian sử dụng dài Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25
989803204681	Dây bộ lọc CO2 miệng-mũi trẻ em có đường dây O2 sử dụng ngắn hạn: Theo quy trình/Khẩn cấp Lưu ý: Chiều dài: 2 mét	25

Thải bỏ

Thải bỏ bất kỳ sản phẩm nào bị hư hại hoặc cũ hỏng. Tuân thủ các phương pháp thải bỏ chất thải y tế đã được phê duyệt theo quy định của khoa phòng hoặc quy định sở tại.

Báo cáo sự cố

Cần báo cáo bất kỳ sự cố nghiêm trọng nào xảy ra có liên quan tới thiết bị này cho Philips và cơ quan có thẩm quyền của các quốc gia thuộc Khu vực kinh tế châu Âu (EEA), bao gồm cả Thụy Sĩ và Thổ Nhĩ Kỳ nơi người dùng và/hoặc bệnh nhân đang ở.

Thông số kỹ thuật môi trường

Bảng sau đây liệt kê các phạm vi nhiệt độ và độ ẩm phải được duy trì cho các sản phẩm này trong khi bảo quản và vận chuyển:

Thông số kỹ thuật	Bảo quản	Vận chuyển
Nhiệt độ	-20°C đến 55°C (-4°F đến 131°F)	-20°C đến 55°C (-4°F đến 131°F)
Độ ẩm	10% RH đến 90% RH	10% RH đến 90% RH

ZH-CN 使用说明

设计用途

Microstream™ Advance 成人和小儿用口鼻和鼻腔 CO₂ Filter Line 导管用于将受试者的呼吸样本传送至气体测量设备（二氧化碳分析仪），同时通过口腔和鼻腔吸入为病人补充氧气。该设备需与采用 Microstream™ 技术的监护仪配合使用。本产品仅供单一病人使用。

预期使用者

Microstream™ Advance 成人和小儿用口鼻和鼻腔 CO₂ Filter Line 导管仅供执业医护人员使用。

适用范围

Microstream™ Advance 成人和小儿用口鼻和鼻腔 CO₂ Filter Line 导管用于测量呼出的二氧化碳（CO₂），以进行监护。本设备受限于医疗机构内所连 Philips 监护设备的适用范围。本设备只能与病人完好的皮肤和鼻腔黏膜交互。

禁忌

无已知禁忌。

警告

- 连接松动或损坏可能影响通气，或引起呼吸气体测量不准。牢固地连接好所有组件，将气样管路接头顺时针旋入监护仪的 CO₂ 端口，直到无法转动为止。按标准临床程序检查连接处是否有泄漏，确保 CO₂ 值有显示。
- 不要尝试清洁、消毒、灭菌或冲洗气样管路的任何部分。重复使用一次性配件可能给病人带来交叉污染的风险，或损坏监护仪性能。
- 如果病人鼻孔堵塞，可能会出现不准确的 CO₂ 读数。
- 使用气样管路时，建议供氧不超过 5 l/min。供氧水平更高时，可能出现稀释的 CO₂ 读数，导致 CO₂ 值降低。
- 确保 CO₂ 和 O₂ 管路没有扭曲或打结，管路扭结可能导致 CO₂ 采样不准或影响 O₂ 输送。
- 仅限 989803204501、989803204541、989803204351、989803204401、989803204411、989803204601、989803204561 和 989803204681：该产品可能会使您接触到化学物质，包括加利福尼亚州已知会导致癌症的邻苯二甲酸二异壬酯（DINP）。更多信息，请访问 www.P65Warnings.ca.gov。
- 注意安排好病人管路（CO₂ 气样管路）的走向，防止缠住或绞勒病人。
- 在高氧环境中使用可产生火花的工具可能导致病人受伤。

小心

美国联邦法律规定，本设备只能交由医生或医生委托人员。

必需的兼容组件

这些设备需与采用 Microstream™ 技术的 Philips 监护仪配合使用。

使用口鼻 Filter Line 导管

执行以下程序时，请参考第 i 至 ii 页上的病人应用分步图示。

病人设置

- ① 带 O₂ 的成人病人用 CO₂ 口鼻气样管路。
- ② 带 O₂ 的小儿病人用 CO₂ 口鼻气样管路。
- ③ 带 O₂ 的 CO₂ 鼻腔气样管路。

将口鼻 CO₂ 或鼻腔 CO₂ Filter Line 导管连接至病人

- ④ 为病人佩戴管路。
- ⑤ O₂ 供应。
- ⑥ 将 O₂ 管路连接至 O₂ 源。
- ⑦ 将 CO₂ 接头连接至监护仪。

操作注意事项

- 2 m 气样管路的响应时间 ≤ 3.5 秒，4 m 气样管路 ≤ 5.9 秒。
- 产品名中含长时间使用的管路带有减湿组件（Nafion®* 或相同产品），用于在高湿度环境下长时间使用 CO₂ 采样。使用过程中，请勿覆盖管路上的减湿组件（位于病人胸部区域），覆盖该组件可能导致气样管路更快阻塞。
- 连接好气样管路后，确保 CO₂ 值显示在显示屏上。

TM* 各产品所有者的注册商标。

再订购信息

部件号	说明	数量
989803204381	成人用口鼻 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 长时间使用 注：长度 2 m	25
989803204551	成人用口鼻 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 短时间使用：手术 / 紧急情况 注：长度 2 m	25
989803204361	成人用口鼻 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 短时间使用：手术 / 紧急情况 注：长度 4 m	25
989803204571	成人用口鼻 CO2 Filter Line 导管，带 O2 接头， 短时间使用：手术 / 紧急情况 注：长度 2 m	25
989803204371	成人用口鼻 CO2 Filter Line 导管，带 O2 接头， 短时间使用：手术 / 紧急情况 注：长度 4 m	25
989803204391	成人用口鼻 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 长时间使用 注：长度 4 m	25
989803204481	成人用鼻腔 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 短时间使用：手术 / 紧急情况 注：长度 2 m	25
989803204491	成人用鼻腔 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 短时间使用：手术 / 紧急情况 注：长度 4 m	25
989803204581	成人用鼻腔 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 长时间使用 注：长度 2 m	25
989803204611	成人用鼻腔 CO2 Filter Line 导管，短时间使用： 手术 / 紧急情况 注：长度 2 m	25
989803204621	成人用鼻腔 CO2 Filter Line 导管，长时间使用 注：长度 2 m	25
989803204561	小儿用口鼻 CO2 Filter Line 导管，短时间使用： 手术 / 紧急情况 注：长度 2 m	25
989803204601	小儿用鼻腔 CO2 Filter Line 导管，短时间使用： 手术 / 紧急情况 注：长度 2 m	25
989803204541	小儿用口鼻 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 短时间使用：手术 / 紧急情况 注：长度 2 m	25
989803204351	小儿用口鼻 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 短时间使用：手术 / 紧急情况 注：长度 4 m	25
989803204401	小儿用口鼻 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 长时间使用 注：长度 2 m	25
989803204411	小儿用口鼻 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 长时间使用 注：长度 4 m	25
989803204591	小儿用鼻腔 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 长时间使用 注：长度 2 m	25
989803204501	小儿用鼻腔 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 短时间使用：手术 / 紧急情况 注：长度 2 m	25
989803204691	成人用口鼻 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 短时间使用：手术 / 紧急情况 注：长度 2 m	25
989803204711	成人用口鼻 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 短时间使用：手术 / 紧急情况 注：长度 4 m	25
989803204701	成人用口鼻 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 长时间使用 注：长度 2 m	25

989803204741	成人用鼻腔 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 长时间使用 注：长度 2 m	25
989803204681	小儿用口鼻 CO2 Filter Line 导管，带 O2 管路， 短时间使用：手术 / 紧急情况 注：长度 2 m	25

报废处理

请丢弃任何损坏或老化的产品。弃置时请遵循所在医疗机构或当地法规认定的对医疗废弃物处理的规定。

事故报告

发生任何与本设备相关的严重事故，均应报告给 Philips，以及使用者和 / 或病人所在欧洲经济区（EEA）国家 / 地区（包括瑞士和土耳其）的相应主管部门。

环境规格

下表给出这些产品在存放和运输时必须保持的温度和湿度范围：

规格	存放	运输
温度	-20°C 至 55°C	-20°C 至 55°C
湿度	相对湿度介于 10% 至 90% 之间	相对湿度介于 10% 至 90% 之间

ZH-TW 使用說明

用途

Microstream™ Advance 成人與小兒口-鼻和鼻部 CO₂ 過濾器管路專用於將病患的呼吸樣本導入至氣體測量裝置 (二氧化碳監測儀)，同時還能施予補充氧氣，將其送至靠近口鼻處以利吸入。本裝置必須搭配採用 Microstream™ 技術的監視器使用。本產品僅供單一病患使用。

預期使用者

Microstream™ Advance 成人與小兒口-鼻和鼻部 CO₂ 過濾器管路僅供持有執照的醫療人員使用。

適用範圍

Microstream™ Advance 成人與小兒口-鼻和鼻部 CO₂ 過濾器管路適用於測量呼出的二氧化碳 (CO₂) 以供監測之用。這些裝置受限於醫療院所內所連接之 Philips 監視器設備的適用範圍。這些裝置僅適用於病患完好的皮膚部位與鼻黏膜。

禁忌症

至今尚無任何禁忌症的報告。

警告

- 如接頭鬆動或損壞，可能會影響通氣或使呼吸氣體的測量失準。穩固連接所有元件，將取樣管線接頭順時針轉入監視器的 CO₂ 連接埠，直至轉不動為止。依據標準臨床程序檢查連接處是否漏氣，並確認有顯示 CO₂ 數值。
- 請勿嘗試清洗、消毒、滅菌或沖洗取樣管線的任何部分。將單次使用配件重複使用，可能會造成病患交叉感染的風險，或損壞監視器的功能。
- 如果病患的鼻孔阻塞，CO₂ 讀數可能失準。
- 取樣管線在使用時，建議同時供應流量最多 5l/min 的氧氣。若供氧速度高於此值，CO₂ 讀數可能會遭到稀釋，從而導致 CO₂ 數值降低。
- 確保 CO₂ 和 O₂ 管路沒有扭曲。扭曲的管路可能會造成 CO₂ 取樣不準確，或影響 O₂ 供應。
- 僅供 989803204501、989803204541、989803204351、989803204401、989803204411、989803204601、989803204561，以及 989803204681 使用。此產品可能會造成您暴露在化學物質中 (包含 DINP)，美國加州已知其為一種致癌物。如需更多資訊，請前往 www.P65Warnings.ca.gov。
- 請仔細佈設病患導線 (CO₂ 取樣管線)，以避免纏繞到病患身上或絞扼病患。
- 在富氧環境中使用會產生火花的工具會導致病患受傷。

小心事項

美國聯邦法規規定此設備僅可由醫師或依據醫師的醫囑銷售。

所需相容元件

這類設備應搭配採用 Microstream™ 技術之 Philips 監視器使用。

施用口-鼻過濾器管路

進行下列程序時，請參考第 i 頁和第 ii 頁上的逐步病患施用圖解。

病患設置

- ① CO₂ 口 - 鼻取樣與 O₂，適用成人病患
- ② CO₂ 口 - 鼻取樣與 O₂，適用小兒病患
- ③ CO₂ 鼻部取樣與 O₂。

將口 - 鼻 CO₂/ 鼻部 CO₂ 過濾器管路連接至病患

- ④ 將管路裝在病患身上。
- ⑤ O₂ 供應。
- ⑥ 將 O₂ 管路接至 O₂ 供應源
- ⑦ 將 CO₂ 接頭接至監視器。

操作注意事項

- 2 公尺取樣管線的回應時間 ≤ 3.5 秒，4 公尺取樣管線的回應時間 ≤ 5.9 秒。
- 名稱含有「長期用」的取樣管線設有濕氣降低組件 (Nafion®* 或同等物)，可在需要長時間使用 CO₂ 取樣、濕度較高的環境中使用。使用時，請勿遮蓋這些管線上的濕氣降低組件 (位於病患的胸部區域)；如經遮蓋可能會導致取樣管線加速阻塞。
- 連接取樣管線後，確保 CO₂ 數值確實出現在螢幕上。

TM* 其個別擁有者的商標。

訂購資訊

零件號碼	說明	數量
989803204381	成人口 - 鼻 CO2 過濾器管路附 O2 管路，長期用 注意：長度：2 公尺	25
989803204551	成人口 - 鼻 CO2 過濾器管路附 O2 管路，短期用：手術用 / 緊急用 注意：長度：2 公尺	25
989803204361	成人口 - 鼻 CO2 過濾器管路附 O2 管路，短期用：手術用 / 緊急用 注意：長度：4 公尺	25
989803204571	成人口 - 鼻 CO2 過濾器管路附 O2 接頭，短期用：手術用 / 緊急用 注意：長度：2 公尺	25
989803204371	成人口 - 鼻 CO2 過濾器管路附 O2 接頭，短期用：手術用 / 緊急用 注意：長度：4 公尺	25
989803204391	成人口 - 鼻 CO2 過濾器管路附 O2 管路，長期用 注意：長度：4 公尺	25
989803204481	成人鼻部 CO2 過濾器管路附 O2 管路，短期用：手術用 / 緊急用 注意：長度：2 公尺	25
989803204491	成人鼻部 CO2 過濾器管路附 O2 管路，短期用：手術用 / 緊急用 注意：長度：4 公尺	25
989803204581	成人鼻部 CO2 過濾器管路附 O2 管路，長期用 注意：長度：2 公尺	25
989803204611	成人鼻部 CO2 過濾器管路，短期用：手術用 / 緊急用 注意：長度：2 公尺	25
989803204621	成人鼻部 CO2 過濾器管路，長期用 注意：長度：2 公尺	25
989803204561	小兒口 - 鼻 CO2 過濾器管路，短期用：手術用 / 緊急用 注意：長度：2 公尺	25
989803204601	小兒鼻部 CO2 過濾器管路，短期用：手術用 / 緊急用 注意：長度：2 公尺	25
989803204541	小兒口 - 鼻 CO2 過濾器管路附 O2 管路，短期用：手術用 / 緊急用 注意：長度：2 公尺	25
989803204351	小兒口 - 鼻 CO2 過濾器管路附 O2 管路，短期用：手術用 / 緊急用 注意：長度：4 公尺	25
989803204401	小兒口 - 鼻 CO2 過濾器管路附 O2 管路，長期用 注意：長度：2 公尺	25
989803204411	小兒口 - 鼻 CO2 過濾器管路附 O2 管路，長期用 注意：長度：4 公尺	25
989803204591	小兒鼻部 CO2 過濾器管路附 O2 管路，長期用 注意：長度：2 公尺	25
989803204501	小兒鼻部 CO2 過濾器管線附 O2 管路，短期用：手術用 / 緊急用 注意：長度：2 公尺	25
989803204691	成人口 - 鼻 CO2 過濾器管路附 O2 管路，短期用：手術用 / 緊急用 注意：長度：2 公尺	25
989803204711	成人口 - 鼻 CO2 過濾器管路附 O2 管路，短期用：手術用 / 緊急用 注意：長度：4 公尺	25
989803204701	成人口 - 鼻 CO2 過濾器管路附 O2 管路，長期用 注意：長度：2 公尺	25
989803204741	成人鼻部 CO2 過濾器管路附 O2 管路，長期用 注意：長度：2 公尺	25
989803204681	小兒口 - 鼻 CO2 過濾器管路附 O2 管路，短期用：手術用 / 緊急用 注意：長度：2 公尺	25

丟棄

請棄置任何損壞或劣化的產品。請您依照機構的指定方式或當地法規以合格方式棄置醫療廢棄物。

事件報告

發生任何與此裝置有關的嚴重事件都應向 Philips 及使用者和 / 或病患所屬之歐洲經濟區 (EEA) 成員國 (包括瑞士和土耳其) 權責單位報告。

環境規格

下表列出了這些產品在儲存和運輸期間必須保持的溫度和濕度範圍：

規格	儲存	運輸
溫度	-20°C 至 55°C (-4°F 至 131°F)	-20°C 至 55°C (-4°F 至 131°F)
濕度	10% 至 90% 相對濕度	10% 至 90% 相對濕度

PHILIPS

To locate your local Philips sales office:
www.healthcare.philips.com



Philips Medical Systems
Nederland B.V.
Veenpluis 6
5684PC Best
The Netherlands



989803204561,
989803204601,
989803204611,
989803204621



Philips Medizin Systeme
Böblingen GmbH
Hewlett-Packard-Str. 2
71034 Böblingen,
Germany



989803204351, 989803204541,
989803204361, 989893204551,
989803204371, 989803204571,
989803204481, 989803204581,

989803204391, 989803204591,
989803204401, 989803204681,

989803204411, 989803204691,
989803204481, 989803204701,
989803204491, 989803204711,
989803204501, 989803204741



www.philips.com/IFU



Philips Medical Systems
3000 Minuteman Road
Andover MA 01810-1099
USA

Copyright © 2020
Koninklijke Philips N.V.
2020-05Edition
453564908091 Rev A

Microstream™ is a trademark of Oridion
Medical 1987 Ltd. Oridion Medical 1987
Ltd. is a Medtronic company.

Internal Use: PT00089958A